

OLYMPUS

MANUALE D'USO



Dennis Eagle Ltd, Heathcote Way, Heathcote Ind. Est. Warwick, CV34 6TE

☎ +44 (0)1926 316000 ✉ techpubs@dennis-eagle.co.uk

www.dennis-eagle.co.uk



Manuale operatore Olympus

Il presente Manuale dell'operatore contiene informazioni sul veicolo per la raccolta dei rifiuti Olympus.

Le informazioni contenute in questo manuale devono essere utilizzate in combinazione con i Manuali dell'operatore dello chassis cabinato e altra apparecchiatura ausiliaria come ad esempio dispositivi di sollevamento del contenitore dei rifiuti montati sul veicolo per la raccolta dei rifiuti.



**IMPORTANTE:
PRIMA DI UTILIZZARE IL VEICOLO PER LA RACCOLTA DEI RIFIUTI.**

È molto importante che prima di utilizzare il veicolo per la raccolta dei rifiuti, tutti gli operatori:

- Abbiano seguito un corso di formazione riconosciuto sull'esercizio sicuro del veicolo per la raccolta dei rifiuti.
- Leggano, comprendano e osservino tutte le istruzioni indicate nel Capitolo 2 'Precauzioni di sicurezza' del presente Manuale.

Il Manuale dell'operatore deve essere sempre conservato in un luogo sicuro nel veicolo con cui è stato fornito.



Dennis Eagle Ltd. (la Società) si riserva il diritto di modificare le specifiche, il progetto, i materiali, le procedure e le dimensioni dei veicoli descritti in questa pubblicazione senza preavviso e in qualsiasi momento futuro, in linea con la politica di miglioramento continuo dei prodotti della Società.

Benché la Società abbia compiuto ogni sforzo per fornire una guida precisa e completa per un esercizio sicuro ed economico degli apparati e per garantire la completa accuratezza delle informazioni contenute in questo manuale, la Società non si assume alcuna responsabilità per le inesattezze e le relative conseguenze, tra cui perdita o danni alle proprietà o danni alle persone.

© 2018 Dennis Eagle Ltd.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

Compilato e pubblicato da:

Gruppo Assistenza tecnica

Dennis Eagle Ltd.

Heathcote Way

Heathcote Industrial Estate

Warwick

CV34 6TE

Regno Unito

Telefono: +44 (0)1926 316000

Fax: +44 (0)1926 316550

www.dennis-eagle.co.uk

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa in qualsiasi forma senza la preventiva autorizzazione della Società.

Record pubblicazione

Edizione	Riferimento della pubblicazione	Data di pubblicazione	Commenti
Questa edizione.	OL1D-OH-IT02D-B	Settembre 2018.	Copertina anteriore e logo rivisti per seguire le ultime linee guida del marchio Terberg RosRoca. Traduzione delle istruzioni originali.
Edizioni precedenti.	-	-	Nessuna.

Descrizione

La carrozzeria della raccolta di rifiuti Olympus è una carrozzeria di raccolta di rifiuti fissa caricata posteriormente secondo la norma EN 1501-1.

Utilizzo previsto

La carrozzeria della raccolta rifiuti Olympus deve essere montata su chassis cabinati specifici per la raccolta rifiuti e deve essere utilizzata per raccogliere e trasportare rifiuti domestici e industriali e materiali riciclabili.

La carrozzeria della raccolta di rifiuti Olympus non è progettata per:

- funzionamento in condizioni gravi, ad es. condizioni ambientali estreme come:
 - al di sotto di - 25 °C e al di sopra di + 40 °C;
 - funzionamento in un ambiente tropicale;
 - funzionamento con velocità del vento superiore a 75 km/h;
- funzionamento in un ambiente contaminato;
- funzionamento in un ambiente corrosivo;
- funzionamento in atmosfere potenzialmente esplosive;
- movimentazione di carichi la cui natura potrebbe portare a situazioni pericolose (ad esempio rifiuti caldi, acidi e basi, materiali radioattivi, rifiuti contaminati, in particolare carichi fragili, esplosivi);
- funzionamento su navi.

Nome e indirizzo del produttore

Dennis Eagle Ltd.

Heathcote Way

Heathcote Industrial Estate

Warwick

CV34 6TE

Regno Unito.



Manuale operatore Olympus

Informazioni sul presente Manuale dell'operatore

Dennis Eagle Ltd. Vi dà benvenuto come proprietario/operatore di un nuovo veicolo per la raccolta dei rifiuti Olympus.

L'acquisto del veicolo Olympus rappresenta un importante investimento per la vostra organizzazione.

Per proteggere l'investimento, è estremamente importante leggere, comprendere e osservare tutte le istruzioni nelle sezioni appropriate di questa pubblicazione e delle pubblicazioni equivalenti a corredo dei macchinari e delle attrezzature ausiliarie montati sul veicolo relativamente a:

- Sicurezza.
- Funzionamento corretto.
- Prestazioni.
- Pulizia.
- Manutenzione programmata.

Il presente Manuale dell'operatore e il relativo Manuale di servizio contengono informazioni sulle unità Dennis Eagle Ltd. installate sul veicolo e sono suddivise in sezioni appropriate per la configurazione del veicolo fornito, ovvero:

- Allestimento di raccolta dei rifiuti.
- Dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.
- Attrezzatura opzionale (ad esempio pedane).

Il Manuale dell'operatore e il Manuale di servizio forniscono tutte le informazioni e i dati necessari per gestire l'unità Olympus ed eseguire le attività di pulizia e di manutenzione e le procedure di ispezione necessarie.

Le informazioni contenute nel presente Manuale dell'operatore devono essere utilizzate in combinazione con i Manuali dell'operatore di qualsiasi chassis cabinato, attrezzatura o macchinario di altri produttori che facciano parte del veicolo.

Importante:

Il Manuale dell'operatore deve essere sempre conservato in un luogo sicuro nel veicolo con cui è stato fornito.

Consultare sempre i capitoli relativi alle Informazioni Supplementari di ciascuna sezione del Manuale: questi prevedono uno spazio per l'inserimento di ulteriori informazioni relative a un determinato veicolo o di informazioni aggiornate.

Prendetevi il tempo necessario per acquisire la piena familiarità con questo veicolo leggendo attentamente tutte le pubblicazioni in dotazione; più si conosce il veicolo, maggiore sarà la vostra sicurezza, il comfort e l'economia di esercizio.

È importante leggere le pubblicazioni equivalenti a corredo dei macchinari e delle attrezzature ausiliarie montati sul veicolo in quanto tali apparecchiature possono essere equipaggiate con interruttori di sicurezza o dispositivi simili che influenzano il funzionamento o le prestazioni del veicolo stesso. La mancata osservanza potrebbe avere un effetto drastico sulla sicurezza, sulla vita, sui costi operativi e sui tempi di inattività del veicolo.

La mancata osservanza delle istruzioni, in particolare quelle relative alla manutenzione programmata, può influenzare i termini della nostra garanzia.

In caso di dubbi rivolgersi a un rappresentante di Dennis Eagle Ltd.



Supporto post-vendita

Dennis Eagle Ltd. riconosce l'importanza di offrire un forte supporto post-vendita per tutta la vita del veicolo e lo considera molto come un'estensione dell'offerta iniziale del veicolo.

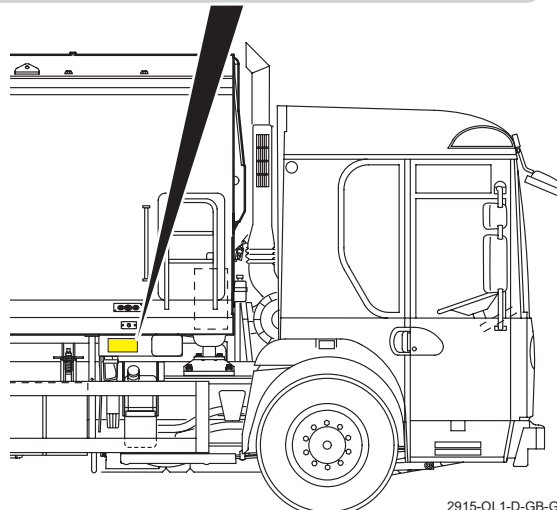
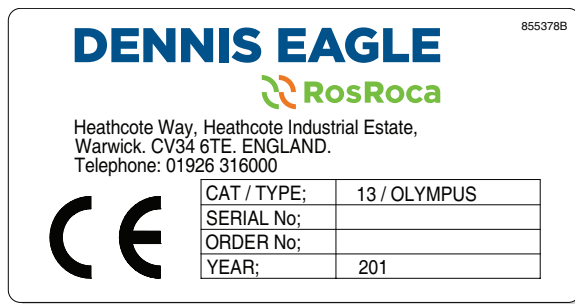
L'attività post-vendita comprende una rete di servizi con centri regionali e un reparto di ricambi gestito dalla sede di Warwick.

Vengono inoltre forniti corsi di formazione completi che sono ben presentati e stabiliscono gli standard per l'industria.

Per ulteriori informazioni sulle operazioni post-vendita rivolgersi a:

Dennis Eagle Ltd.
Heathcote Way
Heathcote Industrial Estate
Warwick
CV34 6TE
Regno Unito
Telefono: +44 (0)1926 316000
Fax: +44 (0)1926 316550
www.dennis-eagle.co.uk

Etichetta di identificazione allestimento



L'etichetta di identificazione dell'allestimento è attaccata alla parte anteriore dell'allestimento nell'angolo in basso a destra.

Le informazioni sull'etichetta sono riportate di seguito:

Categoria macchina / Tipo di allestimento

Numero di serie

Numero ordine

Anno del produttore



Informazioni sul proprietario

Questa sezione mette a disposizione del proprietario uno spazio per registrare i numeri di serie dello chassis, dell'allestimento e delle attrezzature in dotazione al veicolo.

Numero di targa:.....

Data di acquisto:.....

Modello dello chassis cabinato:.....

VIN chassis cabinato:.....

Attrezzatura (ad esempio allestimento)	Fabbricante	Modello	Numero di serie
.....
.....
.....
.....
.....

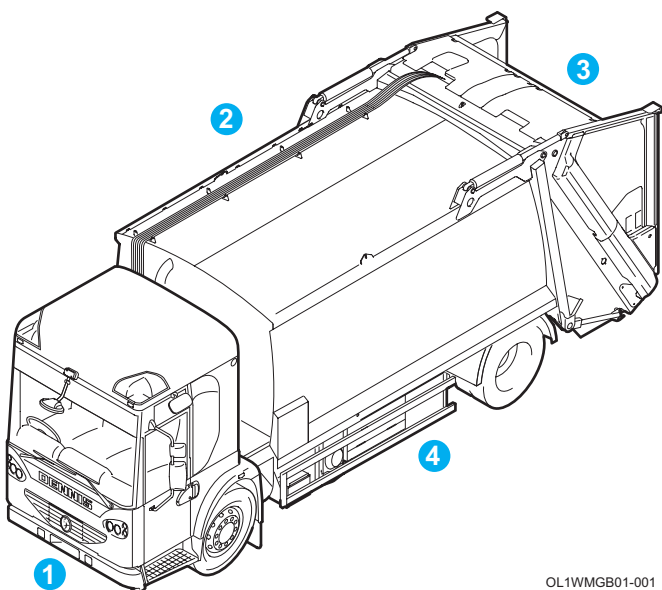


Dimensioni e specifiche

Se non diversamente indicato, tutte le dimensioni sono in mm e rappresentano la condizione senza carico. Tutte le specifiche sono soggette alle tolleranze dei produttori. Tutti i pesi sono in kg e comprendono olio e acqua. Gli equipaggiamenti aggiuntivi possono modificare le dimensioni e i pesi citati.

Convenzioni - lato destro e lato sinistro del veicolo

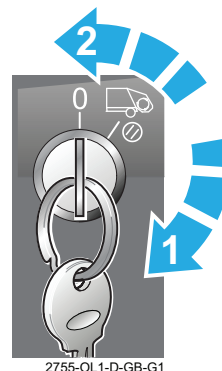
Quando nel presente Manuale dell'operatore si fa riferimento al lato sinistro e al lato destro del veicolo, l'indicazione è relativa a una persona seduta nel sedile del conducente.



1. Anteriore
2. Destro
3. Posteriore
4. Sinistro

Senso orario e senso antiorario

Quando nel presente Manuale dell'operatore si fa riferimento alla rotazione di un elemento, ad esempio una manopola di controllo, 'senso orario' o 'senso antiorario' si riferiscono alla direzione di rotazione considerata dalla parte anteriore dell'elemento.



1. Senso orario
2. Senso antiorario

Pubblicazioni correlate

Le pubblicazioni seguenti sono disponibili a supporto del veicolo per la raccolta dei rifiuti Olympus:

- Manuale di servizio.
- Manuale d'officina.
- Catalogo delle parti elettroniche illustrate.

Sono messe a disposizione del fornitore Olympus.



Simboli di sicurezza, avvisi, precauzioni e note

Il seguente simbolo di sicurezza è utilizzato in tutto il manuale per indicare le informazioni essenziali per la salute e la sicurezza. Il simbolo si applica a TUTTE le informazioni contenute in questo capitolo.



Tutte le informazioni di sicurezza devono essere rigorosamente rispettate.

AVVISI:



AVVISO:
IL MESSAGGIO DI AVVISO È STAMPATO SECONDO QUESTO STILE. ESSO SI RIFERISCE A QUALSIASI PROCEDURA DA SEGUIRE CON PRECISIONE PER EVITARE RISCHI DI LESIONI PERSONALI O MORTE.



Avvertenza:
Il messaggio di avvertenza è stampato secondo questo stile. Esso si riferisce a qualsiasi procedura che deve essere seguita per evitare danni ai componenti o causare malfunzionamenti.

Nota:

Il messaggio di nota è stampato secondo questo stile. Esso si riferisce a ulteriori importanti informazioni in merito a procedure o eventi che non sono un **AVVISO** o **Avvertenza**.



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota



Manuale operatore Olympus

SOMMARIO		PAGINA
1	Introduzione	1-1
2	Precauzioni di sicurezza	2-1
3	Funzionamento	3-1
4	Controlli di operatore	4-1
5	Funzionamento della macchina.....	5-1
6	Apparecchiatura opzionale.....	6-1
7	Informazioni aggiuntive.....	7-1
I	Indice	I-1



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota



Manuale operatore Olympus

SOMMARIO		PAGINA
1	Introduzione	1-3
1.1	Veicolo per la raccolta dei rifiuti.....	1-3
1.2	Dimensioni dell'allestimento Olympus	1-3
1.3	Posizione delle funzioni principali	1-4
1.4	Veicoli Duo.....	1-6
1.5	Opzione portellone ad alta capacità	1-6
1.6	Dispositivi di sollevamento del contenitore dei rifiuti e quadri di interfaccia	1-6
1.7	Opzioni del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti	1-6
1.8	Certificazione CE.....	1-6



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota



1 Introduzione

1.1 Veicolo per la raccolta dei rifiuti

Un veicolo per la raccolta dei rifiuti viene utilizzato per raccogliere e trasportare rifiuti domestici e industriali. I rifiuti vengono compattati nell'allestimento di raccolta da un meccanismo azionato idraulicamente per ottenere il massimo carico utile prima del trasferimento in una discarica.

La carrozzeria della raccolta di rifiuti Olympus viene generalmente montata sullo chassis cabinato Dennis Eagle Elite. La carrozzeria può anche essere montata sullo chassis cabinato di altri produttori specifico per la raccolta rifiuti.

La variante sulle dimensioni dell'allestimento determina la lunghezza dello chassis, la dimensione dell'allestimento che determina il carico utile dell'allestimento. Il presente Manuale dell'operatore si applica a tutte le dimensioni dell'allestimento.

1.2 Dimensioni dell'allestimento Olympus

L'allestimento di raccolta dei rifiuti Olympus è disponibile nelle dimensioni seguenti:

Dimensioni/Tipo di allestimento di compattazione	10N	11N	14N	16N	19N	
Volume effettivo (m ³).	10,3	11,3	13	15,6	18,7	
Dimensioni/Tipo di allestimento di compattazione	13W	16W	20W	21W	23W	27W
Volume effettivo (m ³).	13	15,6	18,6	21,4	23,2	26,5



1.3 Posizione delle funzioni principali

La posizione delle principali funzioni della carrozzeria serie Olympus di veicoli di raccolta dei rifiuti è illustrata nelle Fig. 1-1 (lato destro del veicolo) e 1-2 (lato sinistro del veicolo):

1. Pannello di controllo cabina (vedere '4.3 Pannello controllo cabina' a pagina 4-8).
2. Serbatoio dell'olio idraulico dell'allestimento e valvola di controllo (all'interno della parte anteriore dell'allestimento).
3. Allestimento.
4. Cilindro di espulsione.
5. Piastra di espulsione.
6. Cilindro Sollevamento/Abbassamento portellone.
7. Portellone.
8. Valvola di controllo idraulico del meccanismo di compattazione.
9. Piastra carrello.
10. Cilindro piastra compattatore.
11. Pannello di controllo del meccanismo di compattazione (vedere '4.5 Pannello di controllo del meccanismo di compattazione' a pagina 4-38).
12. Binario scuotitore (caricamento manuale).
13. Pulsanti di arresto di emergenza (sotto il binario scuotitore) (vedere '4.7 Pulsanti di arresto di emergenza' a pagina 4-44).
14. Piastra compattatore.
15. Cilindri della piastra carrello (sotto i coperchi).
16. Scarico portellone.
17. Appoggio portellone (vedere '5.7 Applicare appoggio/Togliere l'appoggio al portellone' a pagina 5-23).
18. Serbatoio del percolato*.
19. Blocco portellone/allestimento.
20. Stazione di controllo abbassamento portellone (vedere '4.4.23 Pannello di controllo abbassamento portellone' a pagina 4-37).
21. Guarnizione portellone/allestimento.
22. Porta di accesso allestimento.
23. Scarico allestimento.
24. Pannello di controllo di scarico esterno * (vedere '4.4.16 Pannello di controllo di scarico esterno (opzione)' a pagina 4-32).
25. Scala accesso*.
26. Pompa a mano* (vedere Manuale di servizio).
27. Armadio elettrico di distribuzione.
28. Scatola di raccordo allestimento.
29. Punto di riempimento idraulico.

* = Funzioni opzionali.

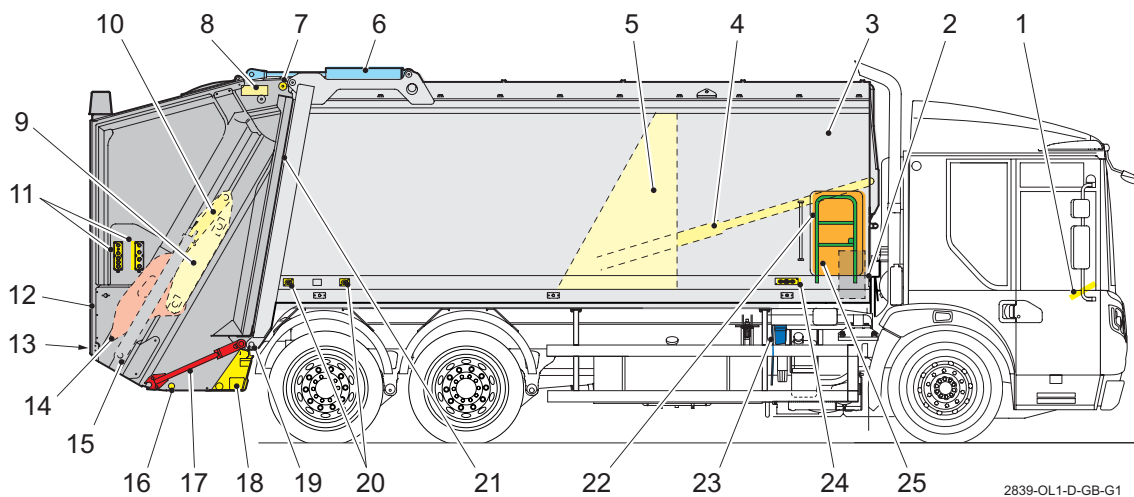


Fig. 1-1 Funzioni della carrozzeria di raccolta dei rifiuti Olympus (lato destro del veicolo)

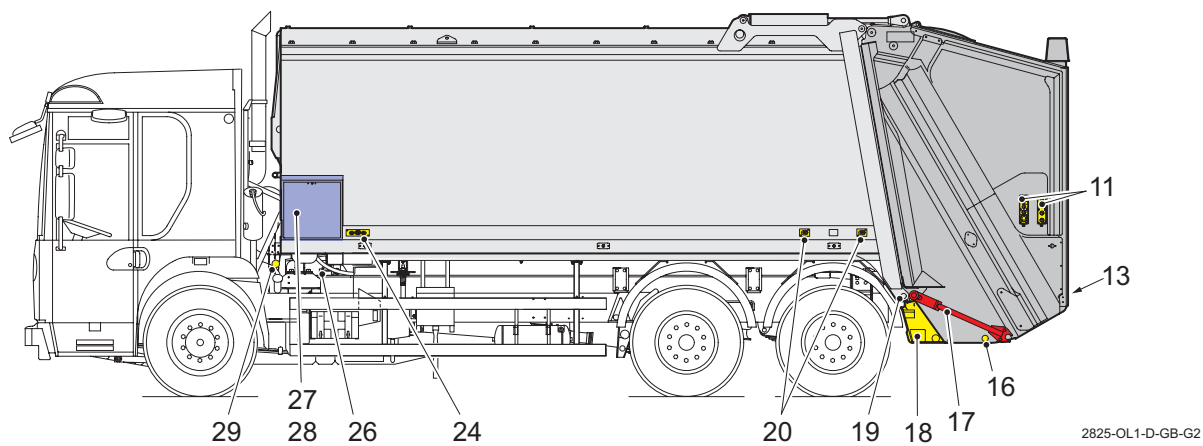


Fig. 1-2 Funzioni della carrozzeria di raccolta dei rifiuti Olympus (lato sinistro del veicolo)



1.4 Veicoli Duo

Sui veicoli Duo, la carrozzeria di raccolta dei rifiuti Olympus è combinata con una carrozzeria a carico dall'alto situata dietro la cabina per fornire un veicolo di riciclo a compartimento doppio.



2984-OL2-D-GB-G1

1.5 Opzione portellone ad alta capacità

Un portellone ad alta capacità è disponibile come opzione per il cliente per migliorare il carico durante la raccolta dei rifiuti industriali.



PH2OHGB05-064

1.6 Dispositivi di sollevamento del contenitore dei rifiuti e quadri di interfaccia

Il veicolo può essere dotato di un dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti per consentire lo scarico dei contenitori dei rifiuti. Le istruzioni di funzionamento, manutenzione e officina e i dati vengono forniti con il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti e devono essere letti insieme alle presenti istruzioni.

I dispositivi di sollevamento del contenitore dei rifiuti e i quadri di interfaccia montati su questa carrozzeria di raccolta dei rifiuti vengono installati secondo le specifiche approvate da Dennis Eagle e in conformità con i requisiti della norma EN 1501-5.

1.7 Opzioni del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti

Il veicolo per la raccolta dei rifiuti Olympus è disponibile in tre configurazioni di base:

- Impianto aperto (vedere Fig. 1-3).
- Dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti aperto (vedere Fig. 1-4).
- Dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti chiuso (vedere Fig. 1-5).



PH2OHGB01-001

Fig. 1-3 Impianto aperto



PH2OHGB01-006

Fig. 1-4 Dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti aperto



PH2OHGB01-126

Fig. 1-5 Dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti chiuso

1.8 Certificazione CE

Questa macchina è fornita in conformità con un tipo certificato CE. Qualsiasi modifica alle specifiche dell'hardware o ai comandi è a rischio e pericolo del proprietario della macchina e può annullare lo stato di certificazione CE. Modifiche non autorizzate possono invalidare la garanzia concessa con questo prodotto. In caso di dubbi rivolgersi a Dennis Eagle Ltd.



Manuale operatore Olympus

SOMMARIO	PAGINA
2	Precauzioni di sicurezza 2-3
2.1	Introduzione 2-3
2.2	Utilizzo del veicolo per la raccolta dei rifiuti 2-3
2.3	Simboli di sicurezza, avvisi, precauzioni e note 2-4
2.4	Personale qualificato 2-4
2.5	Uso di queste istruzioni 2-4
2.6	Igiene personale 2-4
2.7	Indumenti di protezione 2-5
2.8	Generale..... 2-5
2.9	Prima di lasciare il deposito 2-6
2.10	Viaggio verso il punto di raccolta..... 2-6
2.11	Raccolta dei rifiuti..... 2-7
2.12	Barriera fotoelettrica di sicurezza (opzione)..... 2-8
2.13	Viaggio verso il sito di scarico 2-8
2.14	Nel sito di scarico..... 2-9
2.15	Prima di lasciare il sito di scarico..... 2-9
2.16	Etichette di avviso 2-10



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota



2 Precauzioni di sicurezza

2.1 Introduzione

In questo capitolo vengono illustrate le linee guida per il funzionamento sicuro dei veicoli di raccolta dei rifiuti.

Le informazioni contenute in questo capitolo devono essere lette insieme alle precauzioni di sicurezza indicate nelle istruzioni del costruttore dello chassis cabinato su cui è montata la carrozzeria di raccolta dei rifiuti e ogni attrezzatura ausiliaria installata sulla carrozzeria di raccolta dei rifiuti.

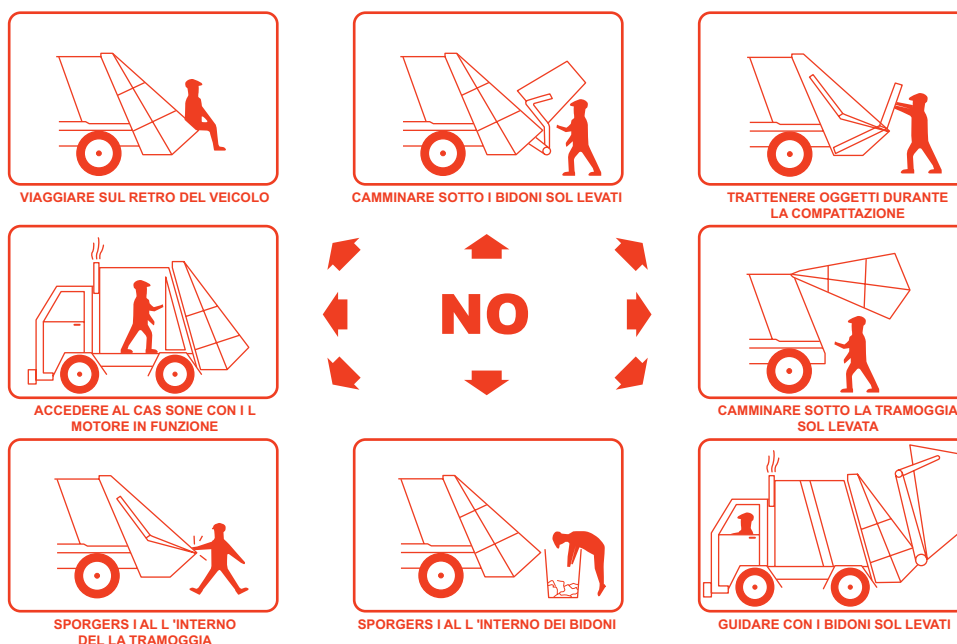
In questo capitolo è riportato il 'Codice di pratica per il funzionamento in sicurezza dei caricatori posteriori e dei veicoli per la raccolta dei rifiuti' emesso da CHEM (Container Handling Equipment Manufacturers).

È responsabilità di ognuno di lavorare in condizioni sicure e di mettere i colleghi in condizione di lavorare in modo altrettanto sicuro. Lo scopo di queste linee guida è di portare la sicurezza all'attenzione di ogni operatore. Leggere le linee guida con molta attenzione e utilizzarle come guida per lavorare nel modo corretto in qualsiasi momento.

Le linee guida contenute in questo manuale non sono definitive. Ci possono essere altri modi per accertarsi che le organizzazioni dell'operatore lavorino in modo sicuro e in ogni caso si devono sempre seguire le norme e le procedure di lavoro locali applicabili.

2.2 Utilizzo del veicolo per la raccolta dei rifiuti

Il veicolo per la raccolta dei rifiuti deve essere utilizzato soltanto per raccogliere e trasportare rifiuti domestici e industriali.



OL10HIT01-209



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

2

2.3 Simboli di sicurezza, avvisi, precauzioni e note

Il seguente simbolo di sicurezza è utilizzato in tutto il manuale per indicare le informazioni essenziali per la salute e la sicurezza. Il simbolo si applica a TUTTE le informazioni contenute in questo capitolo.



Tutte le informazioni di sicurezza devono essere rigorosamente rispettate.

AVVISI:



AVVISO:
IL MESSAGGIO DI AVVISO È STAMPATO SECONDO QUESTO STILE. ESSO SI RIFERISCE A QUALSIASI PROCEDURA DA SEGUIRE CON PRECISIONE PER EVITARE RISCHI DI LESIONI PERSONALI O MORTE.



Avvertenza:
Il messaggio di avvertenza è stampato secondo questo stile. Esso si riferisce a qualsiasi procedura che deve essere seguita per evitare danni ai componenti o causare malfunzionamenti.

Nota:

Il messaggio di nota è stampato secondo questo stile. Esso si riferisce a ulteriori importanti informazioni in merito a procedure o eventi che non sono un **AVVISO** o **Avvertenza**.

2.4 Personale qualificato

Il veicolo può essere pericoloso se messo nelle mani sbagliate: solo il personale opportunamente addestrato e autorizzato all'utilizzo di attrezzature di sicurezza approvate se appropriate può utilizzare, assistere e riparare questo mezzo.

2.5 Uso di queste istruzioni

Queste istruzioni sono destinate soltanto al personale addestrato e autorizzato a operare sui macchinari ai quali si riferisce la presente pubblicazione. Tali macchinari non devono essere utilizzati da altre persone, su qualsiasi altro veicolo o per qualsiasi altro scopo.

2.6 Igiene personale

L'igiene personale è importante in qualsiasi momento, in particolare per coloro che lavorano in ambienti di smaltimento dei rifiuti, dove i ratti possono riprodursi e diffondere malattie quali la LEPTOSPIROSI.

La leptospirosi, o malattia di Weil, è una forma di ittero con fasi iniziali simili all'influenza. L'infezione a volte entra nel corpo attraverso graffi della pelle, pertanto il trattamento approfondito di primo soccorso di tutte le ferite è importante.

La leptospirosi è trasportata nell'urina dei ratti. In caso di minimo sospetto che si stia lavorando in un ambiente contaminato seguire queste regole scrupolosamente:

1. Indossare indumenti di protezione in qualsiasi momento.
2. Applicare creme protettive prima di ogni turno di lavoro.

Nota: I preparati contenenti lanolina sostituiscono gli oli naturali della pelle che possono essere rimossi durante il lavaggio.

3. Dopo aver tolto gli indumenti protettivi lavarli accuratamente e lasciarli asciugare.
4. Lavare le mani e gli avambracci dopo aver lavorato e soprattutto prima di mangiare e bere.
5. Lavare ogni graffio, abrasione o taglio della pelle, trattare con antisettico e coprire con una medicazione sterile, ad esempio un cerotto. Questo vale per tutte le ferite; non solo quelle subite sul posto di lavoro.
6. Se il kit di pronto soccorso del veicolo necessita di reintegro informare il proprio supervisore.
7. Con qualsiasi ferita più grave di un graffio o di un piccolo taglio, consultare il proprio medico e informarlo sul tipo di lavoro che fate.
8. Consultare il medico se si sviluppano disturbi della pelle.
9. In occasione di tutte le visite presso il medico, menzionare il tipo di lavoro che fate e l'ambiente dove operate.
10. Evitare che l'interno degli indumenti protettivi si sporchi.
11. Non strofinare la bocca, il naso o gli occhi quando si lavora.
12. Non lavare la pelle con carburanti, diluenti o solventi.



2.7 Indumenti di protezione

Durante le attività su un veicolo per la raccolta dei rifiuti, indossare indumenti protettivi conformi alle leggi sulla tutela della Salute e della Sicurezza e alle norme in vigore nel Paese in cui viene utilizzato il veicolo, tra i quali:

1. Una tuta integrale o una tuta a due pezzi, non troppo larga e di un colore distintivo.
2. Degli stivali protettivi o delle scarpe con solette e puntale in acciaio.
3. Un cappello rigido protettivo.
4. Dei guanti di protezione.
5. Degli occhiali protettivi.
6. Degli occhiali e delle maschere per particelle se si lavora in ambienti polverosi.
7. Braccialetti o giubbotti riflettenti devono essere indossati quando si lavora su strada o in qualsiasi altra situazione in cui possa esserci un pericolo dovuto al movimento di veicoli o macchinari azionati manualmente.

2.8 Generale

1. L'operatore di un veicolo per la raccolta dei rifiuti ha il dovere di garantire che gli operatori comprendano i principi e le procedure operative e tutte le istruzioni di sicurezza pertinenti.
2. Gli operatori non devono salire sul tetto del veicolo per la raccolta dei rifiuti, sul meccanismo di compattazione dei rifiuti o su qualsiasi attrezzatura ausiliaria, come ad esempio i dispositivi di sollevamento dei contenitori dei rifiuti.
3. Gli operatori non devono manomettere alcuno dei comandi e dei dispositivi di sicurezza installati sul veicolo per la raccolta dei rifiuti, sullo chassis cabinato, sulla carrozzeria, sul meccanismo di compattazione dei rifiuti o su qualsiasi attrezzatura ausiliaria, come ad esempio i dispositivi di sollevamento dei contenitori dei rifiuti.
4. È vietato utilizzare un veicolo per la raccolta dei rifiuti se uno dei dispositivi di sicurezza è modificato o non funziona secondo le specifiche.
5. È essenziale bloccare le porte del veicolo, rimuovere le chiavi e posizionare avvisi quando si lavora sul veicolo o sui meccanismi.
6. Gli operatori non devono mai guidare su alcuna parte del veicolo eccetto che in cabina o sulle pedane, se presenti.
7. Il veicolo per la raccolta dei rifiuti, la carrozzeria dello chassis cabinato, il meccanismo di compattazione dei rifiuti e qualsiasi attrezzatura ausiliaria, come ad esempio i dispositivi di sollevamento dei contenitori dei rifiuti, devono essere sempre correttamente gestiti e sottoposti a manutenzione secondo le istruzioni del produttore.
8. Non immagazzinare mai i rifiuti nell'allestimento: deve essere utilizzato solo per la raccolta e il trasporto.

9. Quando il sistema di lavaggio a pressione del veicolo per la raccolta dei rifiuti, lo chassis cabinato, la carrozzeria, il meccanismo di compattazione dei rifiuti e qualsiasi apparecchiatura ausiliaria, ad esempio i dispositivi di sollevamento del contenitore dei rifiuti, non consentono all'ugello di avvicinarsi a meno di 1 metro.



AVVISO:
NON DIRIGERE MAI IL GESTO D'ACQUA CONTRO UNA PERSONA. I GETTI D'ACQUA AD ALTA PRESSIONE POSSONO CAUSARE LESIONI.



Avvertenza:
I getti d'acqua ad alta pressione possono danneggiare seriamente le attrezzature elettriche.

10. Non utilizzare mai il veicolo per la raccolta dei rifiuti e altri dispositivi supplementari, come ad esempio i dispositivi di sollevamento dei contenitori dei rifiuti, a meno che:
 - Si è un operatore addestrato.
 - È in buone condizioni con tutti gli impianti operativi e funzioni di sicurezza funzionanti secondo le specifiche.
11. Il veicolo per la raccolta dei rifiuti non deve essere utilizzato se una delle coperture di protezione è mancante o danneggiato. Tali coperture sono essenziali per la sicurezza del personale operativo poiché li proteggono da potenziali pericoli derivanti dai componenti in movimento (ad esempio i cilindri) e dall'espulsione dei rifiuti.
12. Non superare l'asse placcato e/o i pesi lordi del veicolo dello chassis cabinato. Tutti gli chassis cabinati riportano le informazioni sull'assale e sul peso lordo del veicolo su una piastra collocata nella cabina. È importante che i pesi lordi del veicolo vengano monitorati attentamente nelle prime settimane di funzionamento. Se per qualsiasi motivo i pesi massimi sulla piastra vengono superati regolarmente, rivolgersi a Dennis Eagle Ltd., Servizio di assistenza o all'agente locale per avere un consiglio.
13. Non guardare direttamente i LED ad alta luminosità, per esempio quelli contenuti nelle luci e nelle spie di avvertimento; ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi.



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

2

2.9 Prima di lasciare il deposito

Prima di uscire dal deposito, controllare e accertarsi che:

1. Non ci siano rifiuti, carta o altri materiali infiammabili vicino al motore e allo scarico. Questi materiali potrebbero provocare un incendio quando il motore è acceso. Se necessario, ribaltare la cabina (consultare il Manuale operatore del produttore dello chassis cabinato) ed eseguire un controllo approfondito.
2. Gli impianti dello chassis e della cabina stanno funzionando secondo le specifiche: luci, tergicristalli, condizioni e pressioni dei pneumatici ecc. (vedere il capitolo corrispondente del Manuale dell'operatore sullo chassis cabinato).
3. Tutta l'attrezzatura ausiliaria funziona secondo le specifiche (vedere i rispettivi capitoli del Manuale dell'operatore sull'attrezzatura).
4. Tutti i circuiti di sicurezza, gli interblocchi e le funzioni operative stanno funzionando secondo le specifiche.
5. Tutte le piastre di marcatura sono pulite e chiaramente visibili.
6. Tutte le etichette di avviso sono pulite e leggibili.
7. Tutti gli allarmi sonori e visivi stanno funzionando secondo le specifiche.
8. I livelli dei liquidi sono corretti:
 - **Chassis cabinato** - Vedere il Manuale dell'operatore sullo chassis cabinato.
 - **Carrozzeria** - Livello dell'olio dell'impianto idraulico (vedere il Manuale di servizio).
9. L'equipaggio del veicolo è addestrato per il funzionamento sicuro della macchina e ha indumenti protettivi adatti.
10. Il numero di membri dell'equipaggio non supera la capacità della cabina del veicolo.
11. Il portellone è correttamente bloccato sull'allestimento.
12. L'interruttore 'Allestimento principale' è in posizione OFF con la chiave rimossa. (Vedere '4.2.1 Interruttore principale allestimento' a pagina 4-6).
13. Lo chassis, cabina, carrozzeria, unità ausiliarie (se montate) e i relativi impianti sono esenti da accumuli di fango o detriti: questo potrebbe compromettere o danneggiare gli impianti e rendere il mezzo non sicuro o inutilizzabile.

2.10 Viaggio verso il punto di raccolta

Durante il viaggio verso il punto di raccolta:

1. Tutti i membri dell'equipaggio devono essere seduti e indossare le cinture di sicurezza.
2. Il portellone deve essere correttamente bloccato sull'allestimento.
3. L'interruttore 'Allestimento principale' è in posizione OFF (vedere '4.2.1 Interruttore principale allestimento' a pagina 4-6).
4. Gli oggetti personali (ad es. cappotti, scatole per il pranzo ecc.) devono essere sistemati in modo sicuro nella cabina, utilizzare i ganci appendiabiti se forniti.
5. Bottiglie, lattine, ecc. NON DEVONO ESSERE lasciati sul pavimento della cabina poiché possono rotolare sotto i pedali del freno o della frizione causando ostruzione pericolosa.
6. I dispositivi di sollevamento del contenitore dei rifiuti devono essere nella posizione di stivaggio o di viaggio prima di spostare il veicolo (consultare il Manuale dell'operatore del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti).
 - Quando si viaggia su terreni accidentati, è possibile sollevare il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti per evitare l'incaglio. Le luci posteriori NON DEVONO essere ostruite lasciando il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti in posizione centrale.



2.11 Raccolta dei rifiuti

Durante la raccolta dei rifiuti:

1. Tutto il personale deve avere familiarità con la posizione, l'utilizzo e la funzione dei pulsanti 'Arresto di emergenza'.
2. Tenere sempre puliti e liberi da detriti il pavimento della cabina, la scala di accesso e le soles delle calzature.
3. Verificare che la strada o il marciapiede siano liberi da veicoli in avvicinamento/in sorpasso, pedoni o altri ostacoli prima di aprire la porta della cabina e uscire. L'equipaggio deve sempre uscire dal lato del marciapiede del veicolo.
4. Prestare particolare attenzione quando si esce dalla parte posteriore del veicolo per attraversare la strada.
5. Utilizzare regolarmente il segnale acustico con un segnale predeterminato per tenere informato il conducente.
6. Usa i lampeggianti per avvertire le persone vicine della propria presenza.
7. Durante le continue operazioni di arresto/avvio, siate particolarmente attenti agli altri utenti della strada.
8. Fare attenzione quando si carica il vetro, coprirlo con i rifiuti prima di azionare il meccanismo di compattazione.
9. Accertarsi che la lama del compattatore copra tutti i rifiuti prima di spostare il veicolo.
10. NON spostare il veicolo con la porta della cabina aperta.
11. NON lasciare il veicolo incustodito.
12. NON lasciare in nessun caso la cabina senza applicare il freno di stazionamento.
13. NON fare retromarcia con il veicolo senza supervisione.
14. NON essere mai distratti durante l'utilizzo dell'attrezzatura.
15. NON consentire ai membri del pubblico di avvicinarsi al veicolo mentre la macchina è in funzione.
16. NON rimuovere oggetti da né avvicinarsi al portellone in qualsiasi momento durante il ciclo di compattazione.
17. NON tenere oggetti di grandi dimensioni mentre la lama del compattatore li taglia.
18. NON sovraccaricare il portellone prima della compattazione.
19. NON entrare in nessuna parte della carrozzeria.
20. NON regolare alcuna pressione idraulica o valvole di sequenza: ciò potrebbe rendere la macchina non sicura.
21. NON caricare contenitori a pressione.
22. NON caricare televisori.
23. NON caricare frigoriferi contenenti gas CFC.
24. NON caricare ceneri calde o detriti in fiamme.



AVVISO: IN CASO DI INCENDIO USCIRE DAL VEICOLO E CHIAMARE I VIGILI DEL FUOCO.

25. NON caricare batterie automobilistiche cariche bagnate.
 26. NON caricare rifiuti pericolosi conosciuti.
- Durante l'utilizzo di un dispositivo di sollevamento del contenitore per raccogliere i rifiuti:
27. Accertarsi che il contenitore dei rifiuti non sia danneggiato e che il coperchio (se presente) sia chiuso.
 28. Accertarsi che il contenitore dei rifiuti non sia riempito eccessivamente. Il coperchio deve essere completamente chiuso e il contenuto non deve sporgere dal contenitore dei rifiuti.
 29. Posizionare correttamente il contenitore dei rifiuti prima di utilizzare l'attrezzatura.
 30. Il personale deve tenersi lontano dalla parte posteriore del veicolo mentre il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti è in funzione.
 31. Il contenitore dei rifiuti può essere fermato in qualsiasi posizione rilasciando il pulsante di sollevamento del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.
 32. Le attrezzature del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti devono essere nella posizione di stivaggio o di viaggio prima di spostare il veicolo (consultare il Manuale dell'operatore del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti).
 33. NON tentare di svuotare i contenitori o i cassonetti di rifiuti che sono incompatibili con il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti montato sul veicolo (consultare il Manuale dell'operatore del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti).
 34. NON camminare sotto o passare sotto i contenitori dei rifiuti sollevati.
 35. NON scuotere violentemente il contenitore dei rifiuti quando si depositano rifiuti. Ciò potrebbe danneggiare il contenitore dei rifiuti o il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti e potrebbe portare a una situazione di pericolo. Se il rifiuto è bloccato nel contenitore dei rifiuti, deve essere abbassato a terra e si deve rimuovere l'ostruzione.
 36. NON OPERARE MAI sul dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti a mano. Se il contenitore dei rifiuti è troppo pesante, deve essere abbassato a terra e si deve ridurre il peso.
 37. NON salire sui contenitori dei rifiuti o sul portellone per riordinare i rifiuti.
 38. NON guidare con contenitori dei rifiuti sospesi dal dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

2

2.12 Barriera fotoelettrica di sicurezza (opzione)

1. La barriera fotoelettrica di sicurezza fa parte di un sistema di sicurezza e **NON DEVE** essere modificata o ignorata in alcun modo.
2. La barriera fotoelettrica di sicurezza non esenta da alcuna responsabilità l'operatore nella funzione di abbassamento della piastra carrello 'Attesa di esecuzione'.
3. Quando si aziona la piastra del carrello 'Attesa di esecuzione', guardare sempre la zona di pericolo del meccanismo di compattazione - **NON FARE AFFIDAMENTO SULLA BARRIERA FOTOELETTRICA DI SICUREZZA.**

2.13 Viaggio verso il sito di scarico

Durante il viaggio verso il sito di scarico:

1. Guidare sempre con attenzione, soprattutto quando il mezzo è a pieno carico e le sue prestazioni e le caratteristiche di manovrabilità possono risultare alterate. Il conducente deve tenere in considerazione le variazioni che possono manifestarsi tra la condizione a vuoto e quella a pieno carico.
2. La lama del compattatore deve coprire i rifiuti.
3. L'interruttore 'Allestimento principale' è in posizione OFF (vedere '4.2.1 Interruttore principale allestimento' a pagina 4-6).
4. I membri dell'equipaggio **DEVONO** essere seduti e indossare le cinture di sicurezza.
5. Il portellone deve essere correttamente bloccato sull'allestimento.
6. Gli oggetti personali (ad es. cappotti, scatole per il pranzo ecc.) devono essere sistemati in modo sicuro nella cabina, utilizzare i ganci appendiabiti se forniti.
7. Bottiglie, lattine, ecc. **NON DEVONO ESSERE** lasciati sul pavimento della cabina poiché possono rotolare sotto i pedali del freno o della frizione causando ostruzione pericolosa.
8. Le attrezzature del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti devono essere nella posizione di stivaggio o di viaggio prima di spostare il veicolo (consultare il Manuale dell'operatore del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti).
 - Quando si viaggia su terreni accidentati, è possibile sollevare il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti per evitare l'incaglio. Le luci posteriori **NON DEVONO** essere ostruite lasciando il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti in posizione centrale.



2.14 Nel sito di scarico

Nel sito di scarico:

1. Accendere i lampeggianti prima di iniziare l'operazione di scarico.
2. Seguire sempre le istruzioni specifiche di quel sito.
3. Solo i membri dell'equipaggio essenziali devono lasciare la cabina durante l'operazione di scarico, se consentito dalle istruzioni del sito di scarico.
4. Accertarsi di conoscere le dimensioni fisiche del veicolo, in particolare l'altezza con il portellone e il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti, se montato, sollevato.
5. Accertarsi che il terreno/la superficie sia in piano e stabile prima di tentare di sollevare il portellone (consultare le Linee guida sul fronte della discarica).
6. Accertarsi che l'area del bagagliaio sia libera prima di sollevare/abbassare il portellone.
7. Accertarsi che l'area del bagagliaio sia libera prima espellere il carico.
8. NON andare sul retro del veicolo sul fronte della discarica.
9. NON camminare sotto il portellone quando viene sollevato o abbassato.
10. NON camminare sotto il portellone sollevato, a meno che non sia sostenuto dal supporto.
11. NON camminare sotto il portellone alzato durante il ciclo di pulizia del portellone.
12. NON spostare il veicolo con il portello sollevato.

2.15 Prima di lasciare il sito di scarico

Prima di uscire dal sito di scarico, controllare e accertarsi che:

1. Non ci siano rifiuti, carta o altri materiali infiammabili vicino al motore e allo scarico. Questi materiali potrebbero provocare un incendio quando il motore è acceso. Se necessario, ribaltare la cabina (consultare il Manuale operatore del produttore dello chassis cabinato) ed eseguire un controllo approfondito.
2. Le guarnizioni del portellone sono libere da detriti e non danneggiate.
3. Il portellone è abbassato e correttamente bloccato.
4. Il veicolo è esente da danni allo chassis cabinato e alla carrozzeria.
5. Le luci utilizzate per il funzionamento sicuro del veicolo sull'autostrada pubblica funzionano ancora correttamente, sono pulite e visibili.
6. Tutti i cartelli della carrozzeria (ad esempio targhe, targhette e avvertenze per gli altri utenti della strada) sono puliti e chiaramente visibili.
7. L'interruttore 'Allestimento principale' è in posizione OFF (vedere '4.2.1 Interruttore principale allestimento' a pagina 4-6).
8. Il veicolo è SICURO per continuare.
9. Lo chassis, cabina, carrozzeria, unità ausiliarie (se montate) e i relativi impianti sono esenti da accumuli di fango o detriti: questo potrebbe compromettere o danneggiare gli impianti e rendere il mezzo non sicuro o inutilizzabile.



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

2.16 Etichette di avviso

Le etichette di avviso (vedere Fig. 2-1, 2-2, 2-3, 2-4, 2-5 e 2-6) sono fissate sull'allestimento per:

- Avvisare gli operatori o il personale addetto alla manutenzione di non eseguire azioni che potrebbero causare la morte (etichette rosse).
- Avvisare gli operatori o il personale addetto alla manutenzione delle azioni che possono causare lesioni o danni alla carrozzeria (etichette gialle).
- Fornire informazioni importanti sulla sicurezza (etichette blu).
- Identificare i raccordi di sicurezza (etichette verdi).

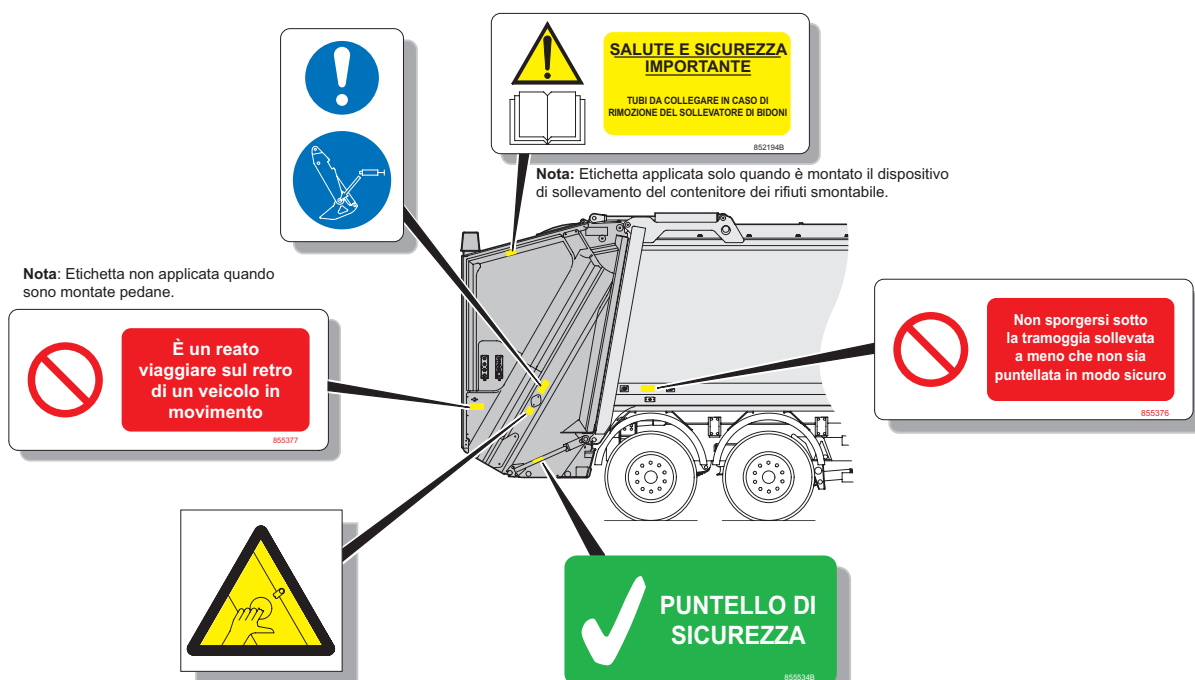


Fig. 2-1 Etichette di avviso: parte posteriore destra della carrozzeria di raccolta rifiuti

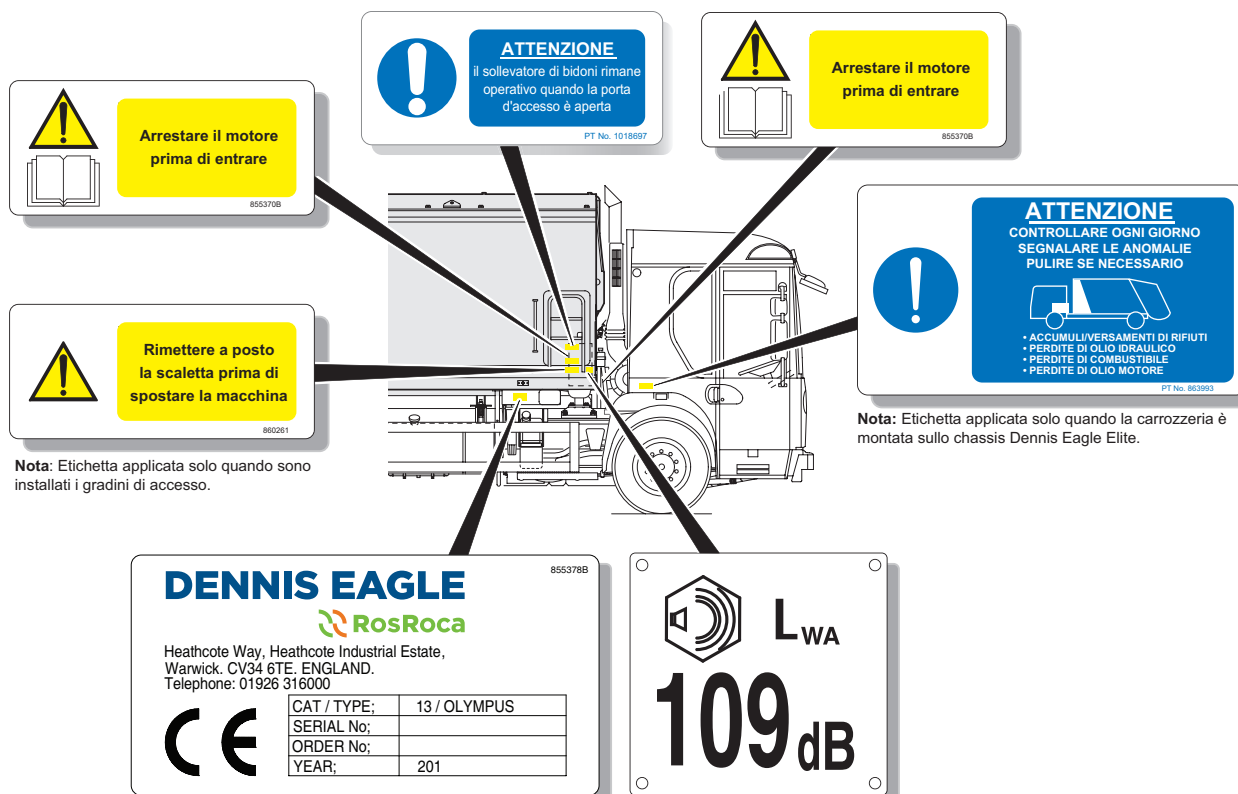


Fig. 2-2 Etichette di avviso: parte anteriore destra della carrozzeria di raccolta rifiuti

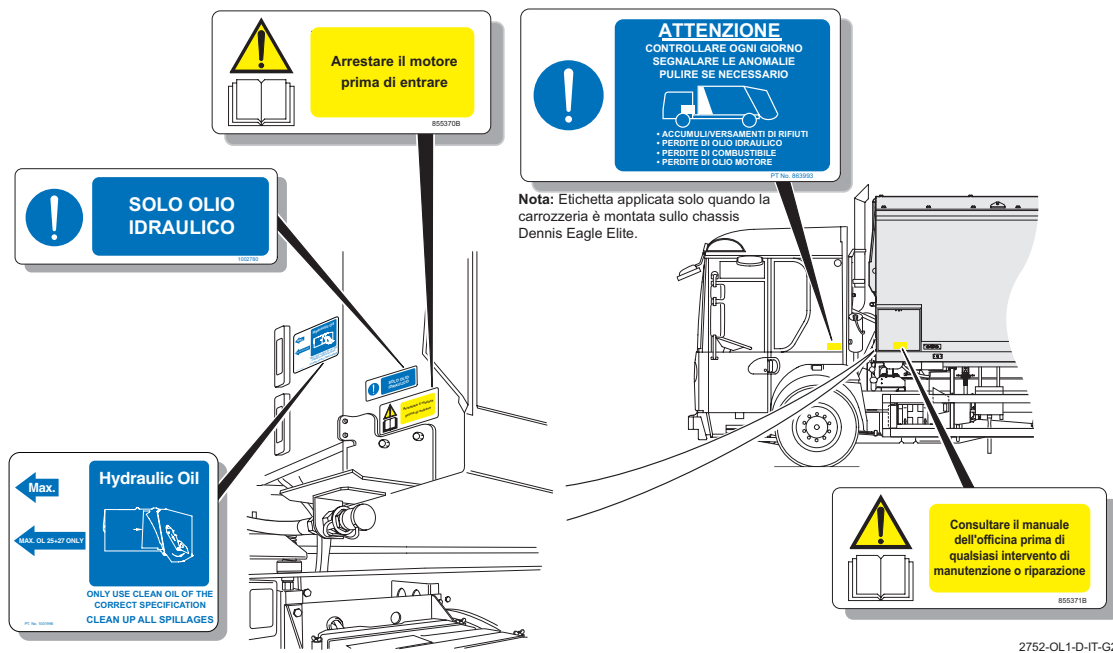


Fig. 2-3 Etichette di avviso: parte anteriore sinistra della carrozzeria di raccolta rifiuti

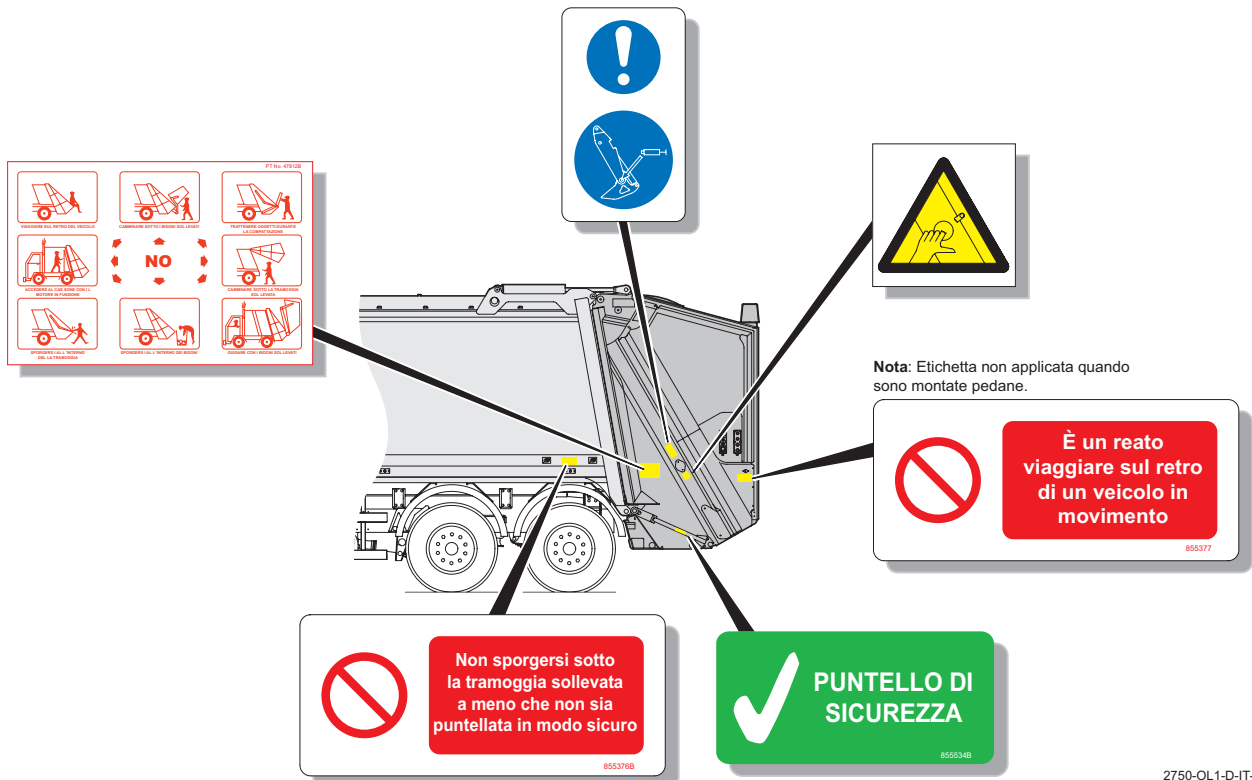
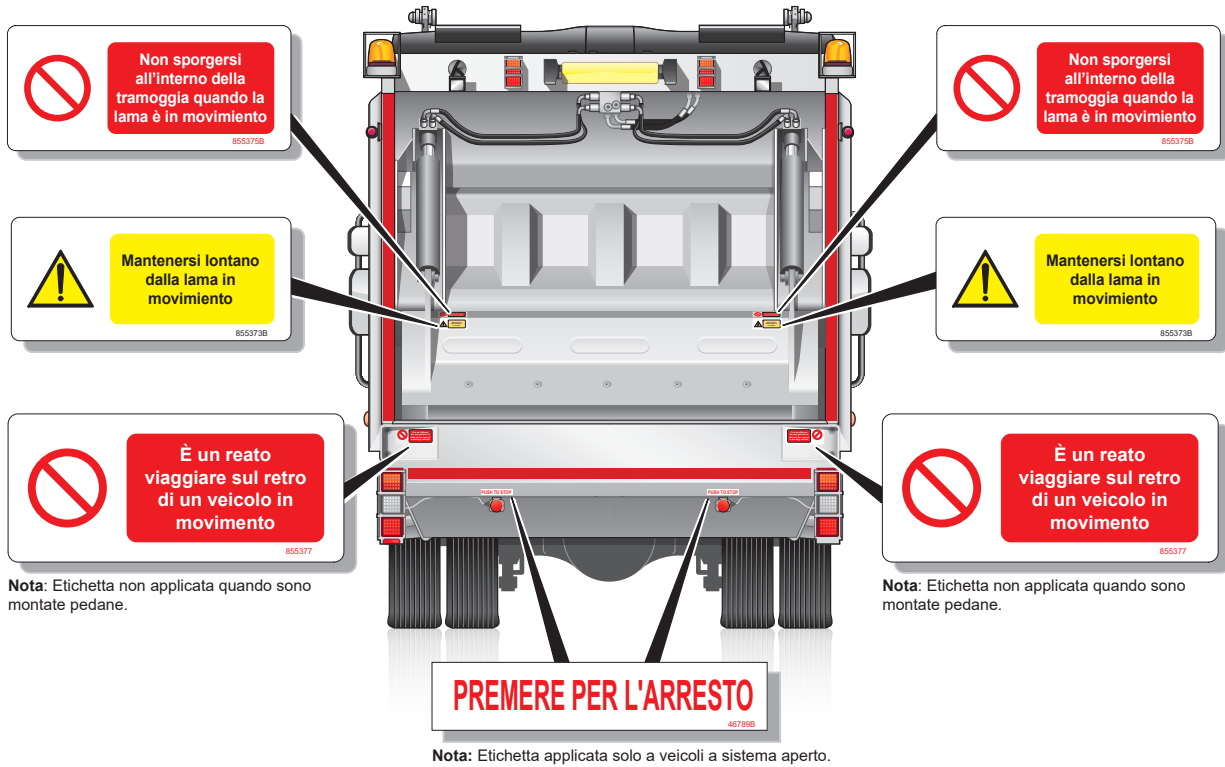
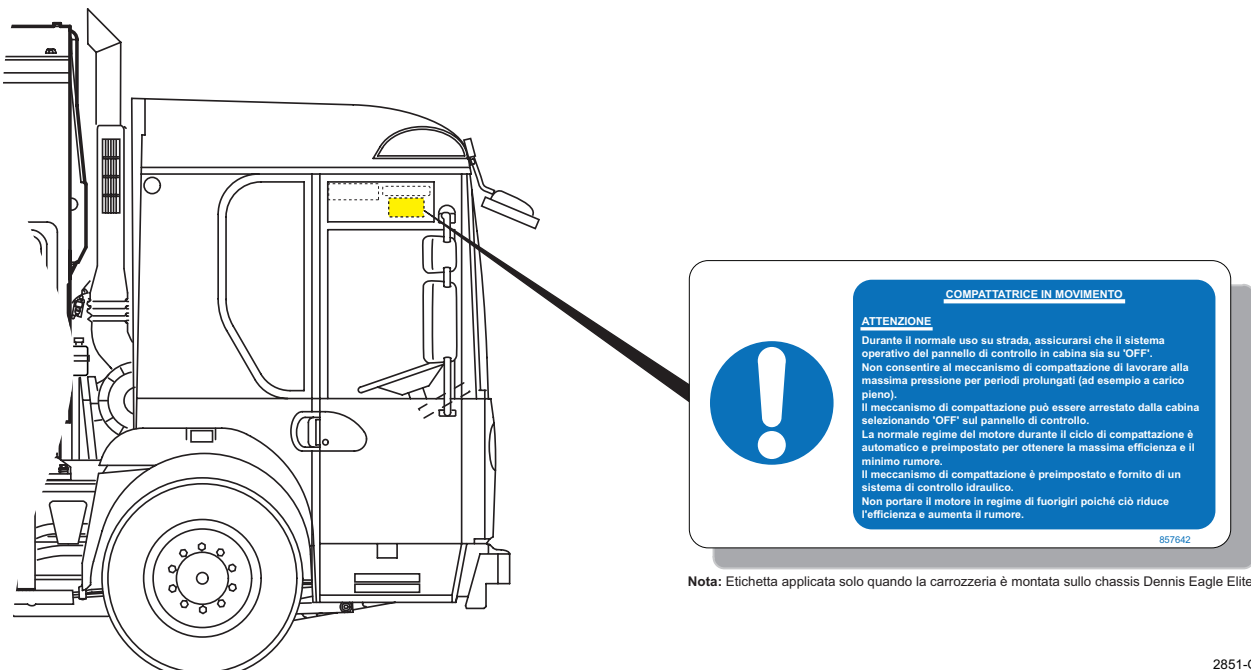


Fig. 2-4 Etichette di avviso: parte posteriore sinistra della carrozzeria di raccolta rifiuti



2840-OL1-D-IT-G2

Fig. 2-5 Etichette di avviso: parte posteriore della carrozzeria di raccolta



2851-OL1-D-IT-G1

Fig. 2-6 Etichette di avviso: cabina



Manuale operatore Olympus

SOMMARIO

PAGINA

3	Funzionamento	3-3
3.1	Allestimento	3-3
3.2	Portellone	3-3
3.2.1	Meccanismo di compattazione	3-3
3.2.2	Ciclo operativo	3-4
3.2.3	Funzionamento di scarico	3-5
3.3	Impianto idraulico	3-6
3.3.1	Pompa idraulica	3-6
3.3.2	Serbatoio idraulico e modulo valvola	3-6
3.3.3	Cilindri idraulici	3-6



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota



3 Funzionamento

3.1 Allestimento

L'allestimento (1) è una scatola di acciaio fabbricata che è chiusa da una piastra di espulsione mobile (2) nella parte anteriore e dal portellone nella parte posteriore.

Gli allestimenti hanno una capacità variabile in base alle specifiche del veicolo.

I rifiuti sono contenuti all'interno dell'allestimento durante la raccolta e il trasporto fino alla discarica.

I rifiuti vengono scaricati dalla piastra di espulsione (2) azionata dal cilindro di espulsione.

3.2 Portellone

Il portellone (4) è impernato nella parte posteriore superiore dell'allestimento e viene sollevato e abbassato da due cilindri idraulici, i cilindri di sollevamento/abbassamento del portellone.

Il portellone è costituito da una tramoggia (7), nella quale vengono caricati i rifiuti, e dal meccanismo di compattazione, che trasferisce i rifiuti dalla tramoggia all'allestimento e allo stesso tempo li compatta.

Il portellone fornisce un punto di montaggio per il meccanismo del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti quando è montato sul veicolo.

3.2.1 Meccanismo di compattazione

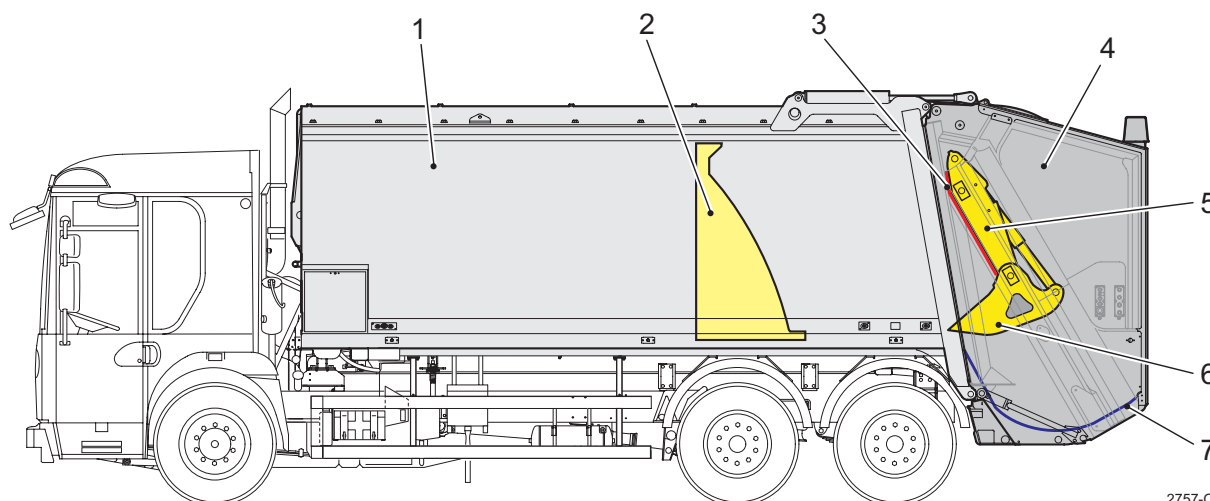
Il meccanismo di compattazione è composto da due parti:

- La piastra del carrello (5)
Questa scorre su guide ed è azionata da due cilindri idraulici, i cilindri della piastra del carrello.
- La piastra compattatore (6)
Questa è impernata sulla piastra carrello ed è azionata da due cilindri idraulici, i cilindri della piastra compattatore.

La piastra compattatore e la piastra del carrello compattano i rifiuti che sono stati svuotati nella tramoggia tra la piastra di espulsione (2) nell'allestimento e la piastra di sostegno dei rifiuti (3) nel portellone.

Quando l'allestimento è vuoto, la piastra di espulsione si trova nella parte posteriore dell'allestimento. Quando i rifiuti vengono caricati nell'allestimento, la piastra di espulsione si sposta in avanti nell'allestimento.

Quando il carico che spinge contro la piastra di espulsione aumenta, l'impianto idraulico ne controlla il movimento in avanti nell'allestimento per creare un carico uniformemente compresso.



2757-OL1-D-GB-G2

Fig. 3-1 Principali componenti operativi

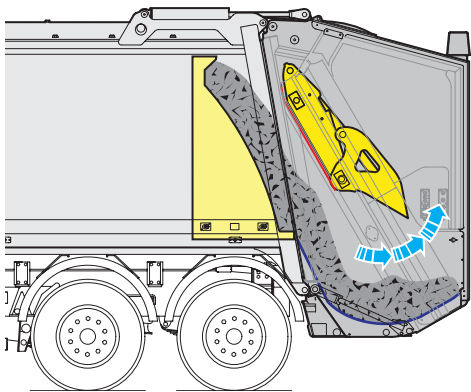
1. Allestimento.
2. Piastra di espulsione.
3. Piastra di sostegno dei rifiuti.
4. Portellone.
5. Piastra carrello.
6. Piastra compattatore.
7. Tramoggia.



3.2.2 Ciclo operativo

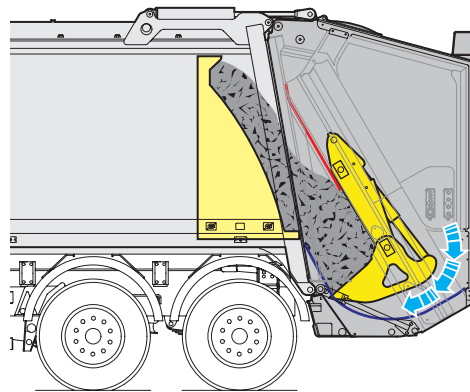
Il ciclo operativo del meccanismo di compattazione è suddiviso in quattro eventi:

1. Apertura della piastra compattatore.



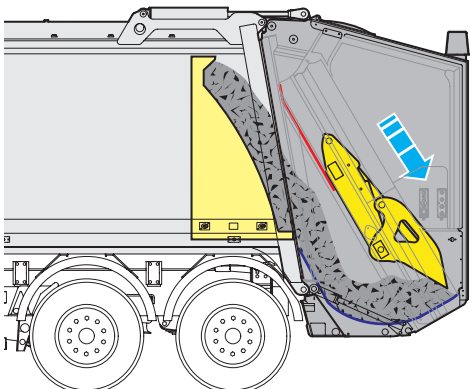
2758-0L1-D-GB-G2

3. Chiusura della piastra compattatore.



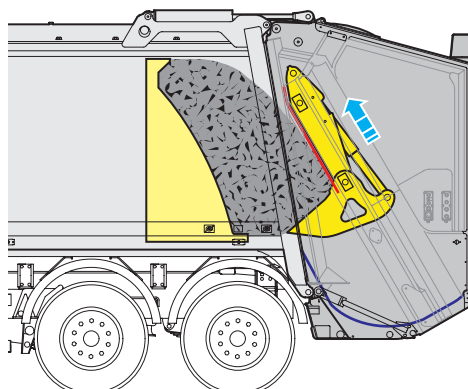
2760-0L1-D-GB-G2

2. La piastra carrello si abbassa nella tramoggia.



2759-0L1-D-GB-G2

4. Sollevamento della piastra carrello.



2761-0L1-D-GB-G2

La piastra compattatore racchiude i rifiuti e li spazza dalla tramoggia.

La piastra compattatore e la piastra del carrello comprimono i rifiuti nell'allestimento tra la piastra di espulsione nell'allestimento e la piastra di sostegno dei rifiuti nel portellone. Mano a mano che più rifiuti vengono compattati nell'allestimento, la piastra di espulsione si sposta verso la parte anteriore dell'allestimento.

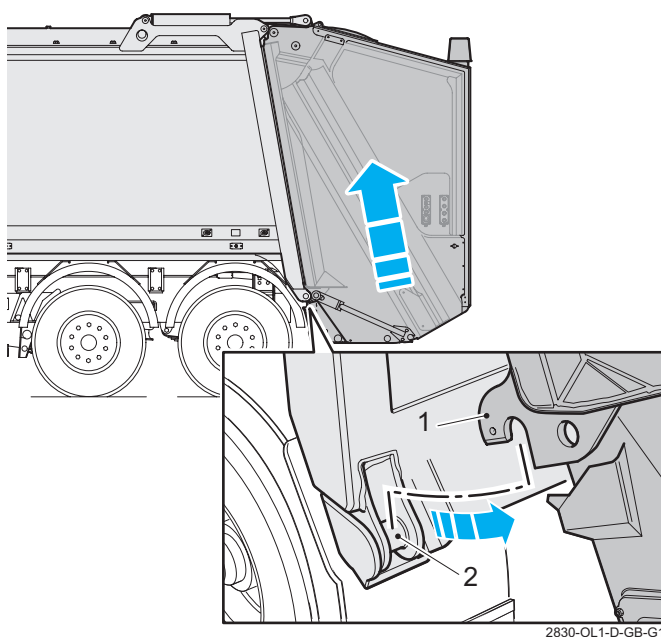


3.2.3 Funzionamento di scarico

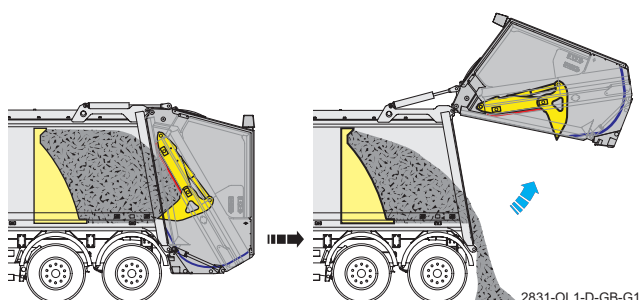
Lo scarico dei rifiuti raccolti dall'allestimento comporta quattro operazioni:

1. Sollevamento del portellone.

Il portellone insieme a qualsiasi dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti (se presente) viene sollevato dalla parte posteriore dell'allestimento. Quando il portellone inizia a sollevarsi, si sposta prima sulla parte posteriore dell'allestimento fino a quando un gancio (1) montato su ciascun lato del portellone si disimpegna da un perno (2) montato su ciascun lato dell'allestimento. A questo punto il portellone è 'Sbloccato'.

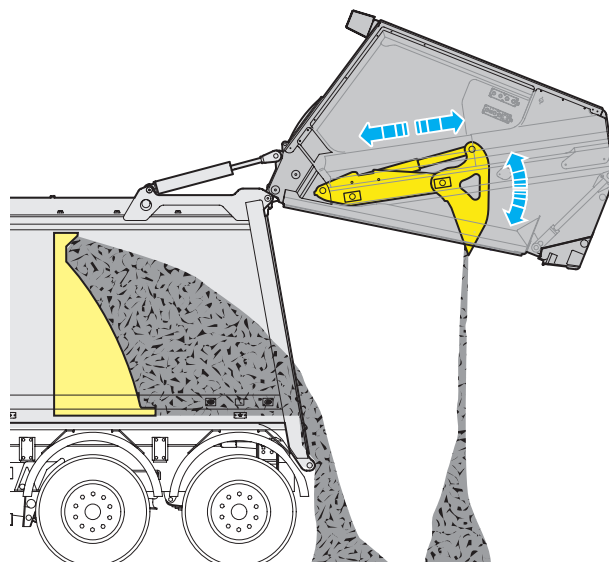


Il portellone ruota quindi attorno ai perni del portellone montati sul tetto dell'allestimento fino a raggiungere la posizione completamente sollevata.

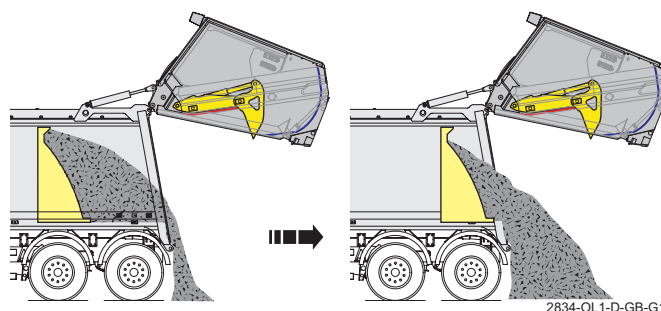


2. Ciclo di sgombero del portellone.

Quando è abilitato il 'Ciclo di sgombero del portellone', il meccanismo di compattazione esegue da uno a quattro cicli appena il portellone raggiunge la massima altezza per eliminare qualsiasi accumulo di rifiuti dalla tramoggia del portellone.



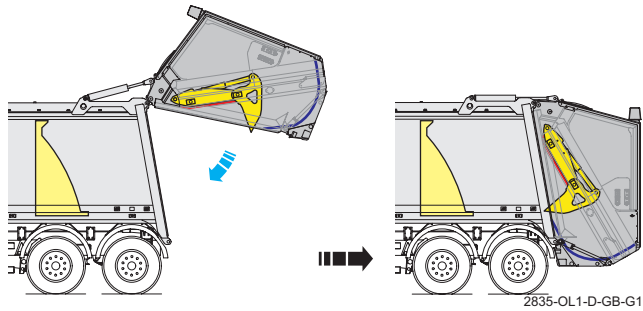
3. Scarico.



La piastra di espulsione spinge i rifiuti fuori dalla parte posteriore dell'allestimento.

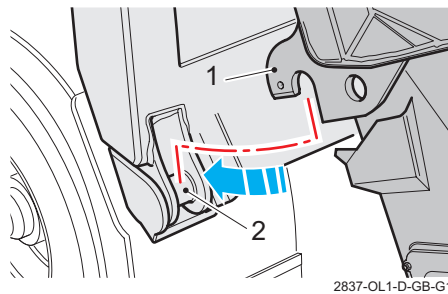


4. Chiusura del portellone.



Il portellone insieme a qualsiasi dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti (se presente) viene abbassato nella parte posteriore dell'allestimento, bloccando meccanicamente il portellone sull'allestimento.

Quando il portellone si abbassa, ruota attorno ai perni del portellone montati sul tetto dell'allestimento fino a quando non entra in contatto con la parte posteriore dell'allestimento e quindi scorre lungo l'allestimento fino a quando un gancio (1) montato su ciascun lato del portellone si impegna a un perno (2) montato su ciascun lato dell'allestimento, bloccando il portellone sull'allestimento.



3.3 Impianto idraulico

I meccanismi di compattazione, sollevamento del portellone e di espulsione sono azionati da un impianto idraulico composto da serbatoio, pompa, valvole di controllo e cilindri idraulici.

3.3.1 Pompa idraulica

L'alimentazione idraulica viene fornita all'impianto da una o più pompe azionate da una presa di forza (PTO).

Tutti gli chassis cabinati Dennis Eagle Elite hanno una presa di forza permanente installata sul cambio.

Laddove l'allestimento Olympus è montato sullo chassis cabinato di altri produttori, la presa di forza è installata secondo le istruzioni del costruttore e può essere montata sul cambio o azionata dal motore tramite gli ingranaggi del coperchio della distribuzione.

3.3.2 Serbatoio idraulico e modulo valvola

Il gruppo idraulico dell'allestimento, comprendente il serbatoio idraulico e il modulo valvola, è installato nella parte anteriore dell'allestimento dietro la cabina. La cabina deve essere inclinata per raggiungere il gruppo idraulico.

Il modulo della valvola idraulica del portellone si trova nel vano del tetto del portellone.



Avvertenza:

Solo il personale autorizzato può regolare o eseguire la manutenzione di queste unità.

3.3.3 Cilindri idraulici

Tutti i cilindri idraulici utilizzati nella gamma di allestimenti Olympus sono a doppio effetto, ovvero sono a estrazione idraulica (estensione) e alimentati idraulicamente (retrazione).



Manuale operatore Olympus

SOMMARIO

PAGINA

4	Controlli di operatore	4-3
4.1	Posizione del pannello di controllo	4-3
4.2	Stazione controllo cabina	4-4
4.2.1	Interruttore principale allestimento	4-6
4.2.2	Interruttore lampeggiante di emergenza (se montato)	4-6
4.2.3	Interruttore blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale (opzione)	4-7
4.2.4	Segnalatori acustici	4-7
4.2.5	Interblocco Neutral	4-7
4.3	Pannello controllo cabina	4-8
4.3.1	Attivazione del pannello controllo cabina	4-9
4.3.2	Comandi Impianto allestimento	4-10
4.3.3	Schermo	4-11
4.4	Pittogrammi di avviso	4-12
4.4.1	Messaggi di errore	4-16
4.4.2	Interruttori impianto	4-20
4.4.3	Interruttore lampeggiante	4-22
4.4.4	Interruttore luce di lavoro	4-22
4.4.5	Regolazione della luminosità dello schermo	4-23
4.4.6	Informazioni Datalog	4-24
4.4.7	Manutenzione	4-25
4.4.8	Seleziona/regola tasso compattazione	4-26
4.4.9	Seleziona/regola funzione multiciclo meccanismo di compattazione	4-28
4.4.10	Impianto in funzione	4-31
4.4.11	Sistema spento	4-31
4.4.12	Controlli di scarico	4-31
4.4.13	Comandi Impianto allestimento in funzione	4-31
4.4.14	Controlli di scarico esterno	4-32
4.4.15	Controlli di scarico in cabina	4-32
4.4.16	Pannello di controllo di scarico esterno (opzione)	4-32
4.4.17	Sollevamento portellone	4-33
4.4.18	Ciclo di sgombero del portellone	4-34
4.4.19	Espulsione	4-34
4.4.20	Ritirare	4-35
4.4.21	Abbassa portellone a 1 metro	4-35
4.4.22	Selezione di sgombero del portellone	4-36
4.4.23	Pannello di controllo abbassamento portellone	4-37



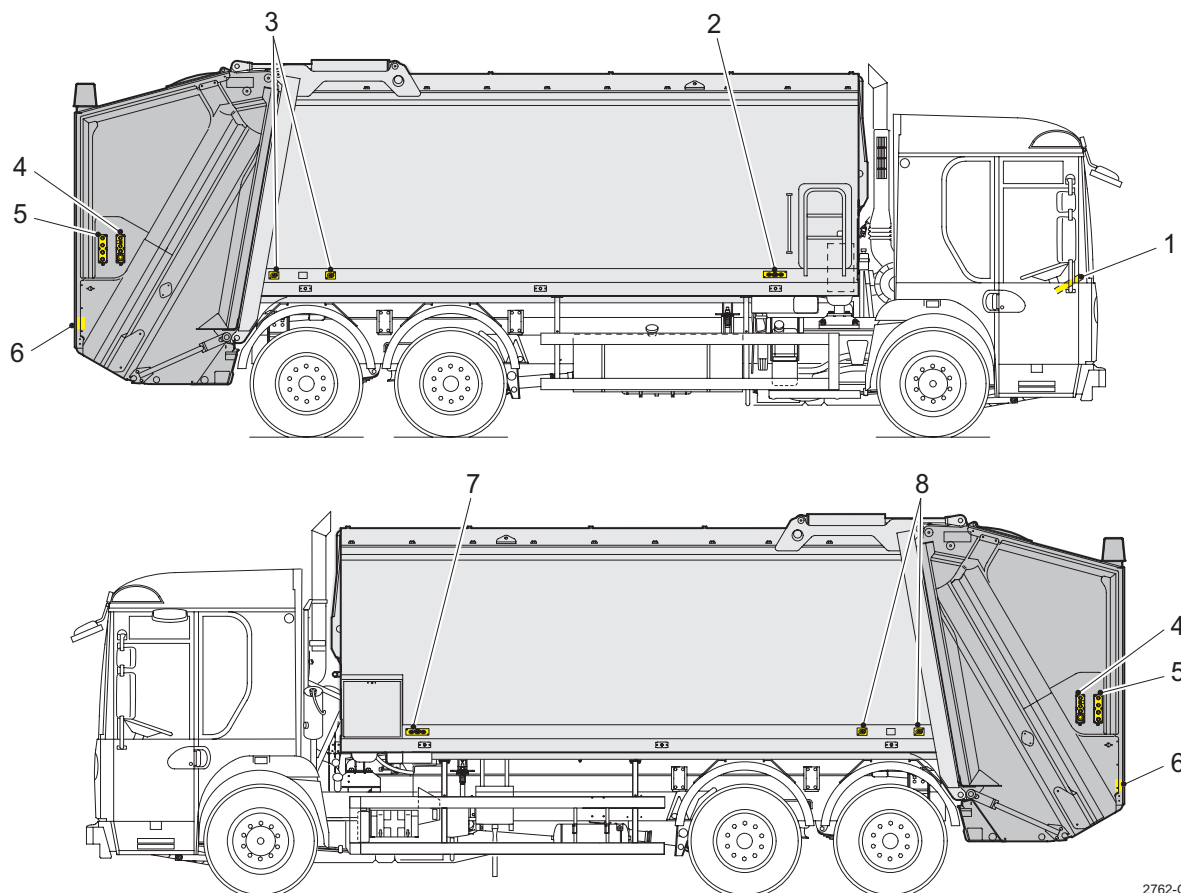
CONTROLLI DI OPERATORE

4.5	Pannello di controllo del meccanismo di compattazione	4-38
4.5.1	Pulsante Segnale (nero)	4-39
4.5.2	Pulsante 'Salvataggio' (giallo).....	4-39
4.5.3	Pulsante Avvia ciclo di compattazione (verde)	4-40
4.6	Pannello di controllo sequenza di compattazione (opzione)	4-42
4.6.1	Piastra carrello abbassata.....	4-43
4.6.2	Piastra carrello sollevata.....	4-43
4.6.3	Piastra compattatore aperta.....	4-43
4.6.4	Piastra compattatore chiusa.....	4-43
4.7	Pulsanti di arresto di emergenza.....	4-44
4.7.1	Reimpostazione del pulsante di arresto di emergenza	4-44



4 Controlli di operatore

4.1 Posizione del pannello di controllo



2762-OL1-D-GB-G2

I pannelli di controllo dell'operatore si trovano nei seguenti punti sul veicolo:

1. Stazione di controllo cabina (vedere '4.2 Stazione controllo cabina' a pagina 4-4).
2. Pannello di controllo di scarico esterno * (vedere '4.4.16 Pannello di controllo di scarico esterno (opzione)' a pagina 4-32).
 - Veicoli con guida a destra.
3. Pannello di controllo abbassamento portellone (vedere '4.4.23 Pannello di controllo abbassamento portellone' a pagina 4-37).
 - Veicoli con guida a destra.
4. Pannello di controllo del meccanismo di compattazione (vedere '4.5 Pannello di controllo del meccanismo di compattazione' a pagina 4-38).
5. Pannello di controllo sequenza di compattazione* (vedere '4.6 Pannello di controllo sequenza di compattazione (opzione)' a pagina 4-42).
6. Pulsanti di arresto di emergenza (solo retro aperto) (vedere '4.7 Pulsanti di arresto di emergenza' a pagina 4-44).
7. Pannello di controllo di scarico esterno*, (vedere '4.4.16 Pannello di controllo di scarico esterno (opzione)' a pagina 4-32).
 - Veicoli con guida a sinistra.
8. Pannello di controllo abbassamento portellone (vedere '4.4.23 Pannello di controllo abbassamento portellone' a pagina 4-37).
 - Veicoli con guida a sinistra.

* = Funzioni opzionali.



4.2 Stazione controllo cabina

La cabina di controllo cabina (vedere Fig. 4-1 & Fig. 4-2) comprende i seguenti comandi montati sulla plancia degli chassis cabinati Dennis Eagle Elite 2:

1. Interruttore lampeggiatore (vedere '4.2.2 Interruttore lampeggiante di emergenza (se montato)' a pagina 4-6).
2. Interruttore principale allestimento (vedere '4.2.1 Interruttore principale allestimento' a pagina 4-6).
3. Pannello di controllo cabina (vedere '4.3 Pannello controllo cabina' a pagina 4-8).
4. Pulsante di arresto di emergenza (vedere '4.7 Pulsanti di arresto di emergenza' a pagina 4-44).
5. Interruttore blocco Portellone sbloccato/ autofrenante manuale (opzione) (vedere '4.2.3 Interruttore blocco Portellone sbloccato/ autofrenante manuale (opzione)' a pagina 4-7).
6. Segnalatore acustico.

Quando la carrozzeria della raccolta rifiuti Olympus è montata su chassis cabinati diversi degli chassis cabinati Dennis Eagle Elite 2, la stazione di controllo della cabina (vedere Fig. 4-3) di norma comprende:

- Il pannello di controllo della cabina montato sulla parte superiore della plancia.
- Un pannello interruttori montato sulla parte superiore o nella fascia, a seconda del tipo di chassis cabinato.

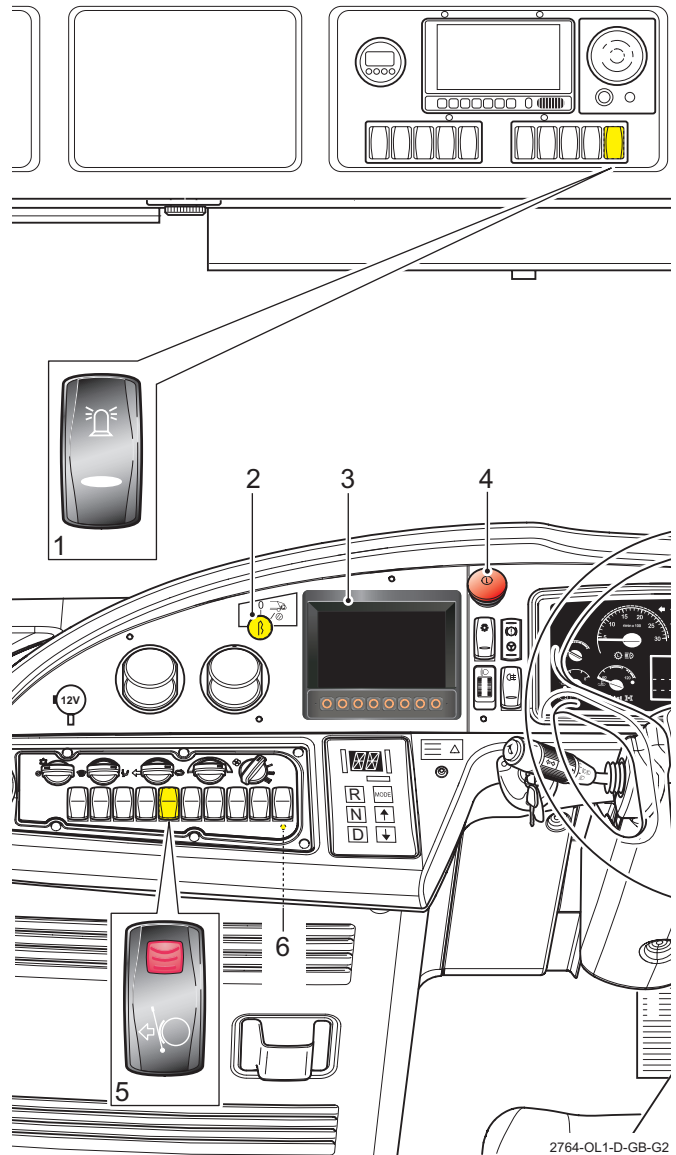
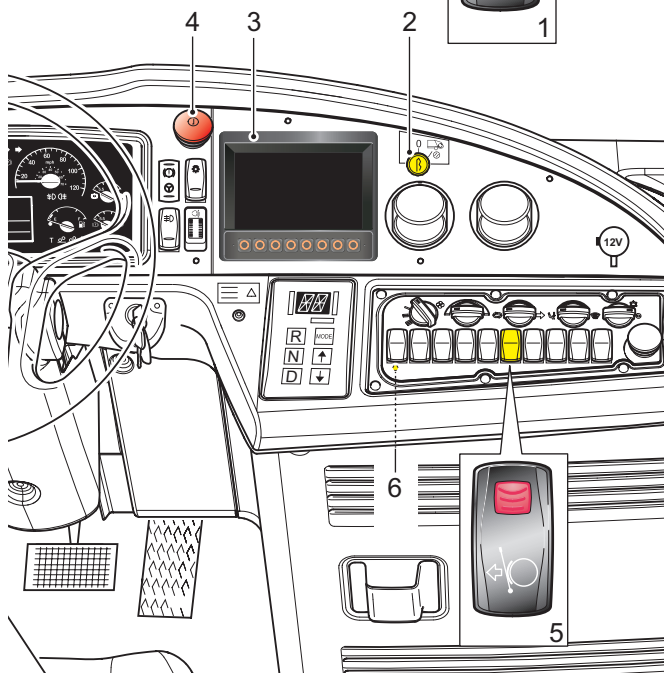
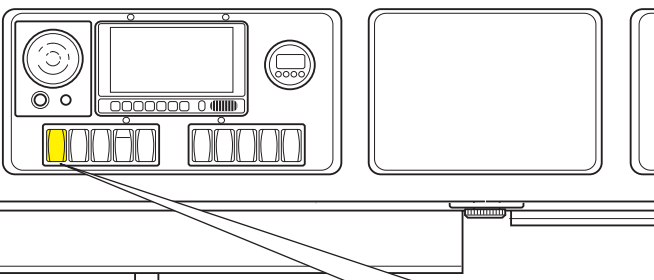
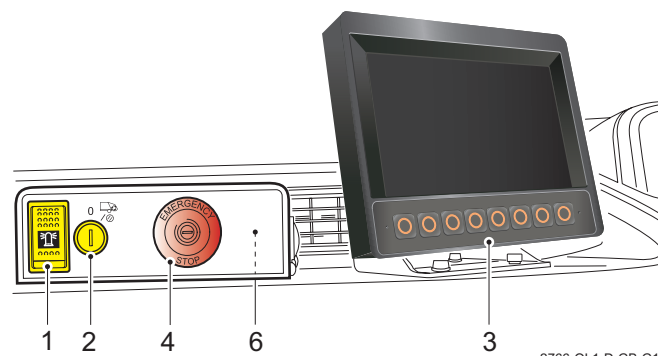


Fig. 4-1 Stazione controllo cabina, chassis cabinato Dennis Eagle Elite 2, guida a destra



2765-OL1-D-GB-G2

Fig. 4-2 Stazione controllo cabina, chassis cabinato Dennis Eagle Elite 2, guida a sinistra



2766-OL1-D-GB-G1

Fig. 4-3 Stazione controllo cabina, chassis cabinato non Dennis Eagle Elite 2



4.2.1 Interruttore principale allestimento

Controlla il funzionamento del sistema elettrico di controllo dell'allestimento.

OFF:



Spegne l'impianto elettrico di controllo dell'allestimento.

La chiave deve essere in posizione OFF prima di attivare l'accensione.

La chiave deve essere in posizione OFF prima di rimuoverla.

ESECUZIONE:



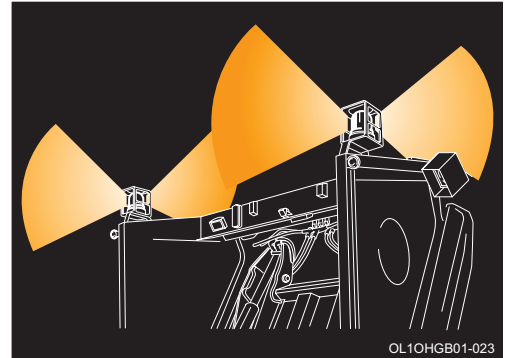
Accende l'impianto elettrico di controllo dell'allestimento (vedere '4.3.1 Attivazione del pannello controllo cabina' a pagina 4-9).

Questo interruttore deve essere spento e riacceso per attivare il sistema di controllo dell'allestimento dopo quanto segue:

- Quando è stato reimpostato il pulsante 'Arresto di emergenza'.
- Dopo aver azionato il pulsante 'Salvataggio'.
- Se il pannello controllo cabina non si inizializza.

4.2.2 Interruttore lampeggiante di emergenza (se montato)

Attiva e disattiva i lampeggianti installati sul portellone e sulla parte anteriore dell'allestimento o sulla cabina (se montato).



I lampeggianti sono inoltre controllati da una funzione interruttore sul pannello di controllo cabina (vedere '4.4.3 Interruttore lampeggiante' a pagina 4-22).

Questo interruttore del lampeggiante esclude la funzione equivalente dell'interruttore nel pannello di controllo cabina.



4.2.3 Interruttore blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale (opzione)

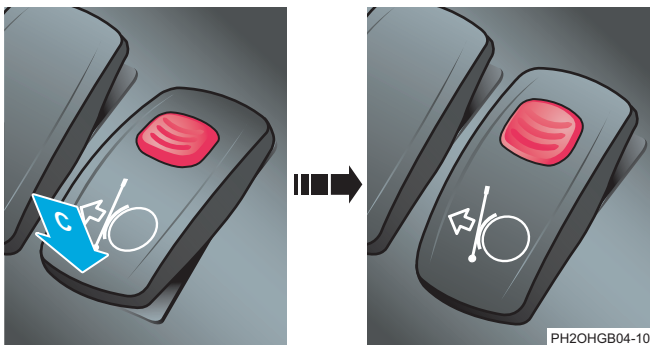
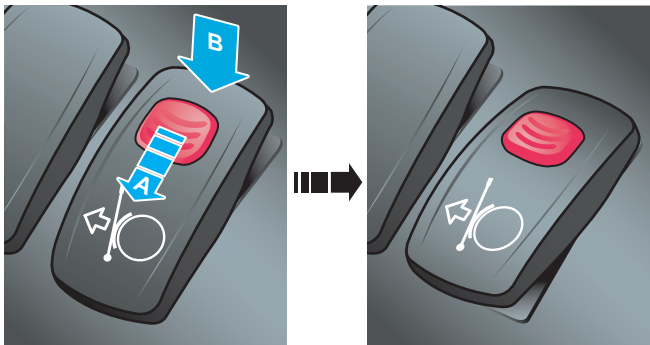


La pressione dell'interruttore di blocco 'Portellone sbloccato/autofrenante manuale' consente al conducente di ignorare l'interruttore in caso di emergenza (vedere '5.5 Portellone sbloccato/autofrenante manuale (opzione)' a pagina 5-22).

L'interruttore incorpora un fermo di sicurezza per evitare il funzionamento accidentale.

Per azionare l'interruttore, premere il fermo di sicurezza rosso nell'interruttore (A) e quindi premere la parte anteriore dell'interruttore verso il basso (B).

Per reimpostare l'interruttore, premere la parte posteriore dell'interruttore verso il basso (C); il fermo di sicurezza si reimposta automaticamente.



4.2.4 Segnalatori acustici

Situato sotto la fascia ma non mostrato è un segnalatore acustico che emette i seguenti avvisi sonori:

Segnale acustico azionato da arresto di emergenza

Se viene azionato un qualsiasi interruttore 'Arresto di emergenza', si sentirà un segnale acustico ad alto volume nella cabina.

Segnale acustico portellone

Se viene azionato uno dei segnali sul pannello di controllo del meccanismo di compattazione, nella cabina viene emesso un segnale acustico continuo.

Segnale acustico portellone sbloccato

Quando il portellone viene sollevato dai blocchi e viene selezionata una marcia, si sente un segnale acustico continuo acuto nella cabina.

Segnale acustico del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti abbassato

Quando il paranco del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti è troppo basso per una guida sicura, si sente un segnale acustico continuo acuto in cabina.

4.2.5 Interblocco Neutral

Nello chassis cabinato con cambio automatico, un dispositivo di blocco impedisce il funzionamento del ciclo di compattazione se il cambio è in posizione Neutral (folle).

Dopo che il ciclo di compattazione è iniziato, è possibile spostare il veicolo, consentendo al ciclo di continuare fino al completamento.

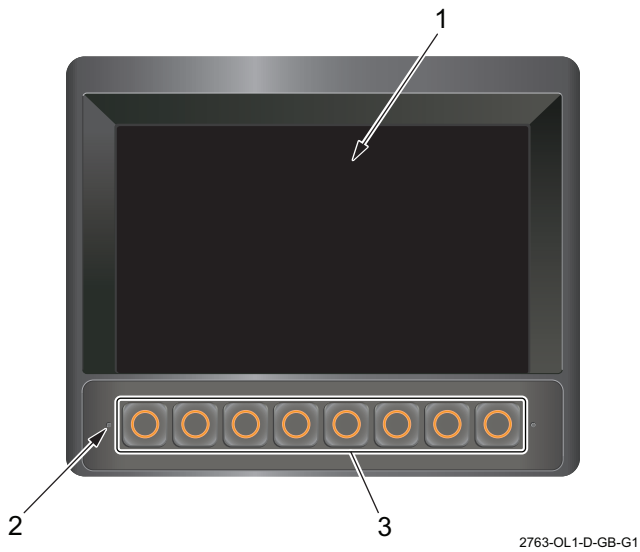
Un interblocco impedisce alle funzioni di scarica di funzionare se il cambio è in folle.



4.3 Pannello controllo cabina

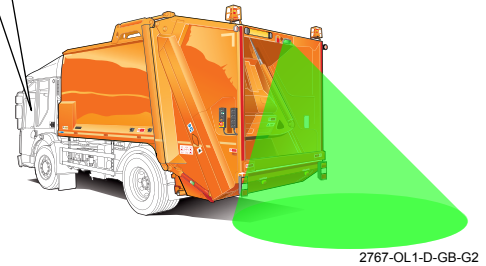
Il pannello di controllo della cabina comprende uno schermo a colori. Lo schermo funge da monitor per la videocamera posteriore e, allo stesso tempo, da pannello di controllo per le funzioni degli impianti dell'allestimento.

Nota: Un monitor opzionale può essere montato per videocamere dedicate.



Il pannello di controllo della cabina è montato sulla plancia di tutti gli chassis cabinati Dennis Eagle Elite 2. Comprende i componenti seguenti:

1. Schermo.
2. Luce di stato.
3. Interruttori operativi.





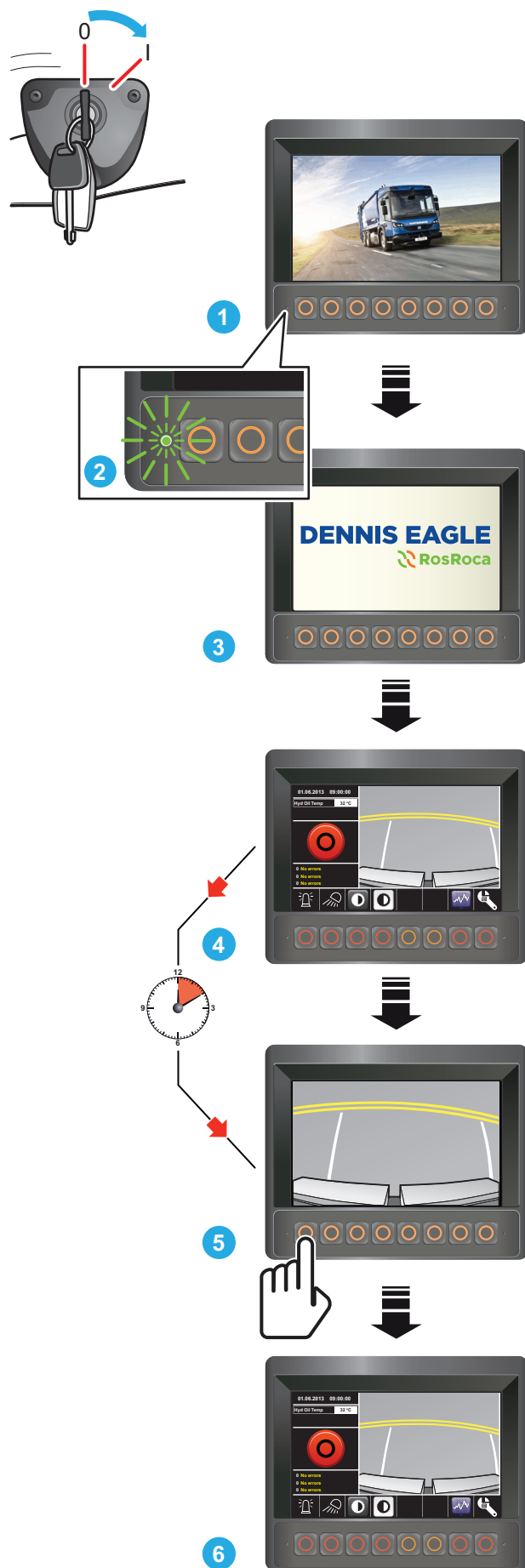
4.3.1 Attivazione del pannello controllo cabina

Quando si attiva l'accensione, il pannello di controllo della cabina esegue prima una sequenza di autotest durante la quale sullo schermo viene visualizzata l'immagine di un veicolo per la raccolta dei rifiuti Dennis Eagle (1) e la spia di stato lampeggia in verde (2).

Al termine, lo schermo mostra brevemente il logo della società di produzione (3) e poi lo schermo di controllo 'Impianto allestimento spento' (Impianto allestimento spento) (4).

Se per 10 secondi dopo l'accensione non si verifica alcuna attività, ovvero se non viene azionato alcuno degli interruttori del pannello di controllo della cabina, l'intera schermata mostra la vista dalla videocamera posteriore (5).

Se viene azionato uno degli interruttori del pannello di controllo della cabina mentre l'intero schermo mostra la vista dalla videocamera posteriore, lo schermo visualizza la schermata di controllo 'Impianto allestimento spento' (6).



2748-DS001-OL1-D-GB-G3



4.3.2 Comandi Impianto allestimento

Il controllo delle funzioni dell'impianto dell'allestimento si ottiene utilizzando quattro display in modalità schermo:

Impianto allestimento spento

Disabilita i comandi del meccanismo di compattazione (vedere '4.4.11 Sistema spento' a pagina 4-31).



2748-DS002-OL1-D-GB-G2

Impianto allestimento in funzione

Attiva i comandi del meccanismo di compattazione (vedere '4.4.13 Comandi Impianto allestimento in funzione' a pagina 4-31).



2748-DS003-OL1-D-GB-G2

Scarico allestimento - pannello di controllo cabina

Attiva i comandi di scarico dell'allestimento sul pannello di controllo della cabina, (vedere:

'4.4.12 Controlli di scarico' a pagina 4-31 e,

'4.4.15 Controlli di scarico in cabina' a pagina 4-32).



2748-DS004-OL1-D-GB-G2

Scarico allestimento - pannello di controllo scarico esterno (opzione)

Attiva i comandi di scarico dell'allestimento sul pannello di scarico esterno, se montato (vedere

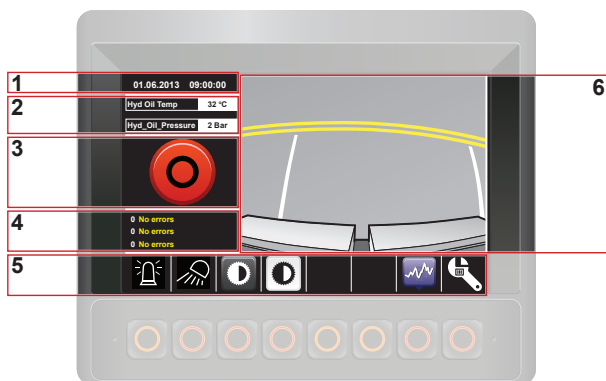
'4.4.14 Controlli di scarico esterno' a pagina 4-32).



2748-DS005-OL1-D-GB-G2



4.3.3 Schermo



2748-DS006-OL1-D-GB-G2

Quando viene visualizzata una funzione di controllo, lo schermo è suddiviso in 6 aree di informazioni:

1. Data e ora.
2. Temperatura dell'olio idraulico e pressione dell'olio idraulico.
3. Stato dell'impianto e pittogrammi di avviso (vedere '4.4 Pittogrammi di avviso' a pagina 4-12).
4. Messaggi di errore (vedere '4.4.1 Messaggi di errore' a pagina 4-16).
5. Funzioni interruttore (vedere '4.4.2 Interruttori impianto' a pagina 4-20).
6. Vista dalla videocamera posteriore.

Data e ora

01.06.2013 09:00:00

La data è mostrata a destra e l'ora a sinistra.

La data viene mostrata nel formato giorno.mese.anno (gg.mm.aa).

L'ora visualizza un orologio a 24 ore indicato nel formato ore:minuti:secondi (hh.mm.ss).

Per regolare la data e/o l'ora visualizzata (vedere '7.2.2 Impostazione dell'orologio/calendario' nel Manuale di servizio di Olympus).

Temperatura dell'olio idraulico e pressione dell'olio idraulico

Hyd Oil Temp	32 °C
Hyd_Oil_Pressure	2 Bar

La temperatura dell'olio nel serbatoio idraulico viene mostrata in ogni momento.

Il normale intervallo di funzionamento della temperatura dell'olio è compreso tra 0 ° e 80 °C. Se la temperatura supera i limiti specifici, gli avvisi appropriati vengono visualizzati nelle aree dello schermo 'Stato dell'impianto e pittogrammi di avviso' (vedere '4.4 Pittogrammi di avviso' a pagina 4-12) e 'Messaggi di errore' (vedere '4.4.1 Messaggi di errore' a pagina 4-16).

Stato dell'impianto e pittogrammi di avviso

(vedere '4.4 Pittogrammi di avviso' a pagina 4-12).



I pittogrammi vengono visualizzati per:

- Informare il conducente sullo stato di funzionamento del sistema di controllo del meccanismo di raccolta dei rifiuti.
- Avvisare il conducente di un pericolo (vedere '4.4 Pittogrammi di avviso' a pagina 4-12).
- Avvisare il conducente dei malfunzionamenti che si verificano nell'impianto (vedere '4.4.1 Messaggi di errore' a pagina 4-16).

Se si verifica più di un avviso, i pittogrammi appropriati vengono visualizzati in sequenza.















4.4 Pittogrammi di avviso

Pittogramma	Funzione	Funzionamento	Causa	Azione da intraprendere se il pittogramma viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina
	Il sistema di controllo dell'allestimento di raccolta dei rifiuti è spento.	Il blocchetto di accensione è acceso. L'interruttore principale dell'allestimento è spento.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Il sistema di controllo dell'allestimento di raccolta dei rifiuti è acceso.	Il blocchetto di accensione è acceso. L'interruttore principale dell'allestimento è acceso.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Apertura della piastra compattatore.	Il meccanismo di compattazione è in funzione. La piastra compattatore si apre.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Chiusura della piastra compattatore.	Il meccanismo di compattazione è in funzione. La piastra compattatore si chiude.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Abbassamento della piastra carrello.	Il meccanismo di compattazione è in funzione. La piastra carrello si abbassa.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Sollevamento della piastra carrello.	Il meccanismo di compattazione è in funzione. La piastra carrello si alza.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Sollevamento del portellone.	Il portellone si solleva.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Abbassamento del portellone.	Il portellone si abbassa.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Espulsione.	La piastra di espulsione espelle.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Ritirare.	La piastra compattatore si ritrae.	Non applicabile.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Portellone sbloccato/ funzione autofrenante.	La funzione 'Portellone sbloccato/funzione autofrenante' è applicata ai freni di stazionamento.	Il portellone è sbloccato mentre: È stata selezionata la modalità scarica. La velocità del veicolo è inferiore a 3 km/h. Il cambio è in posizione Neutral (folle). Il conducente non ha applicato il freno di stazionamento.	Applicare il freno di stazionamento. Abbassare il portellone nei blocchi. L'interruttore 'Portellone sbloccato/ autofrenante manuale' può essere azionato per rilasciare il freno di stazionamento in caso di emergenza (vedere 'Fig. 4-1 Stazione controllo cabina, chassis cabinato Dennis Eagle Elite 2, guida a destra' a pagina 4-4).









Pittogramma	Funzione	Funzionamento	Causa	Azione da intraprendere se il pittogramma viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina
	Interruttore Portellone sbloccato/autofrenante manuale.	L'interruttore Portellone sbloccato/autofrenante manuale è stato attivato.	L'interruttore 'Portellone sbloccato/autofrenante manuale' è stato azionato per rilasciare il freno di stazione mentre: Il portellone è sbloccato. È stata selezionata la modalità scarica. La velocità del veicolo è inferiore a 3 km/h. Il cambio è in posizione Neutral (folle). Il conducente non ha applicato il freno di stazione.	Applicare il freno di stazione. Abbassare il portellone nei blocchi. Reimpostare l'interruttore 'Portellone sbloccato/autofrenante manuale'.
	Videocamera posteriore non in funzione.	Lo schermo non mostra la vista dalla videocamera posteriore.	Il sistema di controllo non riceve un segnale dalla videocamera posteriore.	Spegnere il sistema e riavviare. Se l'avviso si ripresenta, avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.
	Interruttore verde non in funzione.	L'interruttore verde non funziona.	L'interruttore verde è scaduto o è in errore.	Spegnere il sistema e riavviare. Se l'avviso si ripresenta, avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.
	Pulsante segnale portellone attivato.	Il segnale acustico del portellone suona.	Il pulsante del segnale del portellone è stato avviato sul pannello di controllo del meccanismo di compattazione.	Questa funzione è utilizzata come mezzo di comunicazione tra l'equipaggio di carico e il conducente.
	Pulsante di emergenza attivato.	Il segnale acustico 'Arresto di emergenza' suona. Tutte le operazioni di raccolta dei rifiuti, ad eccezione di 'Salvataggio', sono inibite.	È stato azionato il pulsante 'Arresto di emergenza'.	Stabilire il motivo dell'azionamento del pulsante 'Arresto di emergenza'. Reimpostare 'Arresto di emergenza'. Riavviare il meccanismo di raccolta dei rifiuti.
	Funzioni salvataggio.	Nessuna.	La funzione di salvataggio viene azionata.	Non tentare di guidare il veicolo.
	Allestimento pieno.	Il funzionamento del meccanismo di compattazione è inibito.	La piastra di espulsione ha raggiunto la parte anteriore del dell'allestimento.	Procedere alla scarica ed espellere i rifiuti dall'allestimento.
	Errore di comunicazione sistemi di controllo.		L'unità di controllo elettronico dell'impianto ha rilevato un errore nel sistema di controllo.	Spegnere il sistema e riavviare. Se l'avviso si ripresenta, avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.
	Errore di comunicazione sistemi di controllo.		Il sistema di controllo ha rilevato un errore tra la centralina elettronica e lo schermo.	Spegnere il sistema e riavviare. Se l'avviso si ripresenta, avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.



Pittogramma	Funzione	Funzionamento	Causa	Azione da intraprendere se il pittogramma viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina
	Olio idraulico caldo (Temperatura > 85 °C).	Il meccanismo di raccolta dei rifiuti potrebbe non funzionare secondo le specifiche.	La temperatura dell'olio idraulico è troppo calda per il normale funzionamento del meccanismo di raccolta dei rifiuti.	Vedere 'Avvisi impianto', (vedere '5.8 Avvisi impianto' a pagina 5-29).
	Filtro olio idraulico bloccato.	Il meccanismo di raccolta dei rifiuti potrebbe non funzionare secondo le specifiche.	Il filtro olio idraulico è bloccato.	Avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.
	Sovrapressione sistema idraulico.	Tutte le operazioni di raccolta dei rifiuti sono inibite.	Uno stallo idraulico ha causato il superamento della pressione preimpostata dell'olio.	Avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.
	Guasto del sistema.	Il meccanismo di raccolta dei rifiuti potrebbe non funzionare secondo le specifiche.	Una delle elettrovalvole elettriche del sistema di controllo è guasta.	Avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.
	Portellone sbloccato.	Il segnale acustico del portellone sbloccato si attiva se la marcia è inserita. Il funzionamento del meccanismo di compattazione è inibito.	Il portellone è sbloccato.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Pittogramma lampeggianti. Errore Interruttore posizione del portellone.	Nessuna.	La posizione del portellone è errata.	Avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.
	Portello sollevato.	Il segnale acustico del portellone sbloccato si attiva se la marcia è inserita.	Il portellone è completamente sollevato.	Considerare l'altezza del portellone sollevato. Accertarsi che il portellone sollevato non abbia alcun impatto sulle strutture circostanti, sui cavi sporgenti ecc.
	Porta accesso allestimento aperta.	Tutte le operazioni di raccolta dei rifiuti sono inibite.	Porta accesso allestimento aperta.	Stabilire perché la porta di accesso allestimento è aperta. Verificare che non vi siano persone all'interno dell'allestimento di raccolta dei rifiuti. Chiudere la porta di accesso all'allestimento. Riavviare il meccanismo di raccolta dei rifiuti.
	Dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti abbassato.	Il segnale acustico del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti abbassato suona.	Il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti non è stato sollevato all'altezza desiderata per il viaggio.	Fare riferimento al Manuale dell'operatore del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti. Sollevare il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti fino a quando l'avviso non viene eliminato.
	Pedana occupata.	Fare riferimento al Manuale operatore per la pedana.		
	Interruttore di prova pedana attivato.	Fare riferimento al Manuale operatore per la pedana.		
	Dispositivo di sicurezza pedana manuale.	Fare riferimento al Manuale operatore per la pedana.		



Pittogramma	Funzione	Funzionamento	Causa	Azione da intraprendere se il pittogramma viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina
	Interruttore manuale interblocco della pedana attivato.	Fare riferimento al Manuale operatore per la pedana.		
	Timer di ritardo interruttore manuale interblocco della pedana.	Fare riferimento al Manuale operatore per la pedana.		
	Sovrappeso del contenitore dei rifiuti per sistema di pesatura.	Tutte le operazioni di raccolta dei rifiuti sono inibite.	Il peso di un contenitore dei rifiuti che viene sollevato da un sistema di sollevamento del contenitore dei rifiuti che incorpora un dispositivo di pesatura del carico supera il limite di peso.	Rimuovere il contenitore dei rifiuti. Riavviare il meccanismo di raccolta dei rifiuti.
	Peso allestimento massimo rilevato dal sistema di pesatura dell'allestimento.	Tutte le operazioni di raccolta dei rifiuti sono inibite.	Il sistema di pesatura dell'allestimento ha rilevato che il peso ha raggiunto il massimo stabilito per il veicolo.	Procedere alla scarica e scaricare l'allestimento. Se il sistema di pesatura è dotato di funzione manuale, è possibile farlo funzionare (fare riferimento alle istruzioni per l'uso del sistema di pesatura dell'allestimento).
	Sistema di pesatura dell'allestimento disattivato.	Le funzioni dell'impianto dell'allestimento funzionano normalmente.	Il sistema di pesatura dell'allestimento è stato disattivato.	Nessuno, Solo avvertenza.
	Livello olio idraulico basso.	Nessuna.	Il livello dell'olio idraulico nel serbatoio dell'olio del meccanismo di raccolta dei rifiuti è basso.	Verificare e rabboccare l'olio (vedere il 'Manuale di servizio').
	Temperatura eccessiva olio idraulico interrotta (Temperatura > 90°C).	Tutte le operazioni di raccolta dei rifiuti sono inibite.	La temperatura dell'olio idraulico è troppo calda per il normale funzionamento del meccanismo di raccolta dei rifiuti.	Vedere '5.8 Avvisi impianto' a pagina 5-29. Avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.
	Tensione batteria bassa.	Il meccanismo di raccolta dei rifiuti potrebbe non funzionare secondo le specifiche.	La tensione della batteria del veicolo è troppo bassa per il normale funzionamento del meccanismo di raccolta dei rifiuti.	Avvisare il supervisore dell'incidente/della macchina.



4.4.1 Messaggi di errore

5	Hydraulic oil overtemperature
7	Hydraulic over pressure
40	Carriage plate down stall flag
1	2

Se si verifica un errore nel funzionamento del sistema di controllo, in questa area dello schermo vengono visualizzati uno o più messaggi di errore.

Se si verifica più di un errore, l'errore più recente viene visualizzato in alto.

Se si verificano più di 3 avvisi, i messaggi appropriati vengono visualizzati in sequenza.

Ciascuna riga di 'Messaggi di errore' è composta da due parti:

Un numero bianco che identifica il numero di guasto (1).

Un messaggio di testo in giallo che fornisce una breve descrizione del guasto (2).

Quando il sistema è in funzione, tutte e 3 le righe di testo devono riportare:

0 No errors (Nessun errore)

Numero guasto	Messaggio	Spiegazione	Pittogramma visualizzato
0	No errors (Nessun errore).	Non ci sono errori nel sistema operativo.	
1	Clamp 15 Undervoltage (Morsetto 15 sottotensione).	La tensione della batteria del veicolo è troppo bassa per il normale funzionamento del meccanismo di raccolta dei rifiuti.	
2	Emergency stop pressed (Pulsante di emergenza premuto).	Sono stati azionati uno o più pulsanti 'Arresto di emergenza'.	
3	Low oil level (Livello dell'olio basso).	Il livello dell'olio idraulico nel serbatoio dell'olio del meccanismo di raccolta dei rifiuti è basso.	
4	Oil filter blocked (Filtro olio bloccato).	Il filtro olio idraulico è bloccato.	
5	Hydraulic oil overtemperature (Temperatura eccessiva olio idraulico).	Interruzione temperatura eccessiva olio idraulico azionata.	
6	Hydraulic oil temp warning (Avviso temperatura olio idraulico).	La temperatura dell'olio idraulico è troppo calda per il normale funzionamento del meccanismo di raccolta dei rifiuti.	
7	Hydraulic over pressure (Pressione idraulica eccessiva).	Uno stallo idraulico ha causato il superamento della pressione preimpostata dell'olio.	



Numero guasto	Messaggio	Spiegazione	Pittogramma visualizzato
12	Access door/adapt. Frame sensor fault (Porta accesso/adatt. Errore sensore telaio).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico alla porta di accesso e/o al sensore del telaio di adattamento. Viene visualizzato contemporaneamente il numero di guasto '50 Guasto sensore porta di accesso 'o '51 Guasto sensore del telaio adatt.'.	
14	Reverse rescue pb (Pulsante Retromarcia/salvataggio).	Sono stati azionati uno o più pulsanti 'Retromarcia/salvataggio'.	
36	Weigh system compactor stop (Arresto del compattatore del sistema di pesatura).	Il sistema di pesatura dell'allestimento ha arrestato il funzionamento del meccanismo di compattazione.	
37	Footboard override switch (Interruttore manuale pedana).	L'interruttore manuale della pedana è stato attivato.	
39	Footboard test switch (Interruttore di prova pedana).	L'interruttore di prova della pedana è stato attivato.	
40	Carriage plate down stall flag (Indicatore di stallo piastra carrello abbassata).		
41	Close packer plate stall flag (Chiudere l'indicatore di stallo piastra carrello).		
50	Access door sensor fault (Guasto sensore porta accesso).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del sensore della porta di accesso. Viene visualizzato contemporaneamente il numero guasto '12 Guasto porta accesso/sensore telaio adatt.'.	
51	Adapt. frame sensor fault (Guasto sensore telaio adatt).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del sensore del telaio di adattamento. Viene visualizzato contemporaneamente il numero guasto '12 Guasto porta accesso/sensore telaio adatt.'.	
52	Auto cycle pb fault (Guasto pulsante Ciclo automatico).		
53	Carr plate lower pb fault (Errore pulsante Abbassamento piastra carrello).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante di abbassamento piastra carrello.	
54	Carr plate raise pb fault (Errore pulsante Sollevamento piastra carrello).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante sollevamento piastra carrello.	
55	Close pack plate pb fault (Guasto pulsante Chiudi piastra carrello).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante Chiudi piastra carrello.	
56	Cycle start push button fault (Guasto pulsante Avvio ciclo).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante Avvia ciclo di compattazione.	
57	Eject push button fault (Guasto pulsante Espulsione).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante di espulsione.	
58	Emergency stop push button fault (Guasto pulsante Arresto di emergenza).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante di arresto di emergenza.	
59	LH footboard switch fault (Guasto interruttore pedana sinistra).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico dell'interruttore della pedana sinistra.	
60	Open packer plate push button fault (Guasto pulsante Apri piastra compattatore).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante Apri piastra compattatore.	



Numero guasto	Messaggio	Spiegazione	Pittogramma visualizzato	
61	Retract push button fault (Guasto pulsante Ritirare).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante Ritirare della piastra di espulsione.		
62	Reverse rescue push button fault (Guasto pulsante retromarcia/salvataggio).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante di retromarcia/salvataggio.		
63	RH footboard switch fault (Guasto interruttore pedana destra).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico dell'interruttore della pedana destra.		
64	Tailgate lower push button fault (Guasto pulsante Abbassamento portellone).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante di abbassamento portellone.		
65	Tailgate raise push button fault (Guasto pulsante Sollevamento portellone).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del pulsante di sollevamento del portellone.		
66	Tailgate position sensor fault (Guasto sensore di posizione del portellone).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del sensore di posizione del portellone.		
67	Rave rail sw fault (Guasto interruttore Binario scuotitore).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico dell'interruttore del binario scuotitore.		
68	Cab master sw fault (Guasto interruttore principale cabina).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico dell'interruttore principale dell'allestimento.		
69	Carriage plate sensor fault (Guasto sensore della piastra carrello).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico del sensore della piastra carrello.		
71	Zone safe input fault (Guasto di input di sicurezza zona).	Si è verificato un guasto nel circuito elettrico di sicurezza zona.		
100	Open packer plate ev open circuit (Circuito aperto valvola della piastra compattatore aperta).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide della piastra compattatore aperta.		
101	Open packer plate ev short circuit (Cortocircuito valvola della piastra compattatore aperta).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide della piastra compattatore aperta.		
102	Carriage plate down ev open circuit (Circuito aperto valvola della piastra compattatore abbassata).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide della piastra compattatore abbassata.		
103	Carriage pl. down ev short circuit (Cortocircuito valvola della piastra carrello abbassata).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide della piastra compattatore abbassata.		
104	Carriage plate up ev open circuit (Circuito aperto valvola della piastra compattatore sollevata).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide della piastra compattatore sollevata.		
105	Carriage plate up ev short circuit (Cortocircuito valvola della piastra compattatore sollevata).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide della piastra compattatore sollevata.		
106	Close packer plate ev open circuit (Circuito aperto valvola della piastra compattatore chiusa).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide della piastra compattatore chiusa.		
107	Close packer plate ev short circuit (Cortocircuito valvola della piastra compattatore chiusa).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide della piastra compattatore chiusa.		
120	Side 1 can1 warning (Avviso lato 1 can1).	Si è verificato un errore interno nel controller.		
121	Side 1 can2 warning (Avviso lato 1 can2).	Si è verificato un errore interno nel controller.		
122	Side 1 error (Errore lato 1).	Si è verificato un errore interno nel controller.		
123	Side 1 error analog (Errore lato 1 analogico).	Si è verificato un errore interno nel controller.		
124	Side 1 error can safety (Errore lato 1 sicurezza can).	Si è verificato un errore interno nel controller.		
125	Side 1 error io (Errore lato 1 io).	Si è verificato un errore interno nel controller.		
126	Side 1 error outblinking (Errore lato 1 outblinking).	Si è verificato un errore interno nel controller.		



Numero guasto	Messaggio	Spiegazione	Pittogramma visualizzato
127	Side 1 error temperature (Errore lato 1 temperatura).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
128	Side 1 error timebase (Errore lato 1 timebase).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
129	Side 1 error vbbr (Errore lato 1 vbbr).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
130	Side 2 can1 warning (Avviso lato 2 can1).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
131	Side 2 can2 warning (Avviso lato 2 can2).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
132	Side 2 error (Errore lato 2).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
133	Side 2 error analog (Errore lato 2 analogico).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
134	Side 2 error can safety (Errore lato 2 sicurezza can).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
135	Side 2 error io (Errore lato 2 io).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
136	Side 2 error outblanking (Errore lato 2 outblanking).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
137	Side 2 error temperature (Errore lato 2 temperatura).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
138	Side 2 error timebase (Errore lato 2 timebase).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
139	Side 2 error vbbr (Errore lato 2 vbbr).	Si è verificato un errore interno nel controller.	
150	Eject ev open circuit (Circuito aperto valvola espulsione).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide di espulsione della piastra di espulsione.	
151	Eject ev short circuit (Cortocircuito valvola di espulsione).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide di espulsione della piastra di espulsione.	
152	Unloader ev open circuit (Circuito aperto valvola scaricatore).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide dello scaricatore.	
153	Unloader ev short circuit (Cortocircuito valvola scaricatore).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide dello scaricatore.	
154	Lifter ev open circuit (Circuito aperto valvola sollevatore).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.	
155	Lifter ev short circuit (Cortocircuito valvola sollevatore).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.	
156	Retract ev open circuit (Circuito aperto valvola Ritirare).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide Ritirare della piastra di espulsione.	
157	Retract ev short circuit (Cortocircuito valvola ritirare).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide Ritirare della piastra di espulsione.	
158	Tailgate raise ev open circuit (Circuito aperto valvola sollevamento portellone).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide di sollevamento del portellone.	
159	Tailgate raise ev short circuit (Cortocircuito valvola sollevamento del portellone).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide di sollevamento del portellone.	
160	Tailgate lower ev open circuit (Circuito aperto valvola abbassamento portellone).	Si è verificato un circuito aperto nel circuito elettrico della valvola solenoide di abbassamento del portellone.	
161	Tailgate lower ev short circuit (Cortocircuito valvola abbassamento del portellone).	Si è verificato un cortocircuito nel circuito elettrico della valvola solenoide di abbassamento del portellone.	
200	Node 1 not operational (Nodo 1 non operativo).	I circuiti collegati al nodo 1 non funzionano.	
201	Node 2 not operational (Nodo 2 non operativo).	I circuiti collegati al nodo 2 non funzionano.	
202	Node 5 not operational (Nodo 5 non operativo).	I circuiti collegati al nodo 5 non funzionano.	



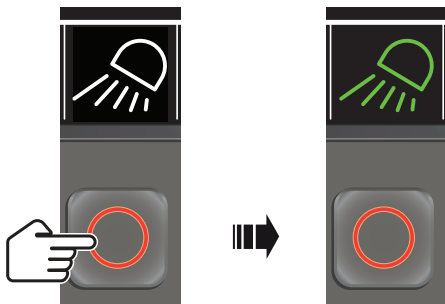
4.4.2 Interruttori impianto



2748-DS003-OL1-D-GB-G2

Gli otto interruttori a pulsante montati nel pannello sotto lo schermo forniscono gli interruttori per le funzioni dell'impianto secondo i pittogrammi adiacenti nello schermo. Ogni interruttore è retroilluminato e si illumina quando l'interruttore è attivo.

Premendo il pulsante sotto il pittogramma si attiva la funzione rappresentata dal pittogramma. (Vedere 'Funzioni interruttore' a pagina 4-21).



Il pittogramma sopra l'interruttore può diventare verde subito dopo aver premuto l'interruttore per indicare che la funzione è stata attivata.

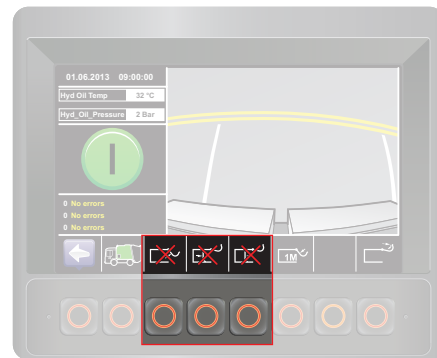
Interruttori disattivati



2748-DS011-OL1-D-GB-G2

L'assenza di un pittogramma sopra un interruttore indica che l'interruttore non controlla alcuna funzione nella modalità operativa selezionata. Allo stesso tempo, la retroilluminazione dell'interruttore è disattivata.

Interruttori disattivati



2748-DS053-OL1-D-GB-G2

Una croce rossa sovrapposta a un pittogramma dell'interruttore indica che la funzione dell'interruttore è disabilitata nella modalità operativa selezionata (vedere '4.4 Pittogrammi di avviso' a pagina 4-12). Allo stesso tempo, la retroilluminazione dell'interruttore è disattivata.

Ad esempio, quando vengono selezionati i comandi di scarica esterni opzionali, i comandi di avvio dell'impianto all'esterno, sollevamento portellone, espulsione e ritrazione sono disabilitati.



Funzioni interruttore

Interruttore	Funzione
	Interruttore lampeggianti on/off (vedere '4.4.3 Interruttore lampeggiante' a pagina 4-22).
	Interruttore luci di lavoro on/off (vedere '4.4.4 Interruttore luce di lavoro' a pagina 4-22).
	Schiarisci schermo (vedere '4.4.5 Regolazione della luminosità dello schermo' a pagina 4-23).
	Scurisci schermo (vedere '4.4.5 Regolazione della luminosità dello schermo' a pagina 4-23).
	Passa a schermo informazioni Datalog.
	Passa a schermi di manutenzione (vedere '4.4.7 Manutenzione' a pagina 4-25).
	Seleziona/regola tasso compattazione.
	Singolo ciclo del meccanismo di compattazione selezionato. Seleziona/regola funzione multiciclo meccanismo di compattazione.
	Regola funzione multiciclo meccanismo di compattazione.
	Passa a comandi di scarico allestimento (vedere '4.4.14 Controlli di scarico esterno' a pagina 4-32).
	Torna alla pagina precedente.
	Passa a comandi di scarico allestimento esterno (vedere '4.4.14 Controlli di scarico esterno' a pagina 4-32).
	Passa a comandi di scarico allestimento controllo cabina (vedere '4.4.15 Controlli di scarico in cabina' a pagina 4-32).

Interruttore	Funzione
	Espulsione (vedere '4.4.19 Espulsione' a pagina 4-34).
	Ritirare (vedere '4.4.20 Ritirare' a pagina 4-35).
	Solleva portellone (vedere '4.4.17 Sollevamento portellone' a pagina 4-33).
	Abbassa portellone a 1 metro (vedere '4.4.21 Abbassa portellone a 1 metro' a pagina 4-35).
	Seleziona/regola funzionamento sgombero portellone (vedere '4.4.22 Selezione di sgombero del portellone' a pagina 4-36).
	Spostare in alto mediante selezione nel menu a comparsa.
	Spostare in basso mediante selezione nel menu a comparsa.
	Impostare funzione sul valore selezionato.
	Annulla funzione e torna a condizione predefinita.
	Espulsione disattivata (vedere '4.4.19 Espulsione' a pagina 4-34).
	Ritirare disattivato (vedere '4.4.20 Ritirare' a pagina 4-35).
	Solleva portellone disattivato (vedere '4.4.17 Sollevamento portellone' a pagina 4-33).



4.4.3 Interruttore lampeggiante



Premere e rilasciare l'interruttore per accendere e spegnere i lampeggianti.

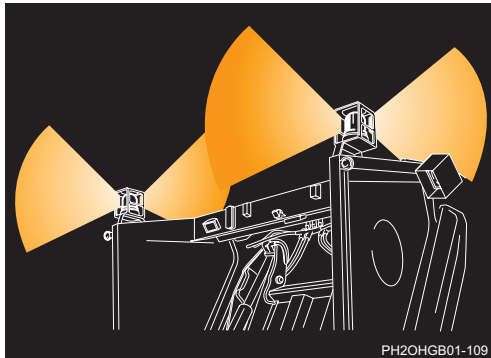


Il pittogramma si illumina in verde quando i lampeggianti sono accesi.

I lampeggianti si spengono automaticamente se la velocità del veicolo supera i 25 km/h.

I lampeggianti possono anche essere comandati da un interruttore separato nel pannello superiore della cabina o nella pannello interruttori della plancia (vedere '4.2.2 Interruttore lampeggiante di emergenza (se montato)' a pagina 4-6).

Se è installato un interruttore lampeggiante separato, esclude la funzione dell'interruttore del pannello di controllo della cabina.



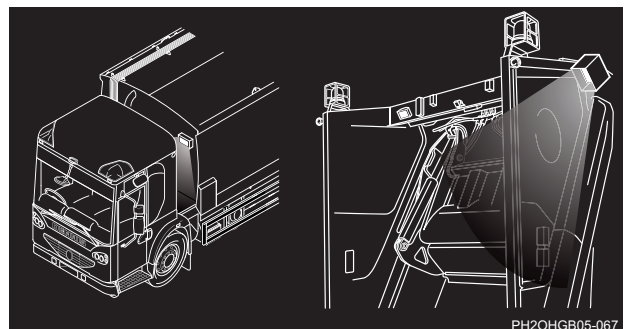
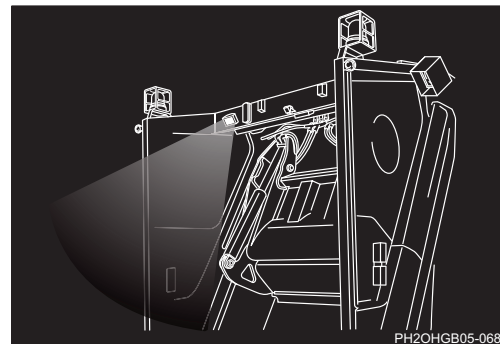
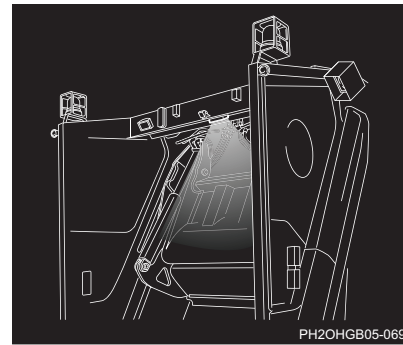
4.4.4 Interruttore luce di lavoro



Premere e rilasciare l'interruttore per accendere e spegnere le luci di carico del portellone e tutte le luci di lavoro.



Il pittogramma si illumina in verde quando le luci sono accese.



Le luci di carico del portellone e le luci di lavoro si spengono automaticamente se la velocità del veicolo supera i 35 km/h.



4.4.5 Regolazione della luminosità dello schermo



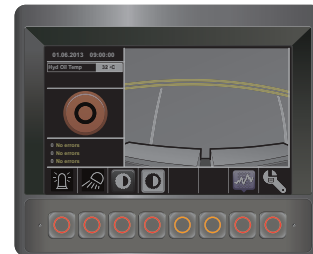
Premere l'interruttore per schiarire lo schermo.



Premere l'interruttore per scuire lo schermo.



2748-DS015-OL1-D-GB-G2



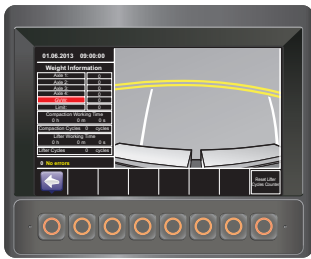
2748-DS014-OL1-D-GB-G2



4.4.6 Informazioni Datalog



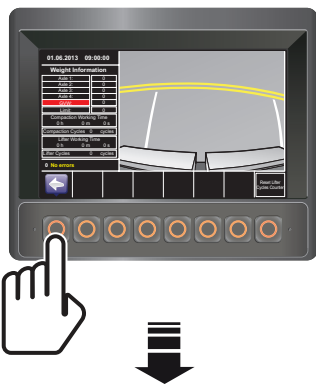
Premere questo interruttore per accedere alla schermata Datalog.



2748-DS016-OL1-D-GB-G2



Premere questo interruttore per tornare allo schermo spento.



2748-DS017-OL1-D-GB-G2

Weight Information		
1	Axle 1:	0
	Axle 2:	0
	Axle 3:	0
	Axle 4:	0
2	GVW:	0
3	Limit:	0
4	Compaction Working Time	0 h 0 m 0 s
5	Compaction Cycles	0 cycles
6	Lifter Working Time	0 h 0 m 0 s
7	Lifter Cycles	0 cycles

2748-DS018-OL1-D-GB-G1

Lo schermo Datalog visualizza le informazioni seguenti:

1. Pesi asse singolo (kg.)**.
2. Peso lordo del veicolo (kg.)**.
3. Limite di peso (kg.)**.
4. Tempo di funzionamento del meccanismo di compattazione.
5. Contatore dei cicli del meccanismo di compattazione.
6. Tempo di funzionamento del di sollevamento del contenitore dei rifiuti.
7. Contatore dei cicli del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.



Reset Lifter Cycles Counter

Premere questo pulsante per reimpostare su zero i cicli del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.

** Quando è installato il sistema di pesatura a bordo.



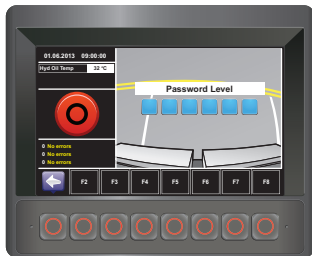
4.4.7 Manutenzione



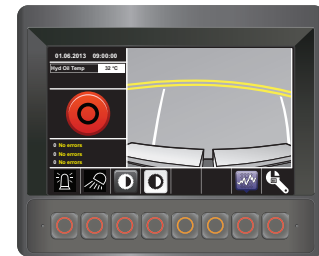
Premere questo interruttore per accedere alla schermata Manutenzione.



Premere questo interruttore per tornare allo schermo spento.



2748-DS019-OL1-D-GB-G2



2748-DS020-OL1-D-GB-G2

Lo schermo di manutenzione è un gateway protetto da password che consente ai tecnici autorizzati di accedere alle schermate in cui è possibile apportare modifiche alla configurazione del sistema.

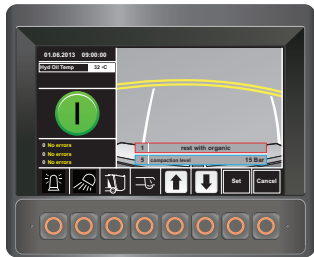
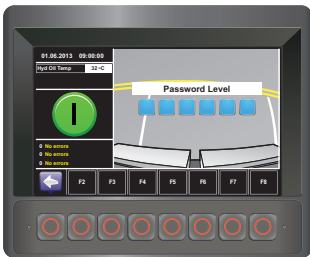


4.4.8 Selezione/regola tasso compattazione



Premere questo interruttore per accedere alla schermata di selezione/regolazione del tasso compattazione.

- Questa funzione può essere protetta da password usando il menu 'Gestione flotta'. Se viene inserita la password corretta nella schermata della password, è possibile accedere alla selezione/regolazione del tasso di compattazione.



2748-DS082-OL1-D-GB-G2

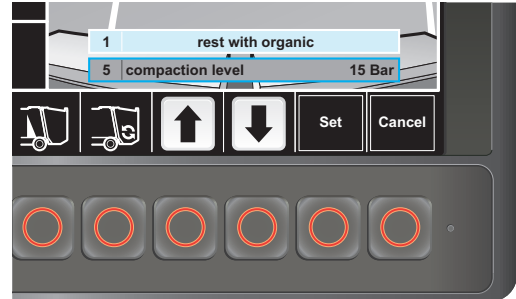


Premere questo interruttore per tornare allo schermo acceso.



2748-DS083-OL1-D-GB-G2

La schermata di selezione/regolazione del tasso di compattazione consente di regolare la percentuale di compattazione per ottimizzare la compattazione di diversi tipi di rifiuti.



2748-DS023-OL1-D-GB-G1

È possibile selezionare 10 diversi tassi di compattazione:

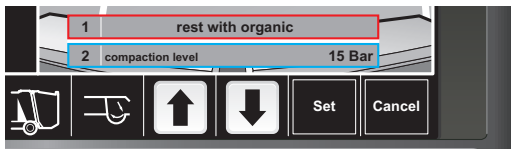
Tasso compattazione	Tipo di rifiuto
rest with organic (default) (resti con organico (predefinito))	Rifiuti domestici con organico
rest without organic (resti senza organico)	Rifiuti domestici senza organico
organic - garden (organico - giardino)	Rifiuti giardino
organic - restaurant (organico - ristorante)	Rifiuti cibo
paper (carta)	Carta
paperboard (cartone)	Cartone
plastic (plastica)	
plastic - dsd (plastica - dsd)	
glass (vetro)	
not selected (non selezionato)	

La pressione di compattazione può essere regolata tra 10 e 40 bar.



Per modificare il tasso di compattazione:

1. Premere l'interruttore 'su' o 'giù' fino a quando la riga superiore del menu a comparsa non viene evidenziata dal bordo rosso.

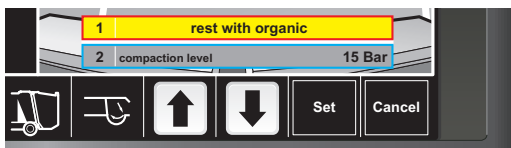


2748-DS084-OL1-D-GB-G2

2. Premere l'interruttore 'Set' (Imposta) per confermare la selezione.



- Il colore all'interno del contorno rosso diventa giallo. Questo indica che la selezione può essere modificata.

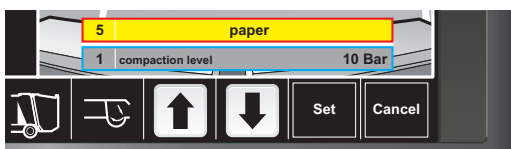


2748-DS095-OL1-D-GB-G2

3. Premere l'interruttore 'su' o 'giù' fino a quando la selezione richiesta non viene visualizzata nella riga superiore del menu a comparsa.



- Allo stesso tempo, il livello di compattazione nella riga in basso cambia al valore preimpostato per il tipo di rifiuto selezionato.

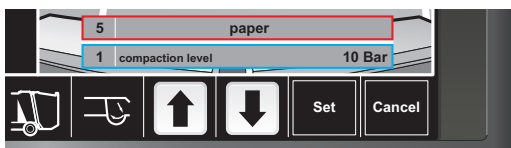


2748-DS096-OL1-D-GB-G2

4. Premere l'interruttore 'Set' (Imposta) per confermare la selezione.



- Il colore all'interno del contorno rosso diventa grigio. Questo indica che la selezione è stata impostata.



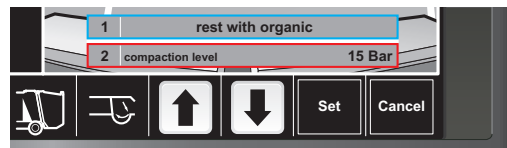
2748-DS085-OL1-D-GB-G2

In alternativa, premere il pulsante 'Cancel' (Annulla) per annullare la selezione e tornare alla selezione originale.



Per modificare la pressione del livello di compattazione:

1. Premere l'interruttore 'su' o 'giù' fino a quando la riga inferiore del menu a comparsa non viene evidenziata dal bordo rosso.

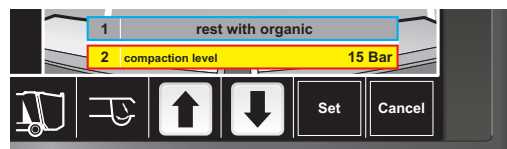


2748-DS086-OL1-D-GB-G2

2. Premere l'interruttore 'Set' (Imposta) per confermare la selezione.

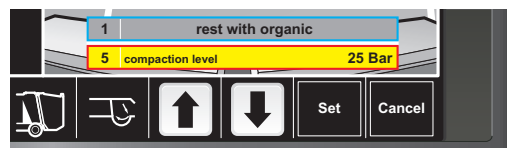


- Il colore all'interno del contorno rosso diventa giallo. Questo indica che la selezione può essere modificata.



2748-DS097-OL1-D-GB-G2

3. Premere l'interruttore 'su' o 'giù' fino a quando la selezione richiesta non viene visualizzata nella riga inferiore del menu a comparsa.

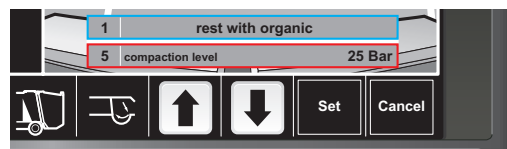


2748-DS098-OL1-D-GB-G2

4. Premere l'interruttore 'Set' (Imposta) per confermare la selezione.



- Il colore all'interno del contorno rosso diventa grigio. Questo indica che la selezione è stata impostata.



2748-DS087-OL1-D-GB-G2

In alternativa, premere il pulsante 'Cancel' (Annulla) per annullare la selezione e tornare alla selezione originale.





4.4.9 Selezione/regola funzione multiciclo meccanismo di compattazione



Premere l'interruttore appropriato per accedere alla schermata di selezione/regolazione della funzione multiciclo del meccanismo di compattazione.

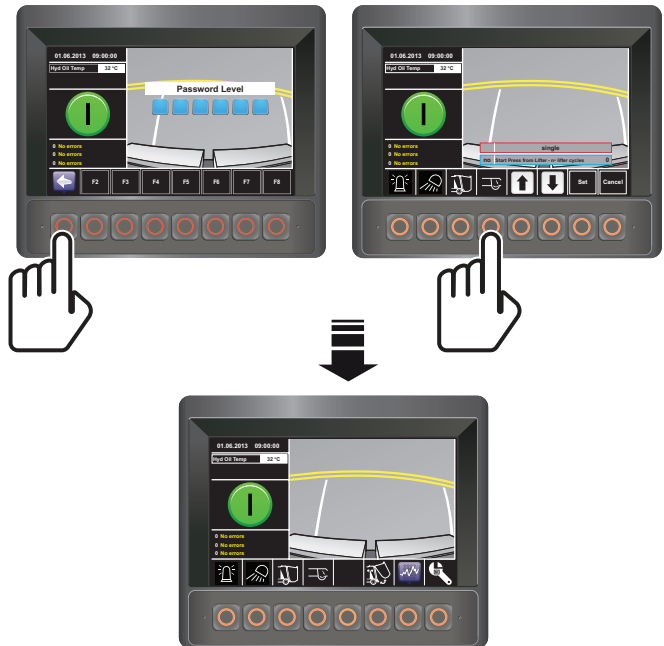
- Questa funzione può essere protetta da password usando il menu 'Gestione flotta'. Se viene inserita la password corretta nella schermata della password, è possibile accedere alla selezione/regolazione del tasso di compattazione.
- Questa funzione è disattivata negli impianti aperti (veicoli di raccolta dei rifiuti non dotati di dispositivi di sollevamento del contenitore dei rifiuti).



2748-DS024-OL1-D-GB-G2



Premere l'interruttore appropriato per tornare alla schermata attiva.

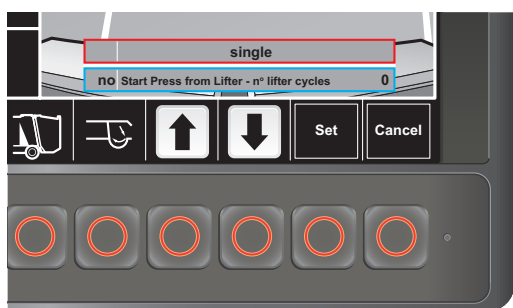


2748-DS025-OL1-D-GB-G2



La schermata di selezione/regolazione della funzione multiciclo del meccanismo di compattazione consente di:

- Selezione del numero di cicli di compattazione che il meccanismo completa ogni volta che è in funzione.
- Selezione di quale controllo avvia l'operazione del meccanismo di compattazione, o il controllo di avvio del meccanismo di compattazione dell'allestimento o il controllo del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.



2748-DS054-OL1-D-GB-G2

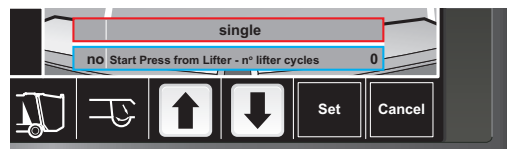
È possibile selezionare 12 diversi cicli di compattazione:

- Selected back (Deselezionato).
- Single (Singolo (predefinito)).
- Multi-cycle 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 or 10 cycles (Multiciclo 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 o 10 cicli).
- Continuous (Continuo).

Quando un dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti viene installato sull'allestimento, il meccanismo di compattazione può essere impostato per l'avvio quando il pulsante del pannello di controllo del meccanismo di compattazione viene azionato oppure automaticamente dopo che il dispositivo di sollevamento ha completato tra 1 e 5 cicli.

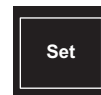
Per modificare il numero di cicli di compattazione:

1. Premere l'interruttore 'su' o 'giù' fino a quando la riga superiore del menu a comparsa non viene evidenziata dal bordo rosso.

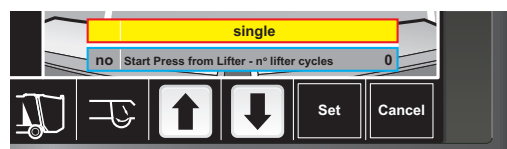


2748-DS099-OL1-D-GB-G1

2. Premere l'interruttore 'Set' (Imposta) per confermare la selezione.

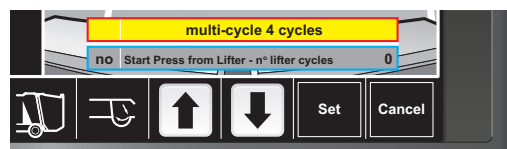


- Il colore all'interno del contorno rosso diventa giallo. Questo indica che la selezione può essere modificata.



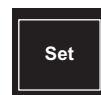
2748-DS100-OL1-D-GB-G1

3. Premere l'interruttore 'su' o 'giù' fino a quando la selezione richiesta non viene visualizzata nella riga superiore del menu a comparsa.

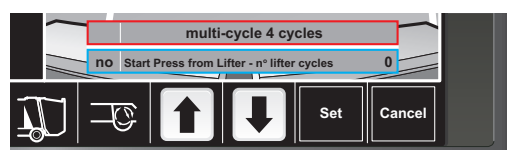


2748-DS055-OL1-D-GB-G3

4. Premere l'interruttore 'Set' (Imposta) per confermare la selezione.

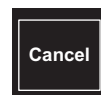


- Il colore all'interno del contorno rosso diventa grigio. Questo indica che la selezione è stata impostata.
- Il pittogramma dell'interruttore si modifica in multiciclo. Ciò conferma che è stata selezionata l'operazione multiciclo del meccanismo di compattazione.



2748-DS091-OL1-D-GB-G1

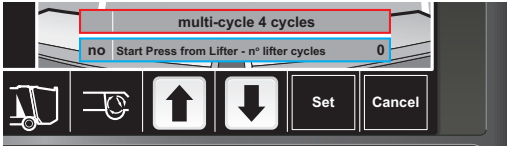
In alternativa, premere il pulsante 'Cancel' (Annulla) per annullare la selezione e tornare alla selezione originale.





Per modificare il dispositivo che avvia il meccanismo di compattazione:

1. Premere l'interruttore 'su' o 'giù' fino a quando la riga inferiore del menu a comparsa non viene evidenziata dal bordo rosso.

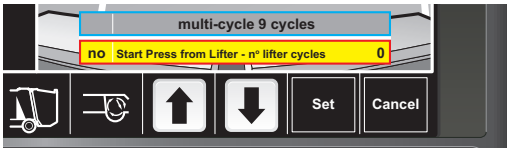


2748-DS091-OL1-D-GB-G1

2. Premere l'interruttore 'Set' (Imposta) per confermare la selezione.

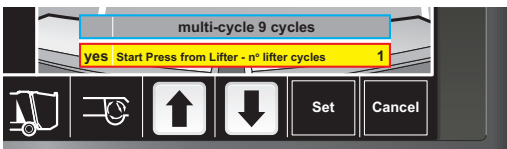


- Il colore all'interno del contorno rosso diventa giallo. Questo indica che la selezione può essere modificata.



2748-DS093-OL1-D-GB-G1

3. Premere l'interruttore 'su' o 'giù' fino a quando la selezione richiesta non viene visualizzata nella riga inferiore del menu a comparsa.



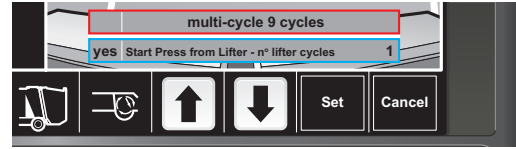
2748-DS094-OL1-D-GB-G1

- no = l'interruttore del pannello di controllo del meccanismo di compattazione avvia il ciclo di compattazione.
- sì = l'interruttore del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti avvia il ciclo di compattazione.
- Da 1 a 5 = numero di cicli operativi del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti completato per ciascun ciclo operativo del meccanismo di compattazione.

4. Premere l'interruttore 'Set' (Imposta) per confermare la selezione.



- Il colore all'interno del contorno rosso diventa grigio. Questo indica che la selezione è stata impostata.



2748-DS092-OL1-D-GB-G1

In alternativa, premere il pulsante 'Cancel' (Annulla) per annullare la selezione e tornare alla selezione originale.





4.4.10 Impianto in funzione

Inserire la chiave nell'interruttore 'Allestimento principale' e ruotare la chiave in senso orario per abilitare i comandi del meccanismo di compattazione.



2748-DS026-OL1-D-GB-G2

4.4.11 Sistema spento

Girare la chiave in senso antiorario per disabilitare i comandi del meccanismo di compattazione.

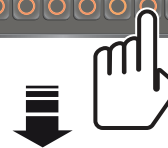


2748-DS027-OL1-D-GB-G2

4.4.12 Controlli di scarico



Premere e rilasciare questo interruttore per abilitare i comandi di scarico in cabina e disabilitare i comandi del meccanismo di compattazione.



2748-DS028-OL1-D-GB-G2

4.4.13 Comandi Impianto allestimento in funzione



Premere e rilasciare questo interruttore per abilitare i comandi del meccanismo di compattazione e disabilitare i comandi di scarico in cabina.



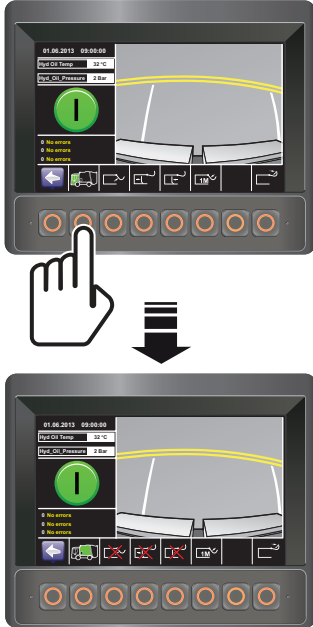
2748-DS030-OL1-D-GB-G2



4.4.14 Controlli di scarico esterno



Premere e rilasciare questo interruttore per abilitare i comandi di scarico dell'allestimento esterno e disabilitare i comandi di scarico in cabina.



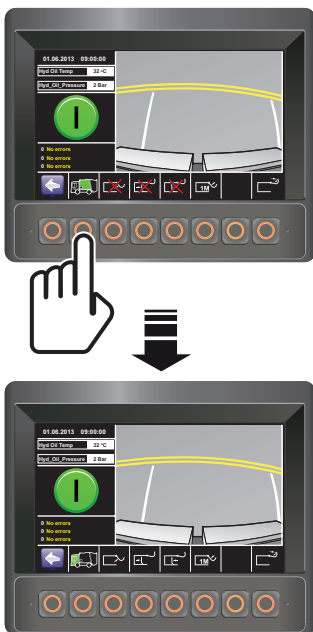
2748-DS031-OL1-D-GB-G2

Questo interruttore funziona soltanto quando è installato il pannello di controllo di scarico esterno opzionale.

4.4.15 Controlli di scarico in cabina



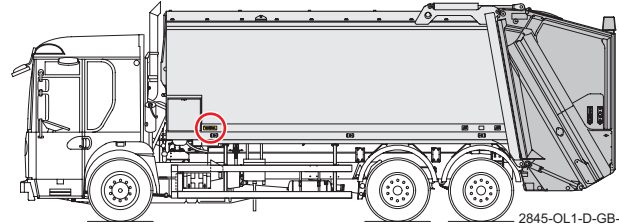
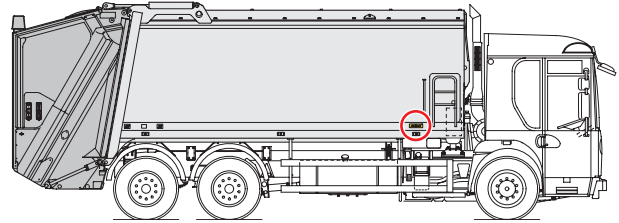
Premere e rilasciare questo interruttore per abilitare i comandi di scarico in cabina e disabilitare i comandi di scarico dell'allestimento esterno.



2748-DS032-OL1-D-GB-G2

Questo interruttore funziona soltanto quando è installato il pannello di controllo di scarico esterno opzionale.

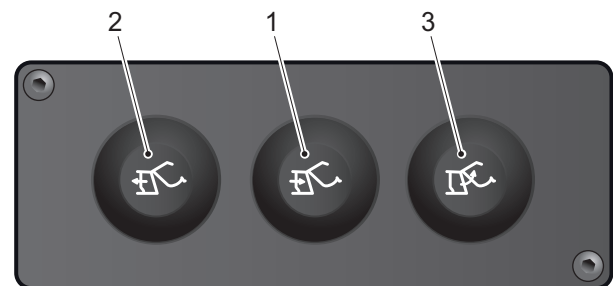
4.4.16 Pannello di controllo di scarico esterno (opzione)



2845-OL1-D-GB-G1

Il pannello di controllo di scarico esterno, se montato, si trova sul lato destro dell'allestimento (veicoli con guida a destra) o sul lato sinistro dell'allestimento (veicoli con guida a sinistra) nella parte anteriore dell'allestimento. Comprende i comandi seguenti:

1. Pulsante 'Espulsione piastra di espulsione' (vedere '4.4.19 Espulsione' a pagina 4-34).
2. Pulsante 'Ritirare piastra di espulsione' (vedere '4.4.20 Ritirare' a pagina 4-35).
3. Pulsante 'Sollevamento portellone', (vedere '4.4.17 Sollevamento portellone' a pagina 4-33).



2775-OL1-D-GB-G1



4.4.17 Sollevamento portellone

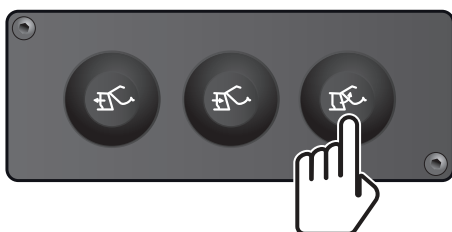


2748-DS080-OL1-D-GB-G2

Premere e tenere premuto:

- l'interruttore 'Sollevamento portellone' sul pannello controllo cabina.

oppure



2792-OL1-D-GB-G1

- Il pulsante 'Sollevamento portellone' sul pannello di controllo scarico esterno (quando attivato) per sollevare il portellone.

Quando il portellone si solleva, il pittogramma 'Sollevamento portellone' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo.

Quando il portellone è completamente sollevato, il pittogramma 'Portellone completamente sollevato' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina (A).

Quando il portellone si alza, viene emesso il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo'.

Se il pulsante viene rilasciato in qualsiasi momento durante il sollevamento del portellone:

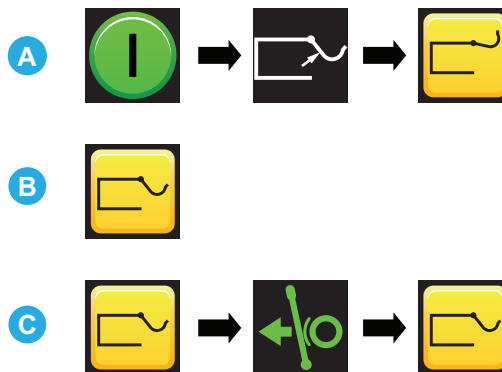
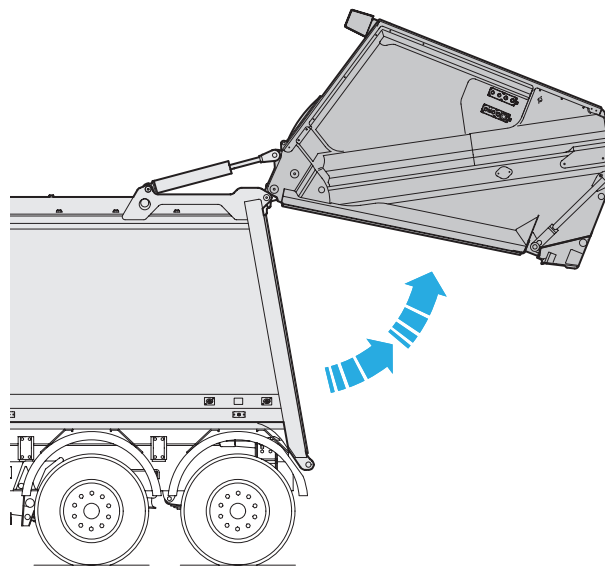
- Il portellone si ferma nella posizione in cui si trova fino a quando non si aziona di nuovo il pulsante per sollevare il portellone.
- Sullo schermo del pannello di controllo della cabina viene visualizzato il pittogramma 'Portellone sbloccato' (B).

Se viene selezionata una marcia mentre il portellone è sbloccato, viene emesso il segnale acustico di avvertimento 'Portellone sbloccato'.

Veicoli dotati di 'Portellone sbloccato/funzione autofrenante'

Se il portellone viene sollevato mentre il freno di stazionamento viene rilasciato, viene selezionata la marcia Neutral (folle) e la velocità del veicolo inferiore a 3 Km / h, il freno di stazionamento si applica automaticamente appena il portellone è sbloccato.

Allo stesso tempo il pittogramma 'Portellone sbloccato' e il pittogramma 'Portellone sbloccato/funzione autofrenante' vengono visualizzati alternativamente sullo schermo (C).

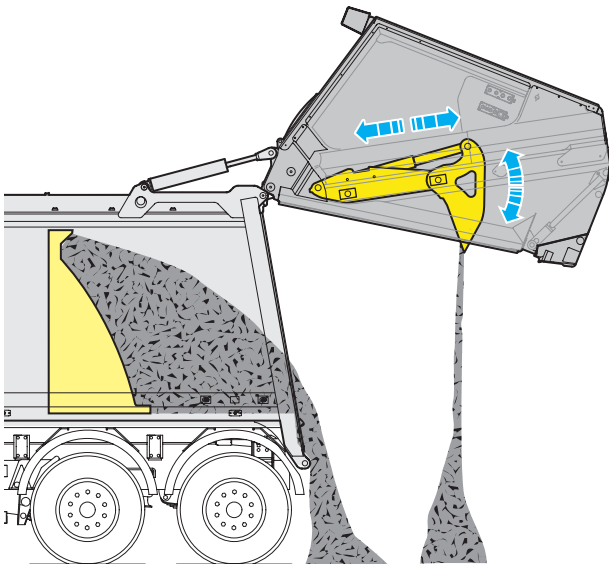


2813-OL1-D-GB-G2



4.4.18 Ciclo di sgombero del portellone

Quando è abilitato il 'Ciclo di sgombero del portellone', il meccanismo di compattazione esegue uno a più cicli di compattazione appena il portellone raggiunge la massima altezza per eliminare qualsiasi accumulo dal portellone.



2832-OL1-D-GB-G1

4.4.19 Espulsione

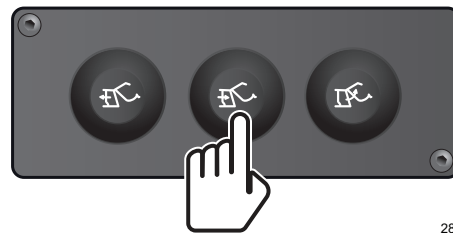


2748-DS040-OL1-D-GB-G2

Premere e tenere premuto:

- l'interruttore 'Espulsione piastra di espulsione' sul pannello controllo cabina.

oppure

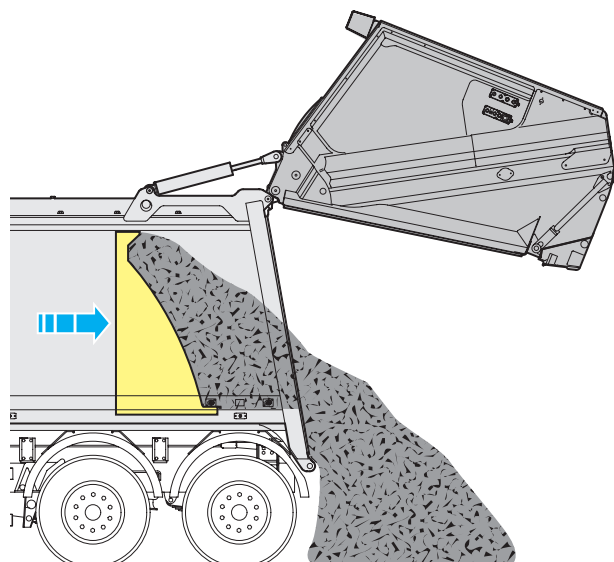


2807-OL1-D-GB-G1

- Il pulsante 'Espulsione piastra di espulsione' sul pannello di controllo scarico esterno (quando attivato) per espellere i rifiuti nel sito di scarico.

Se il pulsante viene rilasciato in qualsiasi momento durante il processo di espulsione, la piastra si ferma nella posizione in cui si trova fino a quando non si aziona nuovamente il pulsante o si preme il pulsante Ritirare per ritrarre la piastra di espulsione.

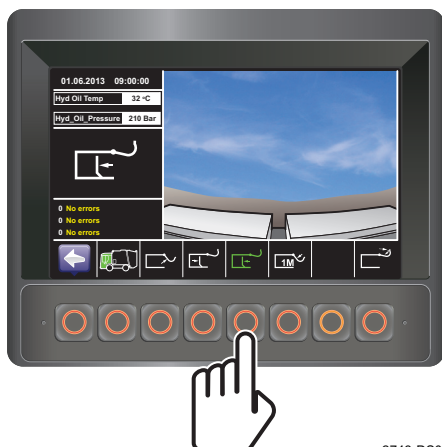
Quando la piastra di espulsione espelle, viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina il pittogramma 'Espulsione'.



2771-OL1-D-GB-G2



4.4.20 Ritirare

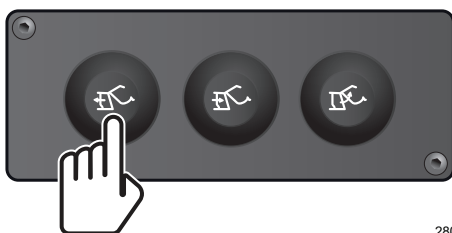


2748-DS041-OL1-D-GB-G2

Premere e tenere premuto:

- l'interruttore 'Ritirare piastra di espulsione' sul pannello controllo cabina.

oppure

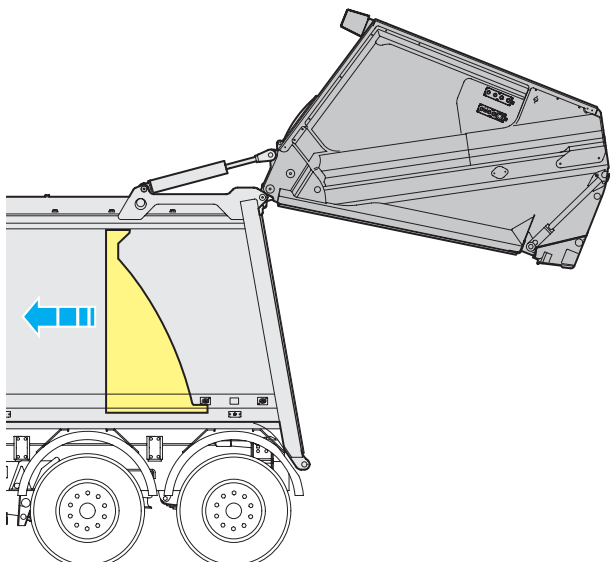


2808-OL1-D-GB-G1

- Il pulsante 'Ritirare piastra di espulsione' sul pannello di controllo scarico esterno (quando attivato) per ritirare la piastra di espulsione.

Se il pulsante viene rilasciato in qualsiasi momento durante il processo di ritiro, la piastra di espulsione si ferma nella posizione in cui si trova fino a quando non si aziona nuovamente il pulsante o si preme il pulsante di espulsione per ritirare la piastra di espulsione.

Quando la piastra di espulsione espelle, viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina il pittogramma 'Ritirare'.



2772-OL1-D-GB-G2

4.4.21 Abbassa portellone a 1 metro



2748-DS081-OL1-D-GB-G2

Premere e tenere premuto l'interruttore 'Abbassa portellone a 1 metro' nel pannello controllo cabina per abbassare il a 1 metro.

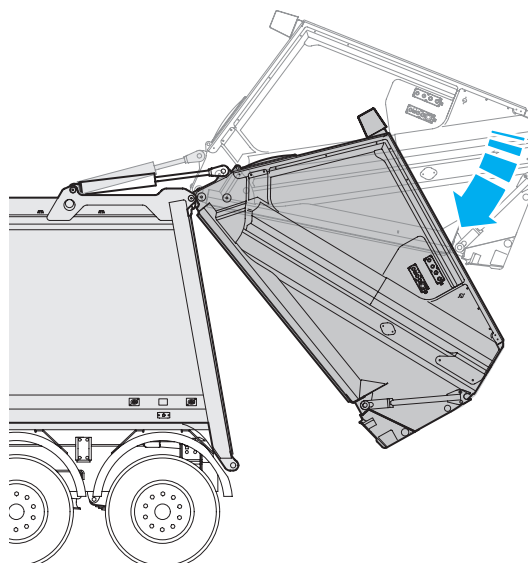
Il regime motore scende al minimo quando il portellone si abbassa.

Quando il portellone si abbassa, si attiva il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' e il pittogramma 'Abbassamento portellone a 1 metro' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina.

Il portellone smette di abbassarsi quando raggiunge 1 metro e il pittogramma 'Portellone sbloccato' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo.

Se il pulsante viene rilasciato durante l'abbassamento del portellone:

- Il portellone si ferma nella posizione in cui si trova fino a quando non si aziona di nuovo il pulsante o viene azionato il pannello di controllo per l'abbassamento portellone per abbassare il portellone.
- Sullo schermo del pannello di controllo della cabina viene visualizzato il pittogramma 'Portellone sbloccato' (A).



A



2815-OL1-D-GB-G3



4.4.22 Selezione di sgombero del portellone

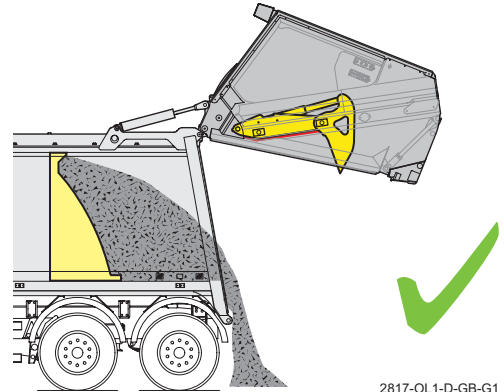


Premere e rilasciare questo interruttore per abilitare o disabilitare la funzione di sgombero scarica.



2748-DS037-OL1-D-GB-G2

Quando il pittogramma è verde, la funzione di sgombero del portellone è attivata. Quando il portellone è sollevato, il meccanismo di compattazione esegue da uno a più cicli appena il portellone raggiunge la massima altezza per eliminare qualsiasi accumulo di rifiuti dalla tramoggia del portellone. Il numero di cicli completati dal meccanismo di compattazione è lo stesso del numero bianco nel pittogramma.



2817-OL1-D-GB-G1

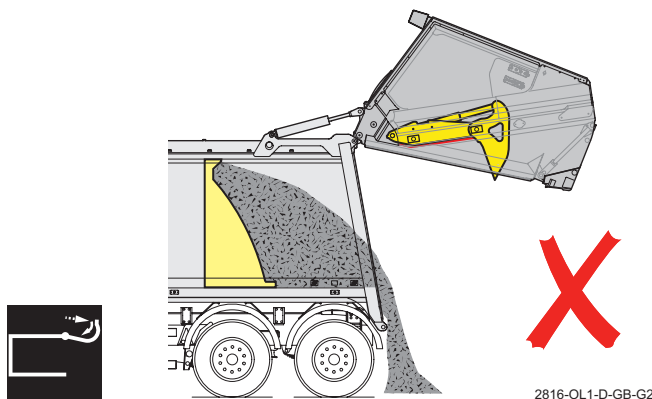
Se l'interruttore viene premuto quando il pittogramma è bianco, il colore del pittogramma diventa verde e nel pittogramma viene visualizzato un numero bianco 1.



Se si preme l'interruttore più di una volta, il numero bianco nel pittogramma aumenta a ogni pressione dell'interruttore a 2, 3 e quindi 4 e a quel punto il pittogramma torna bianco.



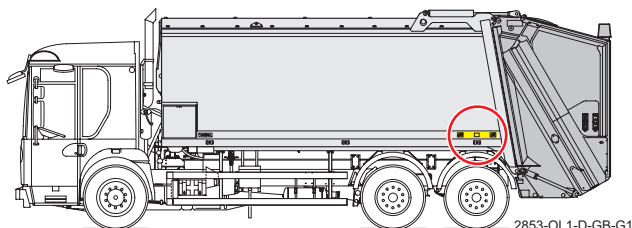
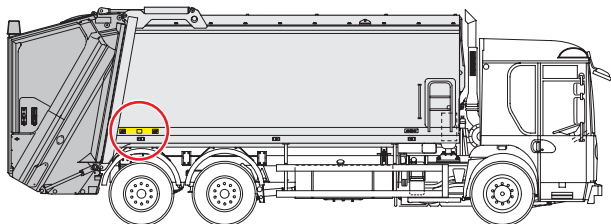
Quando il pittogramma è bianco, la funzione di sgombero del portellone è disattivata. Il meccanismo di compattazione non funziona quando il portellone è sollevato.



2816-OL1-D-GB-G2

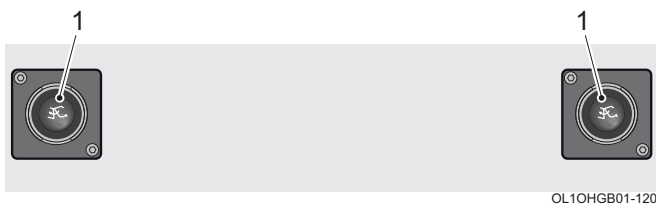


4.4.23 Pannello di controllo abbassamento portellone



2853-OL1-D-GB-G1

Il pannello di controllo di abbassamento portellone esterno si trova sul lato destro dell'allestimento (veicoli con guida a destra) o sul lato sinistro dell'allestimento (veicoli con guida a sinistra) nella parte posteriore dell'allestimento. Sono presenti due pulsanti di abbassamento (1) del portellone.



OL10HGB01-120

Entrambi i pulsanti devono essere premuti contemporaneamente per abbassare il portellone. Questo è un azionamento a due mani.

Il regime motore scende al minimo quando il portellone si abbassa.

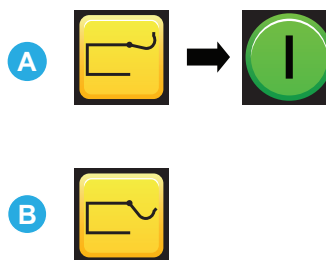
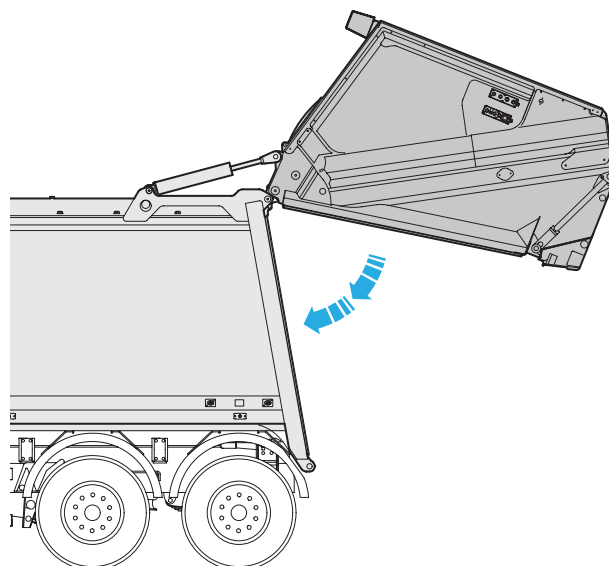
Quando il portellone si abbassa, si attiva il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo'.

Quando il portellone è completamente abbassato e fissato nei blocchi, il pittogramma 'Sistema in funzione' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo cabina (A).

Se uno dei pulsanti viene rilasciato durante l'abbassamento del portellone:

- Il portellone si ferma nella posizione in cui si trova fino a quando non si aziona di nuovo uno dei pulsanti per sollevare il portellone.
- Sullo schermo del pannello di controllo della cabina viene visualizzato il pittogramma 'Portellone sbloccato' (B).

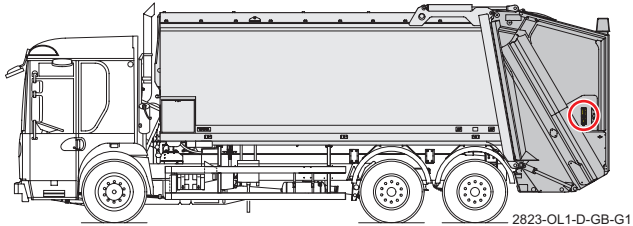
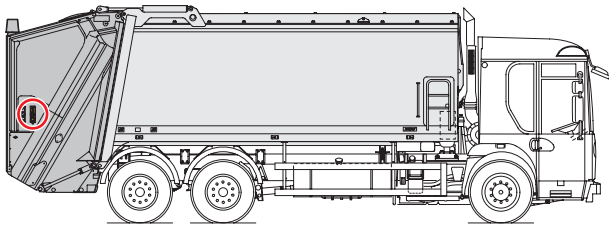
Quando il portellone si abbassa nei blocchi, il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' si spegne.



2818-OL1-D-GB-G2



4.5 Pannello di controllo del meccanismo di compattazione

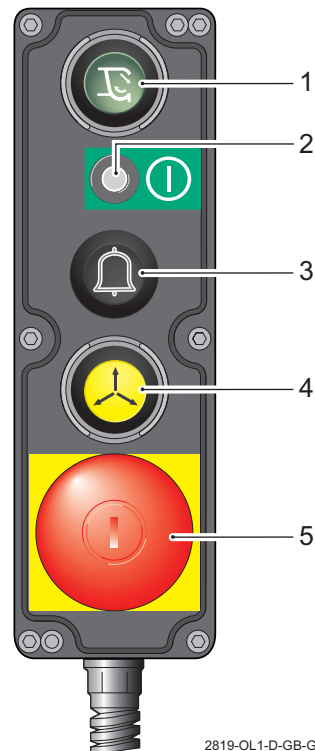


2823-OL1-D-GB-G1

I pannelli di controllo del meccanismo di compattazione si trovano sul lato sinistro e destro del portellone.

I pannelli di controllo contengono i comandi seguenti:

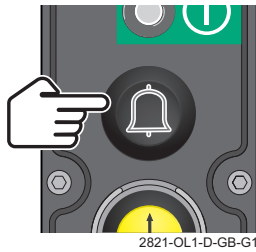
1. Pulsante Avvia ciclo di compattazione (verde) (vedere '4.5.3 Pulsante Avvia ciclo di compattazione (verde)' a pagina 4-40).
2. Spia di avvertimento del pannello di controllo attivo (verde).
3. Pulsante Segnale (nero) (vedere '4.5.1 Pulsante Segnale (nero)' a pagina 4-39).
4. Pulsante 'Salvataggio' (giallo) (vedere '4.5.2 Pulsante 'Salvataggio' (giallo)' a pagina 4-39).
5. Pulsante di arresto di emergenza (rosso) (vedere '4.7 Pulsanti di arresto di emergenza' a pagina 4-44).



2819-OL1-D-GB-G1



4.5.1 Pulsante Segnale (nero)



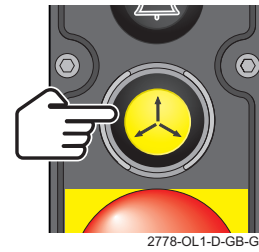
Premendo il pulsante 'Segnale' contro l'azione della molla, viene emesso il segnale acustico nella cabina. Il segnale acustico suona quando viene premuto il pulsante e si arresta quando il pulsante viene rilasciato.

Allo stesso tempo, sullo schermo del pannello di controllo della cabina viene visualizzato il pittogramma 'Segnale' quando viene premuto il pulsante (vedere '4.4 Pittogrammi di avviso' a pagina 4-12).



Il segnale acustico non suona se si preme il pulsante 'Arresto di emergenza'.

4.5.2 Pulsante 'Salvataggio' (giallo)



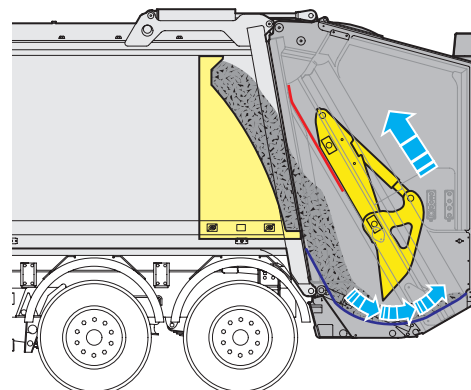
Premendo e tenendo premuto il pulsante 'Salvataggio' contro l'azione della molla comporta quanto segue:

- L'apertura della piastra compattazione del meccanismo di compattazione e contemporaneamente il sollevamento della piastra carrello e viene utilizzata per invertire il meccanismo lontano dal pavimento del portellone per consentire l'eliminazione degli inceppamenti.
- La visualizzazione del pittogramma di avviso 'Salvataggio' sullo schermo del pannello di controllo della cabina.

Il meccanismo continua a funzionare quando il pulsante è premuto.

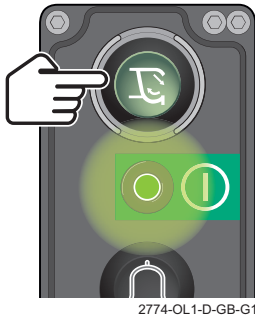
Quando viene rilasciato il pulsante, il meccanismo si arresta immediatamente.

Il meccanismo rimane nella posizione di arresto fino a quando l'interruttore 'Allestimento principale' non è stato disattivato e quindi riattivato, quindi viene premuto uno dei controlli per azionare il meccanismo.





4.5.3 Pulsante Avvia ciclo di compattazione (verde)

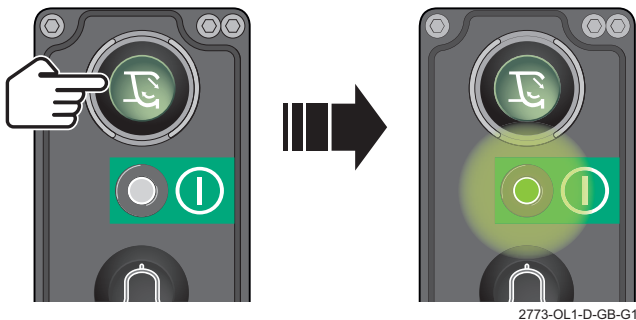


È possibile attivare un solo pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' alla volta.

La spia di controllo verde sotto il pulsante si illumina per confermare che il pulsante è attivato.

Ogni volta che l'interruttore 'Allestimento principale' è acceso, viene attivato il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' sul lato sinistro del veicolo.

Per attivare il pulsante opposto 'Avvia ciclo di compattazione', premere e rilasciare il pulsante. La spia di controllo verde sotto il pulsante si illumina per confermare che il pulsante è ora attivato.



Nota: Contemporaneamente la spia di controllo verde sotto il pulsante attivato prima si spegne per confermare che il pulsante è disattivato.

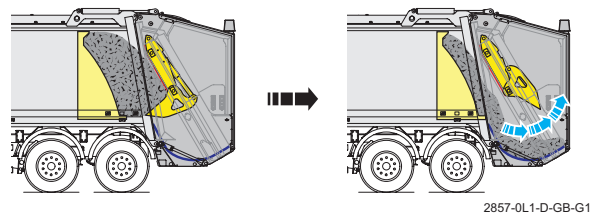
Veicoli a sistema aperto (nessun dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti montato).

Veicoli dotati di un dispositivo di sollevamento del contenitore per rifiuti aperto e aletta guida in posizione abbassata.



Premendo e rilasciando il pulsante si ottiene la seguente sequenza di eventi.

- La velocità del motore diminuisce.
- La piastra compattatore del meccanismo di compattazione si apre e si arresta.
- Il regime motore rallenta al minimo.



Quando la piastra compattatore del meccanismo di compattazione si apre, viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo il pittogramma 'Apertura della piastra compattatore'.

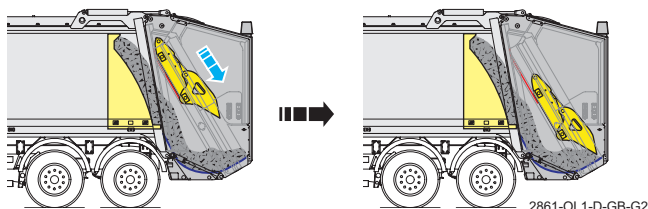


Il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' deve essere azionato di nuovo per completare il ciclo di compattazione.



Premendo il pulsante una seconda volta e tenendolo premuto fino a quando il meccanismo si arresta si ottiene la seguente sequenza di eventi.

- La velocità del motore diminuisce.
- La piastra carrello del meccanismo di compattazione si abbassa e si arresta.
- Il regime motore rallenta al minimo.



Quando la piastra carrello si abbassa, viene visualizzato sullo schermo il pittogramma 'Abbassamento della piastra carrello'.

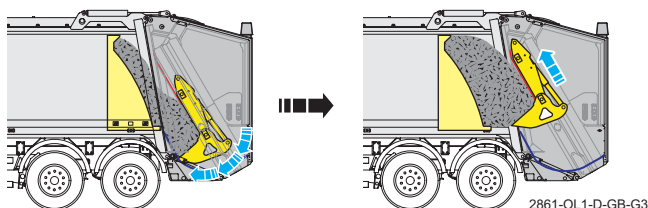


Il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' deve essere azionato una terza volta per completare il ciclo di compattazione.

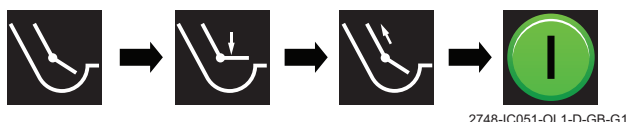
Premendo e tenendo premuto il pulsante si ottiene la seguente sequenza di eventi.

- La velocità del motore diminuisce.
- La piastra compattatore del meccanismo di compattazione inizia a chiudersi.

Se il pulsante viene rilasciato dopo che la piastra compattatore ha iniziato a chiudersi, la piastra compattatore si chiude automaticamente e quindi la piastra carrello si sposta verso l'alto fino a quando non è completamente compatta quando si ferma.



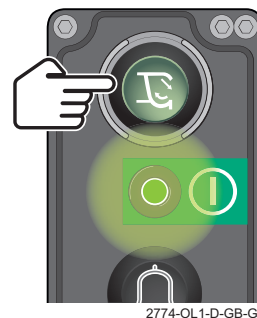
Quando la piastra del compattatore si chiude e la piastra carrello si solleva, sullo schermo del pannello di controllo vengono visualizzati il pittogramma 'Chiusura della piastra compattatore' e il pittogramma 'Sollevamento della piastra carrello'.



Veicoli dotati di un dispositivo di sollevamento del contenitore per rifiuti chiuso.

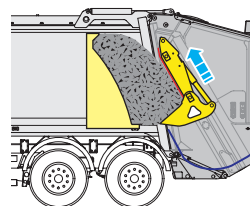
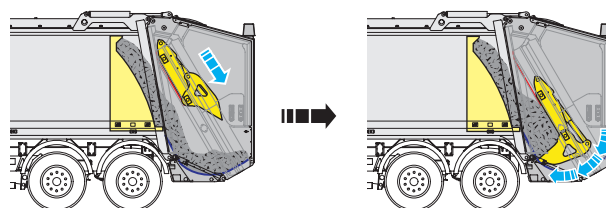
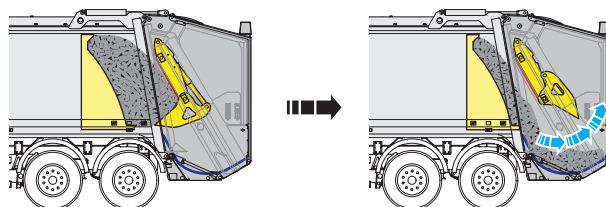
Veicoli dotati di un dispositivo di sollevamento del contenitore per rifiuti aperto e aletta guida in posizione sollevata.

Veicoli dotati di un dispositivo di sollevamento del contenitore per rifiuti aperto e un binario scuotitore esteso fisso.



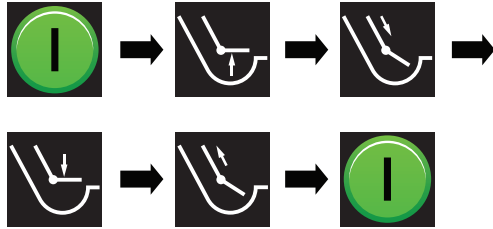
Premendo e rilasciando il pulsante si ottiene la seguente sequenza di eventi.

- La velocità del motore diminuisce.
- Il meccanismo di compattazione esegue uno o più cicli completi di compattazione, a seconda della funzione selezionata sul pannello di controllo della cabina (vedere '4.4.9 Seleziona/regola funzione multiciclo meccanismo di compattazione' a pagina 4-28).
- Il regime motore rallenta al minimo.



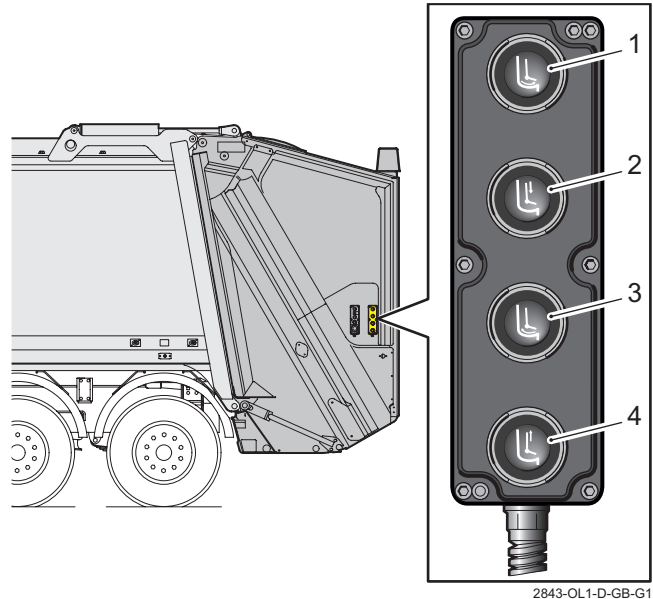


Durante i cicli del meccanismo di compattazione, i pittogrammi appropriati vengono visualizzati sullo schermo del pannello di controllo a ogni fase del ciclo, apertura della piastra compattatore, abbassamento della piastra carrello, chiusura della piastra compattatore, sollevamento della piastra carrello.



2748-IC052-OL1-D-GB-G1

4.6 Pannello di controllo sequenza di compattazione (opzione)



I controlli della sequenza di compattazione possono essere montati come opzione del cliente.

Questi pannelli di controllo dispongono di 4 pulsanti:

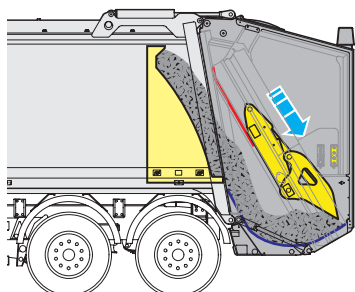
1. Piastra compattatore aperta (vedere '4.6.3 Piastra compattatore aperta' a pagina 4-43).
2. Piastra carrello abbassata (vedere '4.6.1 Piastra carrello abbassata' a pagina 4-43).
3. Piastra compattatore chiusa (vedere '4.6.4 Piastra compattatore chiusa' a pagina 4-43).
4. Piastra carrello sollevata (vedere '4.6.2 Piastra carrello sollevata' a pagina 4-43).



4.6.1 Piastra carrello abbassata

Premendo e tenendo premuto il pulsante 'Piastra carrello abbassata' si abbassa la piastra carrello.

Quando viene rilasciato il pulsante, il meccanismo di compattazione si arresta.



2863-OL1-D-GB-G1

Quando la piastra carrello si abbassa, viene visualizzato sullo schermo il pittogramma 'Abbassamento della piastra carrello'.

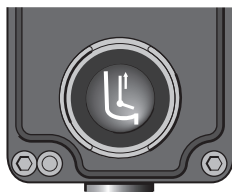
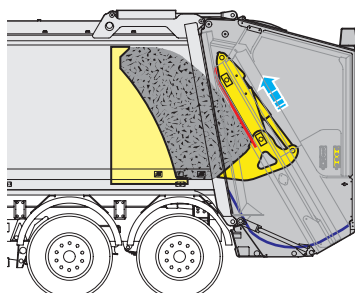


2748-IC050-OL1-D-GB-G1

4.6.2 Piastra carrello sollevata

Premendo e tenendo premuto il pulsante 'Piastra carrello sollevata' si solleva la piastra carrello.

Quando viene rilasciato il pulsante, il meccanismo di compattazione si arresta.



2864-OL1-D-GB-G1

Quando la piastra carrello si solleva, viene visualizzato sullo schermo il pittogramma 'Sollevamento della piastra carrello'.

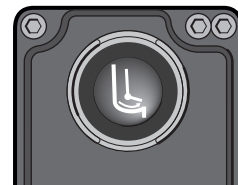
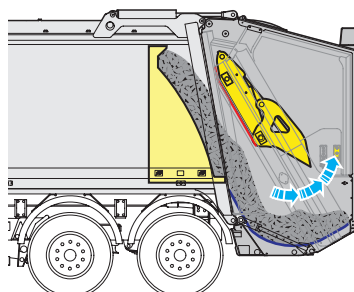


2748-IC053-OL1-D-GB-G1

4.6.3 Piastra compattatore aperta

Premendo e tenendo premuto il pulsante 'Piastra carrello aperta' si apre la piastra carrello.

Quando viene rilasciato il pulsante, il meccanismo di compattazione si arresta.



2865-OL1-D-GB-G1

Quando la piastra compattatore si apre, viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina il pittogramma 'Apertura della piastra compattatore'.

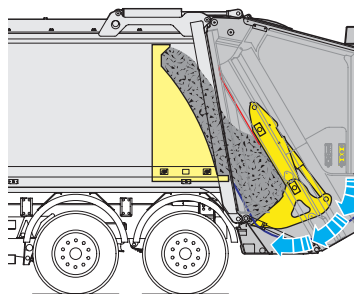


2748-IC055-OL1-D-GB-G1

4.6.4 Piastra compattatore chiusa

Premendo e tenendo premuto il pulsante 'Piastra carrello chiusa' si chiude la piastra carrello.

Quando viene rilasciato il pulsante, il meccanismo di compattazione si arresta.



2866-OL1-D-GB-G1

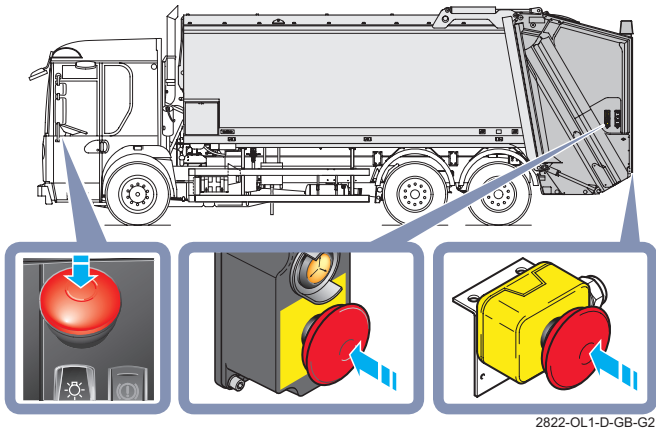
Quando la piastra compattatore si chiude, viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo il pittogramma 'Chiusura della piastra compattatore'.



2748-IC054-OL1-D-GB-G1



4.7 Pulsanti di arresto di emergenza



2822-OL1-D-GB-G2

I pulsanti di arresto di emergenza si trovano:

- Sul pannello nello di controllo della cabina.
- Su ogni pannello di controllo del meccanismo di compattazione.
- Sotto il binario scuotitore. Sui veicoli dell'impianto aperto.
- Sul pannello di controllo del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.

L'azionamento di un pulsante 'Arresto di emergenza' comporta:

- Interruzione immediata di tutte le operazioni dei rifiuti, ad eccezione della funzione di salvataggio (comprese le funzioni del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti, se presente).
- Azionamento del segnale acustico 'Arresto di emergenza azionato'.
- Visualizzazione del pittogramma di avviso 'Arresto di emergenza azionato' sullo schermo del pannello di controllo della cabina (vedere '4.4 Pittogrammi di avviso' a pagina 4-12).

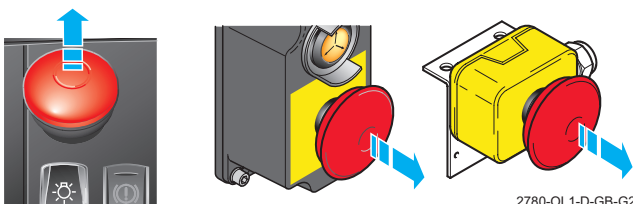


Le operazioni non possono essere reimpostate fino a quando il pulsante non viene reimpostato.

4.7.1 Reimpostazione del pulsante di arresto di emergenza

Per reimpostare il pulsante 'Arresto di emergenza'.

1. Estrarre il pulsante.



2780-OL1-D-GB-G2

2. Disattivare e attivare l'interruttore 'Allestimento principale'.



Manuale operatore Olympus

SOMMARIO		PAGINA
5	Funzionamento della macchina.....	5-3
5.1	Sicurezza operativa.....	5-3
5.1.1	Apertura della piastra compattatore.....	5-3
5.1.2	Abbassamento della piastra carrello.....	5-3
5.1.3	Chiusura della piastra compattatore.....	5-3
5.1.4	Sollevamento della piastra carrello.....	5-3
5.2	Carico dei rifiuti.....	5-4
5.2.1	Introduzione.....	5-4
5.2.2	Carico della tramoggia.....	5-5
5.3	Funzionamento dei comandi.....	5-6
5.3.1	Introduzione.....	5-6
5.3.2	Attivare i pannelli di controllo.....	5-6
5.3.3	Funzionamento dei comandi del meccanismo di compattazione.....	5-8
5.3.4	Ciclo di carico manuale.....	5-8
5.3.5	Ciclo di carico automatico.....	5-9
5.3.6	Salvataggio.....	5-10
5.3.7	Arresto di emergenza.....	5-10
5.3.8	Allestimento pieno.....	5-12
5.3.9	Funzionamento colpo breve del ciclo.....	5-12
5.3.10	Funzionamento utilizzando i comandi sequenza di compattazione.....	5-14
5.4	Scarico dei rifiuti.....	5-15
5.4.1	Scarica dei rifiuti mediante i controlli in cabina.....	5-15
5.4.2	Scarica dei rifiuti mediante i comandi esterni.....	5-18
5.5	Portellone sbloccato/autofrenante manuale (opzione).....	5-22
5.6	Blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale.....	5-22
5.7	Applicare appoggio/Togliere l'appoggio al portellone.....	5-23
5.7.1	Appoggio portellone.....	5-23
5.7.2	Togliere l'appoggio al portellone.....	5-26
5.8	Avvisi impianto.....	5-29
5.8.1	Avviso temperatura olio idraulico.....	5-29
5.8.2	Allestimento pieno - raccolta completa.....	5-29
5.8.3	Allestimento non pieno - meccanismo di compattazione inceppato.....	5-29
5.8.4	Guasto ricorrente.....	5-29
5.9	Guasto.....	5-29
5.9.1	Guasto della carrozzeria di raccolta dei rifiuti.....	5-29
5.9.2	Guasto chassis cabinato.....	5-29



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota



5 Funzionamento della macchina



AVVISO:
**GLI OPERATORI DEVONO AVERE
UNA BUONA CONOSCENZA DEL
FUNZIONAMENTO DELL'ATTREZZATURA.**

5.1 Sicurezza operativa



AVVISO:
**IMPORTANTE: PRIMA DI UTILIZZARE IL
MECCANISMO DEI RIFIUTI, GLI OPERATORI
DEVONO LEGGERE E COMPRENDERE
TUTTE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA
APPLICABILI, COMPRESO IL CODICE DI
PRATICA PER IL FUNZIONAMENTO IN
SICUREZZA DEI CARICATORI POSTERIORI
E DEI VEICOLI PER LA RACCOLTA DEI
RIFIUTI PUBBLICATI DAI PRODUTTORI DI
ATTREZZATURE PER LA MOVIMENTAZIONE
DEI CONTENITORI (CHEM) E LA SEZIONE 2
DEL PRESENTE MANUALE.**

**PRIMA DI AZIONARE IL VEICOLO,
ACCERTARSI CHE NON VI SIANO RIFIUTI,
CARTA O ALTRI MATERIALI INFIAMMABILI
VICINO AL MOTORE E ALLO SCARICO.
QUESTI MATERIALI POTREBBERO
CAUSARE UN INCENDIO QUANDO IL
MOTORE È ACCESO. SE NECESSARIO,
RIBALTARE LA CABINA (CONSULTARE IL
MANUALE OPERATORE DEL PRODUTTORE
DELLO CHASSIS CABINATO) ED ESEGUIRE
UN CONTROLLO APPROFONDITO.**

**INOLTRE, LE SEGUENTI ISTRUZIONI
SULLA SICUREZZA DEVONO ESSERE
OSSERVATE DURANTE LE VARIE FASI DEL
CICLO OPERATIVO INDICATO IN QUESTA
SEZIONE.**

5.1.1 Apertura della piastra compattatore

1. Durante il ciclo di compattazione, gli operatori devono tenersi lontano dalla zona di carico poiché i rifiuti possono ricadere nel portellone.
2. NON sovraccaricare il portellone poiché la piastra compattatore può spingere fuori dal portellone rifiuti verso gli operatori, causando danni o lesioni.

5.1.2 Abbassamento della piastra carrello

1. Quando si abbassa la piastra carrello con il comando manuale, accertarsi sempre che l'area di carico sia libera.
2. Quando si abbassa, la piastra carrello può schiacciare e quindi deviare un oggetto dal portellone. Gli operatori devono stare ben lontano dal portellone per evitare possibili lesioni.
3. Se si utilizza il comando manuale per abbassare la piastra carrello, è necessario utilizzare un colpo breve per evitare che la piastra compattatore spinga il rifiuto verso il retro sul binario scuotitore.

5.1.3 Chiusura della piastra compattatore

1. Gli operatori devono essere consapevoli che se il rifiuto fuoriesce sotto o di lato alla piastra compattatore quando si sta chiudendo, non devono mai raggiungere il portellone per assistere.

5.1.4 Sollevamento della piastra carrello

1. Se il rifiuto o il liquido fuoriesce attraverso la fessura tra l'allestimento e il portellone, è probabile che la guarnizione debba essere sostituita e deve essere segnalato alla supervisione.
2. Se i blocchi del portellone mostrano segni di danneggiamento segnalarlo alla supervisione.
3. Poiché a volte il liquido può schizzare da piccoli spazi attorno al meccanismo di compattazione, gli operatori devono stare ben lontani quando la piastra carrello si alza.



5.2 Carico dei rifiuti

5.2.1 Introduzione

Il ciclo operativo comprende sequenze operative che dipendono dalla configurazione e dall'utilizzo del veicolo di raccolta dei rifiuti.

Varianti del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti aperto

Il ciclo operativo comprende cinque sequenze operative:

1. Avvia ciclo di carico (vedere '5.3.4 Ciclo di carico manuale' a pagina 5-8).
2. Arresto di emergenza (vedere '5.3.7 Arresto di emergenza' a pagina 5-10).
3. Salvataggio (vedere '5.3.6 Salvataggio' a pagina 5-10).
4. Funzionamento colpo breve del ciclo (vedere '5.3.9 Funzionamento colpo breve del ciclo' a pagina 5-12).

Variante del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti chiuso

Il ciclo operativo comprende quattro sequenze operative:

1. Avvia un ciclo di carico automatico (vedere '5.3.5 Ciclo di carico automatico' a pagina 5-9).
2. Arresto di emergenza (vedere '5.3.7 Arresto di emergenza' a pagina 5-10).
3. Salvataggio (vedere '5.3.6 Salvataggio' a pagina 5-10).
4. Funzionamento colpo breve del ciclo (vedere '5.3.9 Funzionamento colpo breve del ciclo' a pagina 5-12).

Varianti modalità doppia

Alcuni sistemi del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti offrono la possibilità di selezionare un funzionamento aperto o chiuso mediante il posizionamento di un'aletta di guida incernierata/mobile che ha una posizione operativa bassa o alta. Con l'aletta di guida posizionata bassa (vedere Fig. 5-1, A), il meccanismo di compattazione funziona come un sistema aperto. Con l'aletta di guida posizionata alta (vedere Fig. 5-1, B), il meccanismo di compattazione funziona come la variante del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti chiuso.

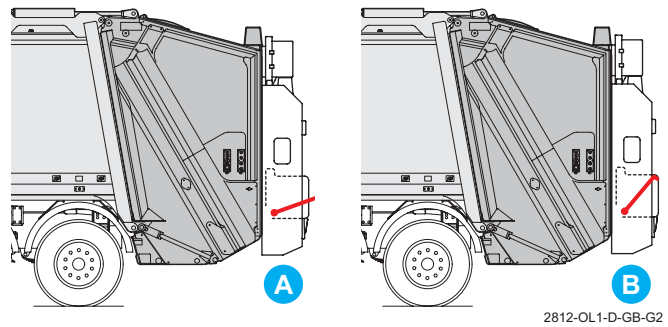


Fig. 5-1 Veicolo a modalità doppia, aletta di guida

- A. Aletta di guida in posizione bassa.
- B. Aletta di guida in posizione alta.

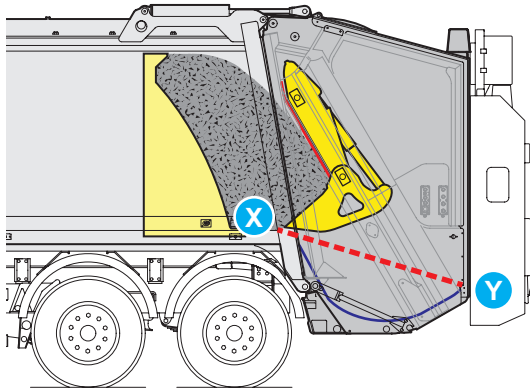


5.2.2 Carico della tramoggia

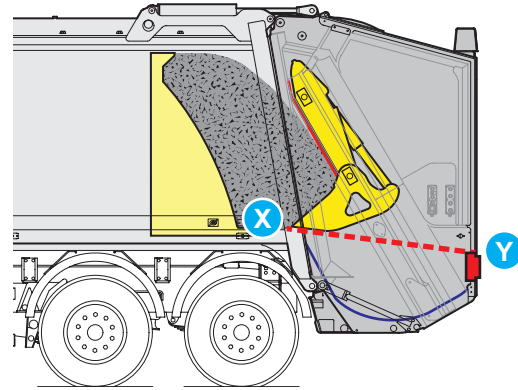


Avvertenza:
Non riempire eccessivamente la tramoggia quando si caricano i rifiuti.

Durante il caricamento, non è consentito l'accumulo di rifiuti al di sopra del binario scuotitore strutturale del portellone, ovvero sopra una linea che si estende da dove il pavimento della tramoggia incontra il pavimento dell'allestimento (X) e la parte superiore del binario scuotitore strutturale (Y).



2790-OI 1-D-GB-G2



2791-OI 1-D-GB-G2

Il sovraccarico può causare danni al binario scuotitore, al telaio di interfaccia del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti o al dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.

Veicoli con estensione binario scuotitore

La maggior parte dei veicoli a sistema aperto sono dotati di un'estensione binario scuotitore. Su questi veicoli i rifiuti possono essere caricati a un livello superiore.



5.3 Funzionamento dei comandi

5.3.1 Introduzione

Tutte le sequenze del ciclo operativo del meccanismo di compattazione vengono azionate utilizzando i pannelli di controllo montati sul lato del portellone.

L'operazione di scarico dei rifiuti avviene di norma utilizzando il pannello di controllo della cabina, anche se è possibile installare comandi esterni come opzione.



Attenzione:
Quando si attiva l'accensione, consentire allo schermo di completare la sequenza di auto test prima di selezionare la retromarcia o l'utilizzo di una qualsiasi delle funzioni del sistema dell'allestimento.

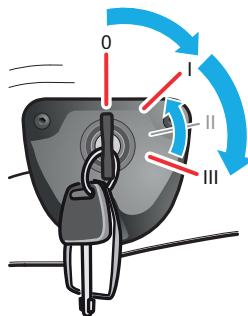
Disattivare sempre l'interruttore 'Allestimento principale' quando i sistemi di controllo dell'allestimento non vengono utilizzati.

5.3.2 Attivare i pannelli di controllo

Per impedire l'utilizzo non autorizzato, i comandi del meccanismo di compattazione vengono attivati azionando gli interruttori sul pannello di controllo della cabina.

I pannelli di controllo vengono attivati come segue:

1. Accendere il quadro, avviare il motore.
 - Il pannello controllo cabina deve inicializzarsi e quindi visualizzare la modalità 'Impianto allestimento spento'.



2748-DS029-OL1-D-GB-G3



FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

2. Attivare l'interruttore 'Allestimento principale'.



- Lo schermo visualizza la modalità 'Sistema allestimento in funzione'.



2748-DS003-OL1-D-GB-G2

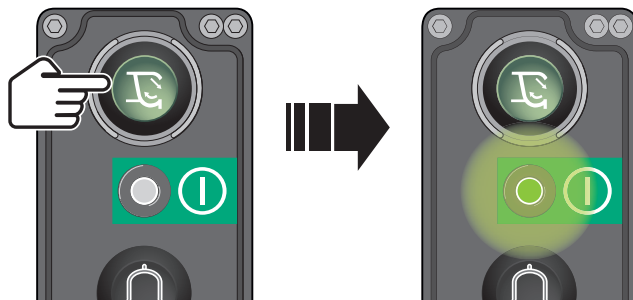
Verificare che il pittogramma 'Sistema in funzione' sia visualizzato nello schermo del pannello nello di controllo della cabina.



AVVISO:
SE VIENE VISUALIZZATO UN
PITTOGRAMMA DI AVVISO NELL'AREA DEI
MESSAGGI DELLO SCHERMO, INDAGARE
E RETTIFICARE LA CAUSA DELL'AVVISO
PRIMA DI UTILIZZARE IL SISTEMA.

3. I comandi del meccanismo di compattazione sono ora attivati.

4. Se necessario, premere e rilasciare il pulsante disattivato 'Avvia ciclo di compattazione'.



2773-OL1-D-GB-G1

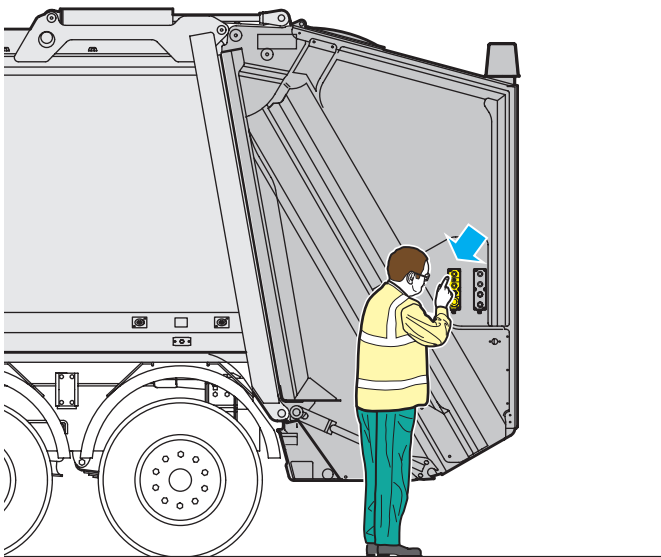


5.3.3 Funzionamento dei comandi del meccanismo di compattazione

Quando si utilizzano i comandi del meccanismo di compattazione, posizionarsi accanto al pannello di controllo e osservare il funzionamento del meccanismo di compattazione attraverso la finestra di osservazione, con la freccia.



AVVISO:
DURANTE IL CICLO DI COMPATTAZIONE,
GLI OPERATORI DEVONO TENERSI
LONTANO DALLA ZONA DI CARICO
POICHÉ I RIFIUTI POSSONO RICADERE NEL
PORTELLONE.



2824-OL1-D-GB-G2

5.3.4 Ciclo di carico manuale

Variante del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti aperto con aletta guida nella posizione bassa.

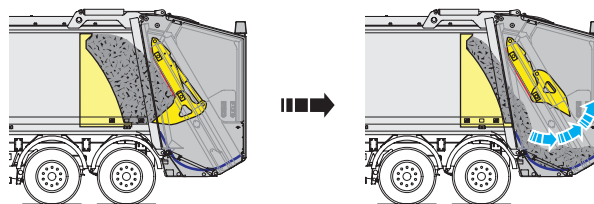
Per avviare un ciclo di carico:

1. Controllare che l'area del portellone sia libera.
2. Premere e rilasciare il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' nel pannello di controllo del meccanismo di compattazione.



2774-OL1-D-GB-G1

- La velocità del motore diminuisce.
- La piastra compattatore del meccanismo di compattazione si apre e si arresta.
- Il regime motore rallenta al minimo.



3. Premere di nuovo il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' e tenerlo premuto fino al termine del ciclo di compattazione.

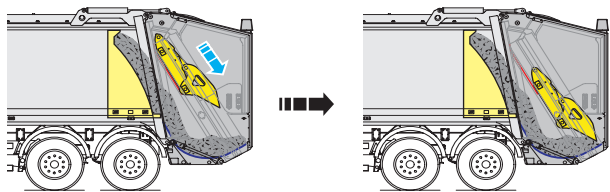


2774-OL1-D-GB-G1

- La velocità del motore diminuisce.

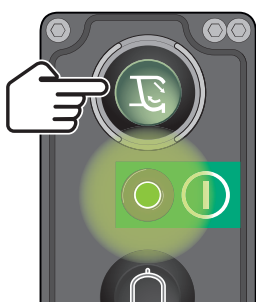


- La piastra carrello si abbassa e si arresta.



2777-OL1-D-GB-G1

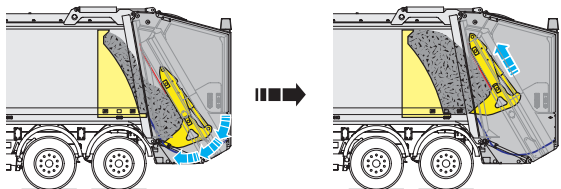
4. Premere e tenere premuto il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione'.



2774-OL1-D-GB-G1

5. Quando la piastra compattatore inizia a chiudersi, rilasciare il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione'.

- La piastra compattatore continua a chiudersi e la piastra carrello si alza automaticamente.



2782-OL1-D-GB-G1



Attenzione:
Mentre è possibile che un veicolo venga guidato tra le fermate durante la parte automatica del ciclo di carico, il conducente **NON** controlla la velocità minima della strada poiché la velocità minima del motore è regolata dal funzionamento del meccanismo di compattazione. In caso di emergenza, portare l'interruttore 'Allestimento principale' su Off per riportare il regime motore al minimo.



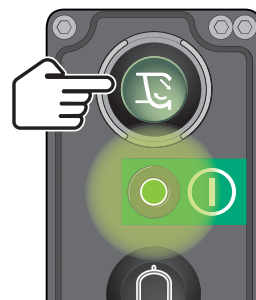
In alternativa, se è presente un cambio manuale, togliere la marcia e frenare.

5.3.5 Ciclo di carico automatico

Variante del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti chiuso soltanto

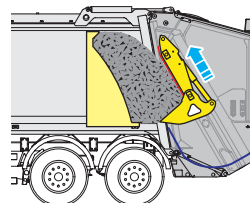
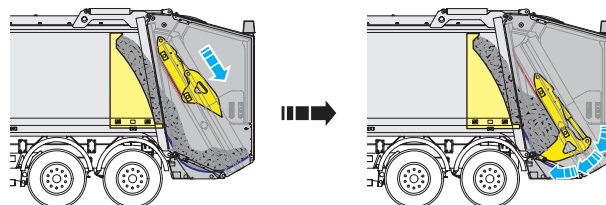
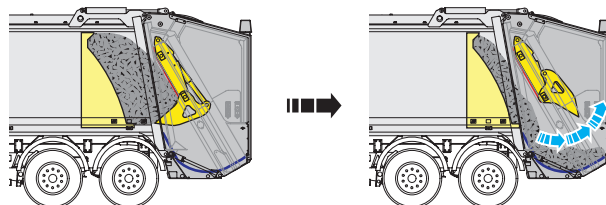
Per avviare un ciclo di carico:

1. Controllare che l'area del portellone sia libera.
2. Premere e rilasciare il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' nel pannello di controllo del meccanismo di compattazione.



2774-OL1-D-GB-G1

- La velocità del motore diminuisce. Il meccanismo di compattazione esegue uno o più cicli completi di compattazione, a seconda della funzione selezionata sul pannello di controllo della cabina (vedere '4.4.9 Seleziona/regola funzione multiciclo meccanismo di compattazione' a pagina 4-28). Il regime motore rallenta al minimo.



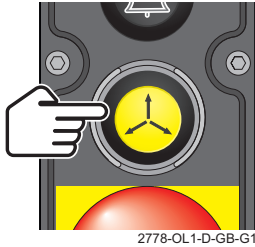
2784-OL1-D-GB-G2



5.3.6 Salvataggio

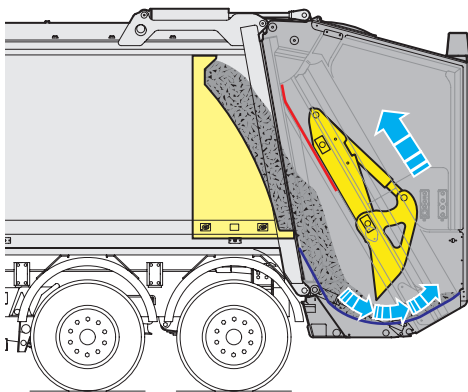
Per invertire il meccanismo:

1. Premere e tenere premuto il pulsante 'Salvataggio' nel pannello di controllo del meccanismo di compattazione.



2778-OL1-D-GB-G1

- La piastra compattatore si apre e la piastra carrello si alza contemporaneamente da una posizione qualsiasi.



2855-OL1-D-GB-G1

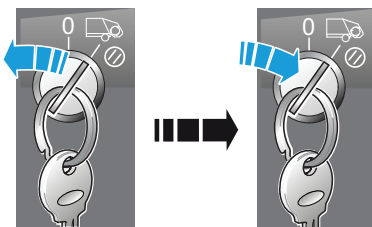
- Viene visualizzato il pittogramma di avviso 'Salvataggio' sullo schermo del pannello di controllo della cabina.



Nota: Non è necessario arrestare il meccanismo prima di premere il pulsante 'Salvataggio', può essere premuto in qualsiasi momento durante il ciclo di caricamento. Premendo il pulsante 'Salvataggio', il ciclo di caricamento si arresta automaticamente. La funzione è disponibile anche quando è stato premuto un pulsante 'Arresto di emergenza' o quando è stato selezionato 'Guida' o 'Retromarcia' sulla trasmissione automatica del veicolo. La velocità del motore non aumenta.

Quando viene rilasciato il pulsante, il meccanismo si arresta immediatamente.

Disattivare e poi riattivare l'interruttore 'Allestimento principale'.

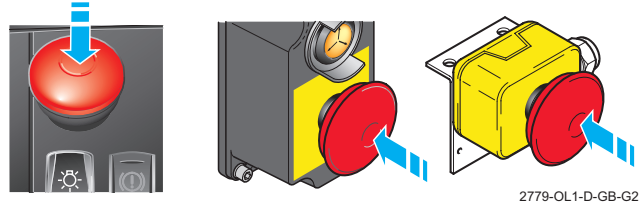


OL1SMGB01-002

5.3.7 Arresto di emergenza

Per arrestare il meccanismo in caso di emergenza:

1. Premere un pulsante 'Arresto di emergenza'.



2779-OL1-D-GB-G2

- Il segnale acustico 'Arresto di emergenza' suona.
- Sullo schermo del pannello di controllo nella cabina viene visualizzato il pittogramma 'Arresto di emergenza attivato'.



- Tutte le operazioni dei rifiuti (comprese le funzioni del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti, se presenti) eccetto la funzione di salvataggio si arrestano subito.

oppure:

2. Disattivare l'interruttore 'Allestimento principale'.



- Nello schermo viene visualizzata la modalità 'Impianto allestimento spento'.



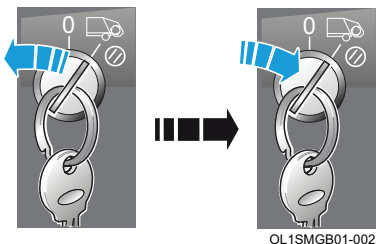
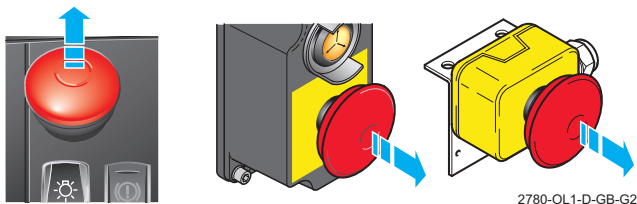
2748-DS002-OL1-D-GB-G2



FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Per riavviare un ciclo di carico:

1. Estrarre il pulsante 'Arresto di emergenza' e disattivare e poi riattivare l'interruttore 'Allestimento principale'.



- Sullo schermo del pannello di controllo nella cabina viene visualizzato il pittogramma 'Sistema in funzione'.



oppure (se il meccanismo è stato arrestato disattivando l'interruttore 'Allestimento principale');

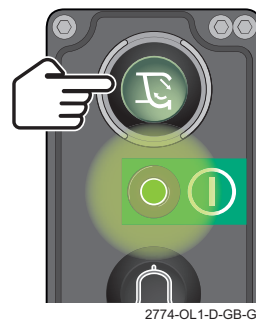
2. Attivare l'interruttore 'Allestimento principale'.



- Lo schermo visualizza la modalità 'Sistema allestimento in funzione'.



3. Premere il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' nel pannello di controllo del meccanismo di compattazione.





5.3.8 Allestimento pieno

Quando la piastra di espulsione è spostata nella parte anteriore dell'allestimento e l'allestimento è pieno di rifiuti, sul pannello di controllo della cabina viene visualizzato il pittogramma Allestimento pieno.

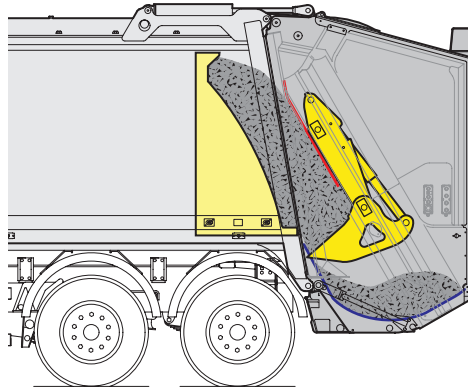


2748-DS089-OL1-D-GB-G1

5.3.9 Funzionamento colpo breve del ciclo

Variante del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti chiuso soltanto

Se il portellone è sovraccarico, i rifiuti non possono essere contenuti quando la piastra carrello e la piastra compattatore scendono.



2794-OL1-D-GB-G2

Ciò potrebbe comportare che la piastra compattatore spinga i rifiuti fuori dal portellone.

In questo caso, è possibile eseguire un colpo breve con la seguente azione:

1. Premere e rilasciare il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' nel pannello di controllo del meccanismo di compattazione.



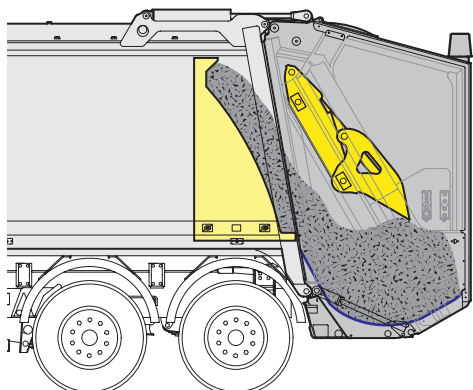
2774-OL1-D-GB-G1

- La piastra compattatore si apre.
- La piastra carrello si abbassa.

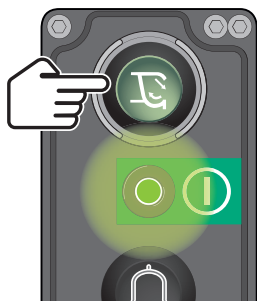


FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

2. Quando la piastra compattatore impegna i rifiuti ovunque mentre la piastra carrello si abbassa, premere di nuovo e rilasciare il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione'.

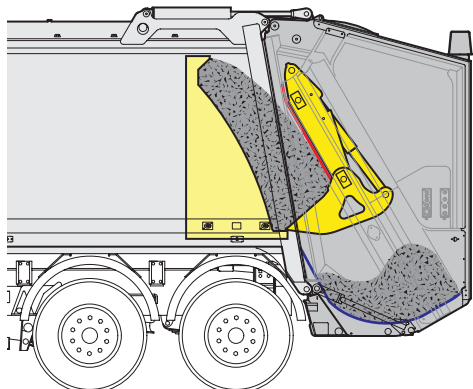


2795-OL1-D-GB-G2



2774-OL1-D-GB-G1

- La piastra compattatore continua a chiudersi e la piastra carrello si alza in modo normale.



2796-OL1-D-GB-G2

3. Ripetere questa operazione fino a quando il portellone è libero.



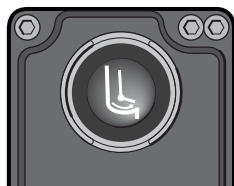
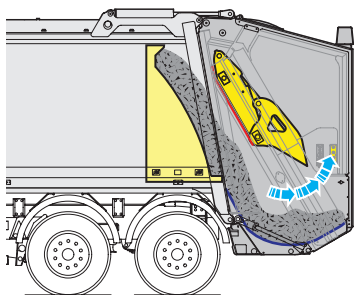
5.3.10 Funzionamento utilizzando i comandi sequenza di compattazione



Attenzione:
Se i comandi della sequenza di compattazione vengono utilizzati per azionare il meccanismo di compattazione, è importante che il meccanismo venga riportato nella posizione completamente compattata (ovvero la piastra compattatore si chiude e la piastra carrello è completamente sollevata) prima di utilizzare altri comandi per azionare il meccanismo di compattazione.

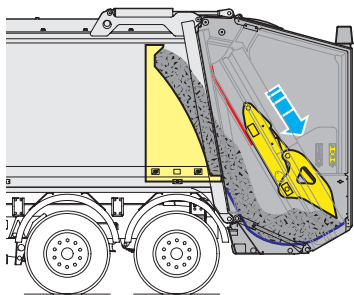
Nota: Su alcuni veicoli dotati di pedane, il funzionamento dei comandi della sequenza di compattazione è inibito quando la pedana è occupata. Per utilizzare i comandi della sequenza di compattazione.

1. Controllare che l'area del portellone sia libera.
2. Premere e tenere premuto il pulsante 'Piastra carrello aperta' fino a quando la piastra carrello è completamente aperta.



2865-OL1-D-GB-G1

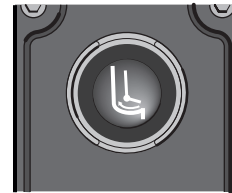
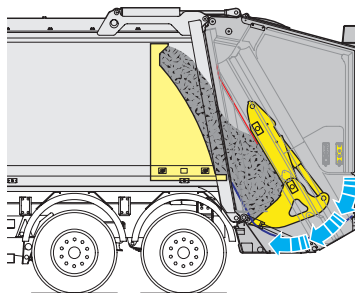
3. Premere e tenere premuto il pulsante 'Piastra carrello abbassata' per abbassare la piastra carrello e la piastra compattatore per impegnare i rifiuti.



2863-OL1-D-GB-G1

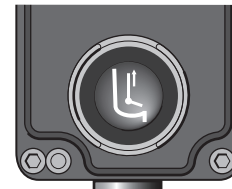
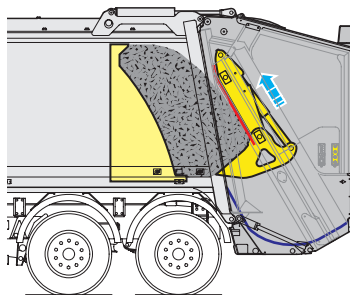
Nota: Questa funzione dell'interruttore è inibita su varianti di sistema aperto o quando un'aletta di guida si trova nella posizione abbassata. Premere e tenere premuto il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' (vedere '4.5.3 Pulsante Avvia ciclo di compattazione (verde)' a pagina 4-40) per abbassare la piastra carrello e la piastra compattatore per impegnare i rifiuti.

4. Premere e tenere premuto il pulsante 'Piastra carrello chiusa' fino a quando la piastra carrello è completamente chiusa.



2866-OL1-D-GB-G1

5. Premere e tenere premuto il pulsante 'Piastra carrello sollevata' per sollevare la piastra carrello e la piastra compattatore per impegnare i rifiuti completamente compattati.



2864-OL1-D-GB-G1



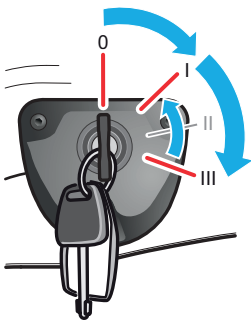
5.4 Scarico dei rifiuti



AVVISO:
DOPO AVER SCARICATO I RIFIUTI, ACCERTARSI CHE NON VI SIANO RIFIUTI, CARTA O ALTRI MATERIALI INFIAMMABILI VICINO AL MOTORE E ALLO SCARICO. QUESTI MATERIALI POTREBBERO CAUSARE UN INCENDIO QUANDO IL MOTORE È ACESO. SE NECESSARIO, RIBALTARE LA CABINA (CONSULTARE IL MANUALE OPERATORE DEL PRODUTTORE DELLO CHASSIS CABINATO) ED ESEGUIRE UN CONTROLLO APPROFONDITO.

5.4.1 Scarica dei rifiuti mediante i controlli in cabina

1. Accertarsi che il veicolo sia posizionato correttamente su un terreno stabile e che la parte posteriore del veicolo sia libera.
2. Accendere il quadro, avviare il motore.
 - Il pannello controllo cabina deve inicializzarsi e quindi visualizzare la modalità 'Impianto allestimento spento'.



2748-DS029-OL1-D-GB-G3

3. Attivare l'interruttore 'Allestimento principale'.



- Lo schermo visualizza la modalità 'Sistema allestimento in funzione'.



2748-DS003-OL1-D-GB-G2

Verificare che il pittogramma 'Sistema in funzione' sia visualizzato nell'area dei messaggi dello schermo.



4. Premere e rilasciare l'interruttore di scarico interno.



2748-DS028-OL1-D-GB-G2

- Nello schermo viene visualizzata la modalità 'Comandi interni scarico allestimento'.

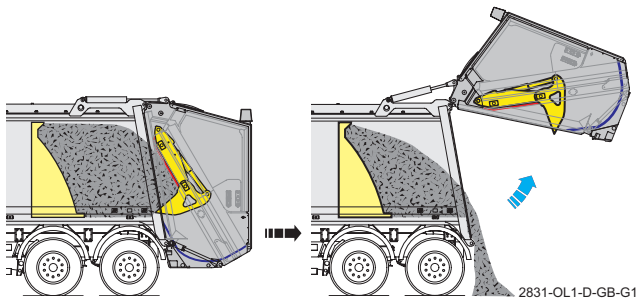


**AVVISO:
ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL
VEICOLO CON IL PORTELLONE SOLLEVATO.**

5. Premere e tenere premuto l'interruttore 'Sollevamento portellone' fino a quando il portellone è completamente sollevato e quindi rilasciare il pulsante.



2748-DS080-OL1-D-GB-G2

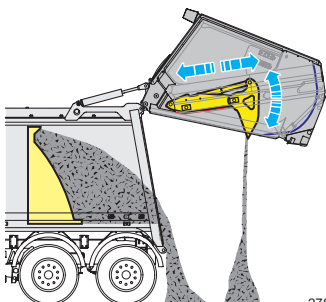


2831-OL1-D-GB-G1

- Il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' suona quando il portellone si alza.
- Quando il portellone è completamente sollevato, il pittogramma 'Portellone completamente sollevato' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina.



- Quando è abilitata la funzione 'Ciclo di sgombero del portellone', il meccanismo di compattazione esegue uno a più cicli di compattazione per eliminare i rifiuti dal portellone.

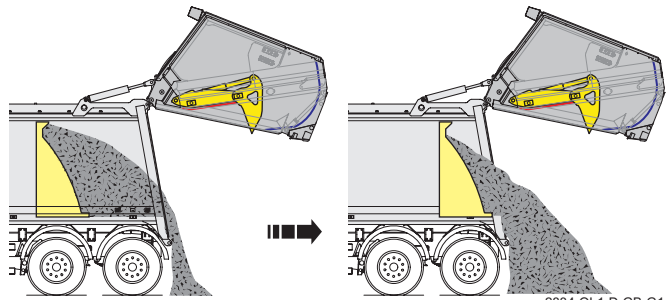


2785-OL1-D-GB-G2

6. Premere e tenere premuto l'interruttore 'Espulsione' per scaricare i contenuti dell'allestimento. Rilasciare il pulsante quando la scarica è stata completata.



2748-DS040-OL1-D-GB-G2



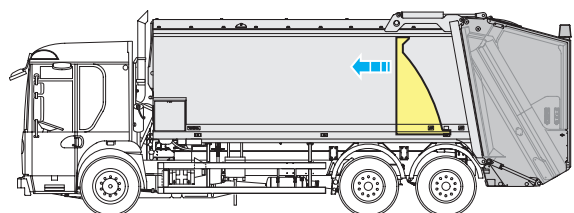
2834-OL1-D-GB-G1

Lasciare la piastra di espulsione sul retro dell'allestimento pronta per la raccolta successiva.

7. Se si percorre una lunga distanza, tenere premuto l'interruttore Ritirare per posizionare la piastra di espulsione nella parte anteriore dell'allestimento per evitare che rimbalzi sul cilindro idraulico.



2748-DS041-OL1-D-GB-G2

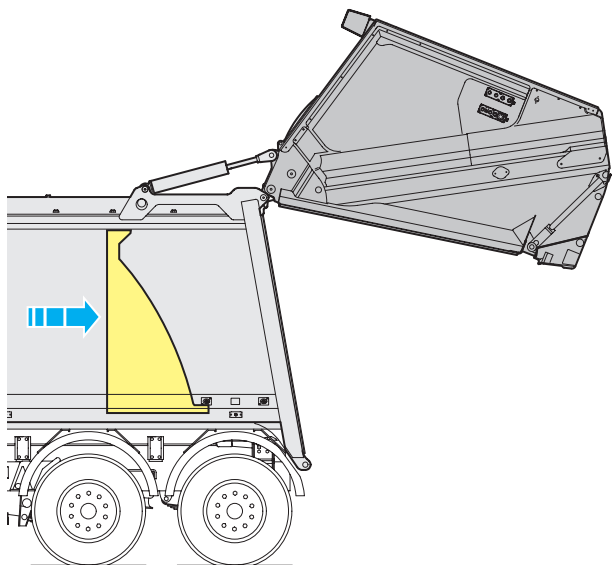


2789-OL1-D-GB-G1



FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Spostare la piastra di espulsione sul retro dell'allestimento al primo punto di raccolta.



2872-OL1-D-GB-G2

Nota: Il portellone deve essere sollevato fino a quando non viene emesso il segnale di avviso 'Portellone sbloccato' prima di spostare la piastra di espulsione.



AVVISI:
ACCERTARSI CHE IL FRENO NELL'AREA DEL PORTELLONE NON SIA PRESENTE PERSONALE.

ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL VEICOLO CON IL PORTELLONE E IL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL CONTENITORE E DEI RIFIUTI, SE MONTATO, SOLLEVATO.

8. Spostare il veicolo in un luogo sicuro.

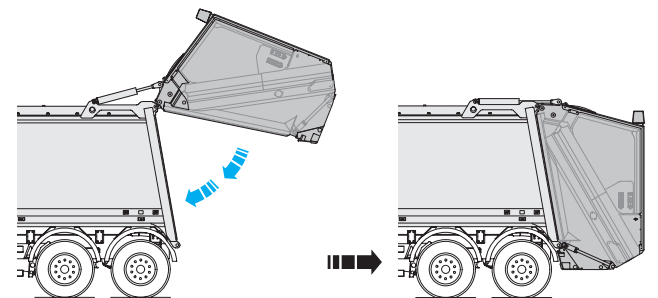
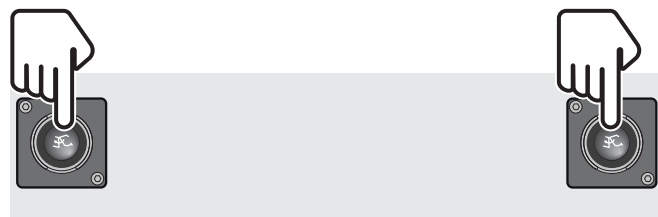


AVVISI:
ACCERTARSI CHE L'AREA DEL PORTELLONE E LA GUARNIZIONE DELL'ALLESTIMENTO/PORTELLONE SIA LIBERA DA DETRITI PRIMA DI ABBASSARE IL PORTELLONE.

INSERIRE SEMPRE I GANCI DI SOSTEGNO A SUPPORTO DEL PORTELLONE SE I LAVORI DI PULIZIA RICHIEDONO DI LAVORARE AL DI SOTTO.

LA GUARNIZIONE DEL PORTELLONE DEVE ESSERE CONSERVATA IN BUONE CONDIZIONI E SOSTITUITA SE DANNEGGIATA.

9. Premere contemporaneamente i due pulsanti sul pannello di controllo 'Abbassamento del portellone' per abbassare completamente il portellone nei blocchi.



2850-OL1-D-GB-G1

- Il regime motore deve scendere al minimo.
- Il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' suona quando il portellone si abbassa.
- Quando il portellone è completamente abbassato e fissato nei blocchi, il pittogramma 'Sistema in funzione' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo cabina.
- Quando il portellone si abbassa nei blocchi, il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' si spegne.



2805-OL1-D-GB-G2



5.4.2 Scarica dei rifiuti mediante i comandi esterni

1. Accertarsi che il veicolo sia posizionato correttamente su un terreno stabile e che la parte posteriore del veicolo sia libera.
2. Accendere il quadro, avviare il motore.
 - Il pannello controllo cabina deve inicializzarsi e quindi visualizzare la modalità 'Impianto allestimento spento'.

- Lo schermo visualizza la modalità 'Sistema allestimento in funzione'.

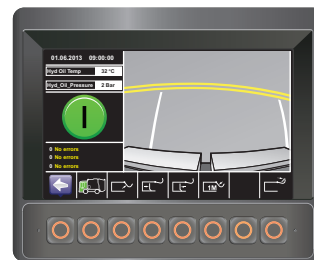


2748-DS003-OL1-D-GB-G2

Verificare che il pittogramma 'Sistema in funzione' sia visualizzato nell'area dei messaggi dello schermo.



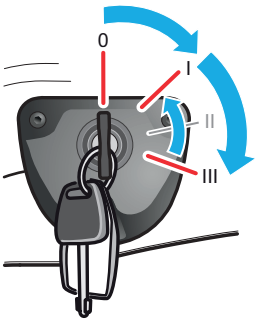
4. Premere e rilasciare l'interruttore di scarico interno.



2748-DS028-OL1-D-GB-G2

- Nello schermo viene visualizzata la modalità 'Comandi interni scarico allestimento'.

5



2748-DS029-OL1-D-GB-G3

3. Attivare l'interruttore 'Allestimento principale'.





FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

5. Premere e rilasciare l'interruttore di scarico esterno.



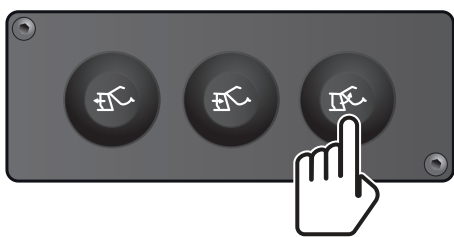
2748-DS031-OL1-D-GB-G2

- Nello schermo viene visualizzata la modalità 'Comandi esterni scarico allestimento'.

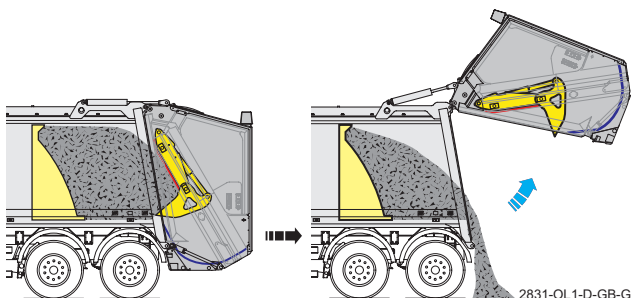


AVVISO:
ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL VEICOLO CON IL PORTELLONE E IL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL CONTENITORE E DEI RIFIUTI, SE MONTATO, SOLLEVATO.

6. Premere il pulsante 'Sollevamento portellone' sul pannello di controllo 'Scarico esterno' fino a quando il portellone è completamente sollevato e quindi rilasciare il pulsante.



2792-OL1-D-GB-G1



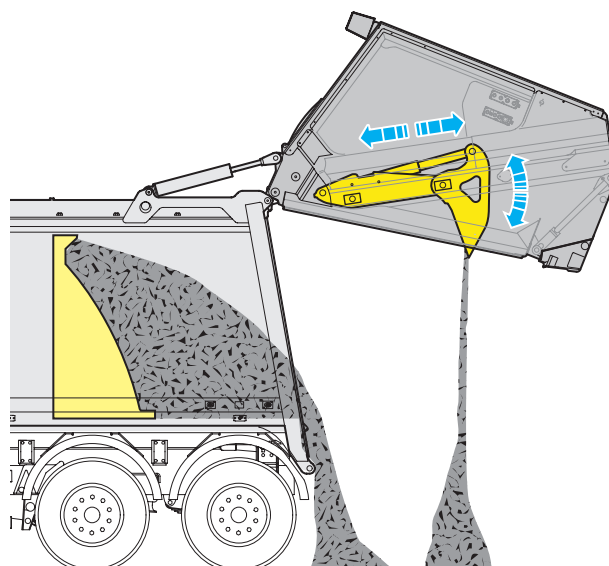
2831-OL1-D-GB-G1

- Il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' suona quando il portellone si alza.
- Quando il portellone è completamente sollevato, il pittogramma 'Portellone completamente sollevato' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina.



2806-OL1-D-GB-G2

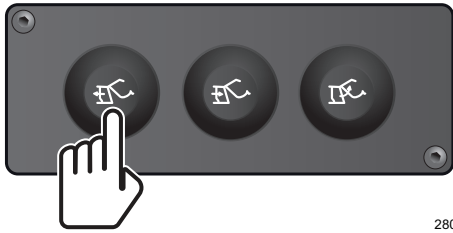
- Quando è abilitata la funzione 'Ciclo di sgombero del portellone', il meccanismo di compattazione esegue uno a più cicli di compattazione per eliminare i rifiuti dal portellone.



2832-OL1-D-GB-G1

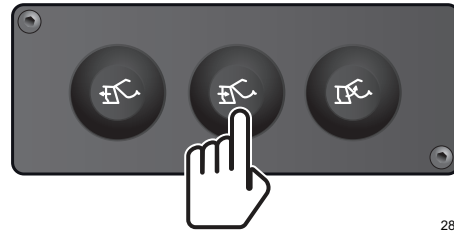


7. Premere il pulsante 'Espulsione piastra di espulsione' sul pannello di controllo 'Scarico esterno' per scaricare il contenuto dell'allestimento quindi rilasciare il pulsante.

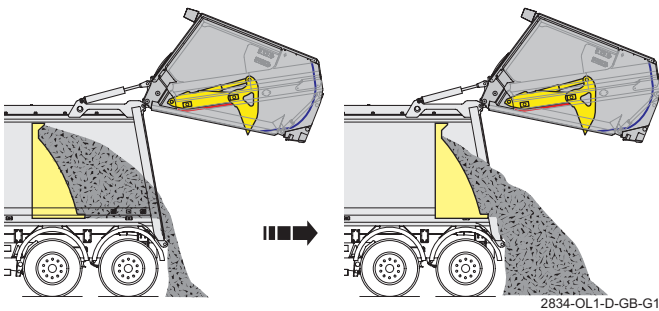


2808-OL1-D-GB-G1

8. Se si percorre una lunga distanza, premere il pulsante 'Ritirare piastra di espulsione' sul pannello di controllo 'Scarico esterno' per ritirare la piastra di espulsione nella parte anteriore dell'allestimento.

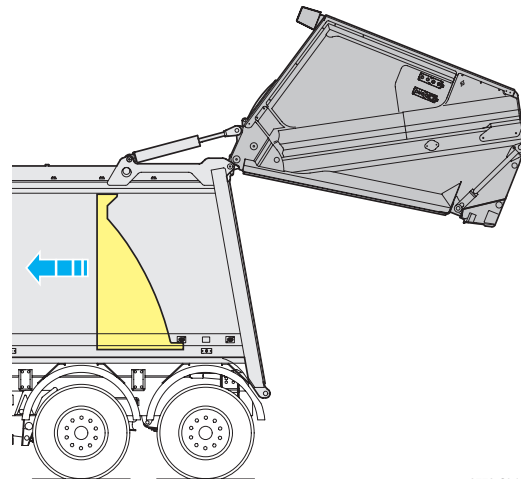


2807-OL1-D-GB-G1



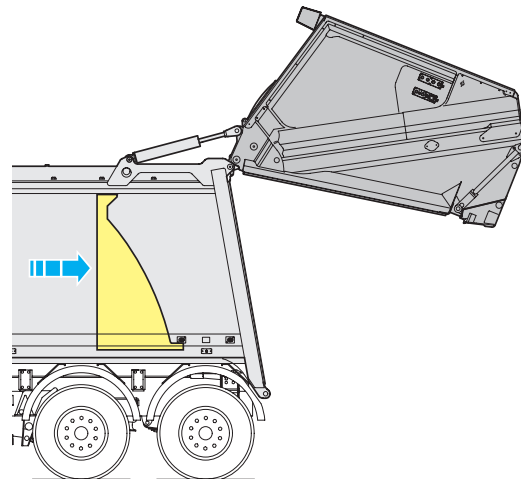
2834-OL1-D-GB-G1

Lasciare la barriera sul retro dell'allestimento pronta per la raccolta successiva.



2772-OL1-D-GB-G2

Spostare la piastra di espulsione sul retro dell'allestimento al primo punto di raccolta.



2872-OL1-D-GB-G2

Nota: Il portellone deve essere sollevato fino a quando non viene emesso il segnale di avviso 'Portellone sbloccato' prima di spostare la piastra di espulsione.



AVVISI:
ACCERTARSI CHE IL FRENO NELL'AREA DEL PORTELLONE NON SIA PRESENTE PERSONALE.

ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL VEICOLO CON IL PORTELLONE E IL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL CONTENITORE E DEI RIFIUTI, SE MONTATO, SOLLEVATO.



9. Spostare il veicolo in un luogo sicuro.

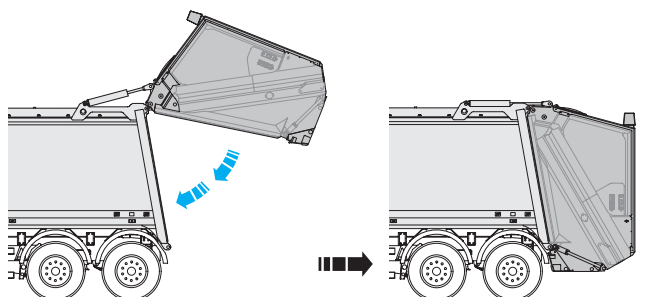


AVVISI:
ACCERTARSI CHE L'AREA DEL PORTELLONE E LA GUARNIZIONE DELL'ALLESTIMENTO/PORTELLONE SIA LIBERA DA DETRITI PRIMA DI ABBASSARE IL PORTELLONE.

INSERIRE SEMPRE I GANCI DI SOSTEGNO A SUPPORTO DEL PORTELLONE SE I LAVORI DI PULIZIA RICHIEDONO DI LAVORARE AL DI SOTTO.

LA GUARNIZIONE DEL PORTELLONE DEVE ESSERE CONSERVATA IN BUONE CONDIZIONI E SOSTITUITA SE DANNEGGIATA.

10. Premere contemporaneamente i due pulsanti sul pannello di controllo 'Abbassamento del portellone' per abbassare completamente il portellone nei blocchi.



2850-OL1-D-GB-G1

- Il regime motore deve scendere al minimo.
- Il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' suona quando il portellone si abbassa.
- Quando il portellone è completamente abbassato e fissato nei blocchi, il pittogramma 'Sistema in funzione' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo cabina.
- Quando il portellone si abbassa nei blocchi, il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' si spegne.



2805-OL1-D-GB-G2



5.5 Portellone sbloccato/autofrenante manuale (opzione)

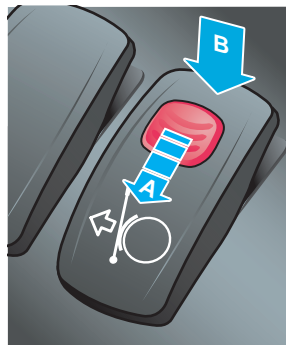
Il Portellone sbloccato/autofrenante manuale opzionale automatico assicura che il freno di stazionamento sia applicato se il portellone è sbloccato quando il veicolo è fermo (velocità del veicolo inferiore a 1,5 Km/h, marcia Neutral (folle) selezionata). L'interblocco non innesca il freno di stazionamento se il veicolo viaggia a più di 1,5 Km/h.

Nel caso in cui l'operatore sollevi il portellone senza aver prima applicato il freno di stazionamento, un circuito a controllo elettronico applica automaticamente i freni di stazionamento appena il portellone si sblocca.

Allo stesso tempo, il circuito di controllo comporta la visualizzazione del pittogramma 'Portellone sbloccato/autofrenante manuale' sullo schermo del pannello di controllo della cabina.



5.6 Blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale



PH20HGB04-136

In caso di emergenza, è possibile azionare l'interruttore 'Blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale' per rilasciare il freno di stazionamento dopo aver innestato il 'Blocco Portellone sbloccato/autofrenante' come indicato di seguito:



AVVISO:
ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL VEICOLO CON IL PORTELLONE E IL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL CONTENITORE E DEI RIFIUTI, SE MONTATO, SOLLEVATO.

1. Azionare il freno a pedale.
2. Selezionare Guida.
3. Premere il fermo di sicurezza sull'interruttore 'Blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale' nell'interruttore (A).
4. Premere verso il basso la parte anteriore dell'interruttore 'Blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale' (B).
5. Il freno di stazionamento viene rilasciato.

Allo stesso tempo, viene visualizzato il pittogramma 'Blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale' azionato con interruttore sullo schermo del pannello di controllo della cabina.



6. Arrestare il veicolo, inserire il freno di stazionamento, abbassare il portellone nei blocchi e reimpostare l'interruttore 'Blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale' appena possibile.



5.7 Applicare appoggio/Togliere l'appoggio al portellone



AVVISO:
NON CAMMINARE SOTTO IL PORTELLONE SOLLEVATO, A MENO CHE NON SIA SOSTENUTO DALL'APPOGGIO.

5.7.1 Appoggio portellone

Nota: Gli allestimenti sono dotati di norma di un appoggio; due appoggi sono disponibili come opzione cliente.

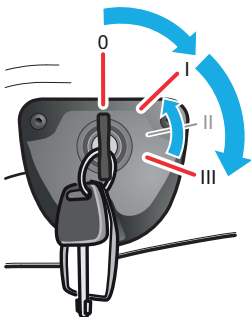
Un appoggio, posizionato correttamente, è sufficiente per supportare il portellone.

1. Posizionare il veicolo su un piano pulito, livellato e stabile.
2. Inserire i freni di stazionamento.
3. Selezionare Neutral 'N'.



AVVISO:
ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL VEICOLO CON IL PORTELLONE E IL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL CONTENITORE E DEI RIFIUTI, SE MONTATO, SOLLEVATO.

4. Accendere il quadro, avviare il motore.



2748-DS029-OL1-D-GB-G3

- Il pannello controllo cabina deve inicializzarsi e quindi visualizzare la modalità 'Impianto allestimento spento'.

5. Attivare l'interruttore 'Allestimento principale'.



- Lo schermo visualizza la modalità 'Sistema allestimento in funzione'.



2748-DS003-OL1-D-GB-G2

Verificare che il pittogramma 'Sistema in funzione' sia visualizzato nell'area dei messaggi dello schermo.





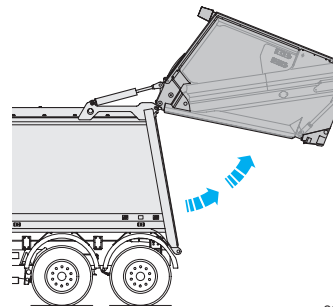
6. Premere e rilasciare l'interruttore di scarico interno.
 - Nello schermo viene visualizzata la modalità 'Comandi interni scarico allestimento'.
7. Premere e tenere premuto l'interruttore 'Sollevamento portellone' fino a quando il portellone è a circa 1 metro dall'allestimento e quindi rilasciare il pulsante.



2748-DS028-OL1-D-GB-G2



2748-DS080-OL1-D-GB-G2



2809-OL1-D-GB-G2



AVVISO:
ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL VEICOLO CON IL PORTELLONE E IL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL CONTENITORE E DEI RIFIUTI, SE MONTATO, SOLLEVATO.

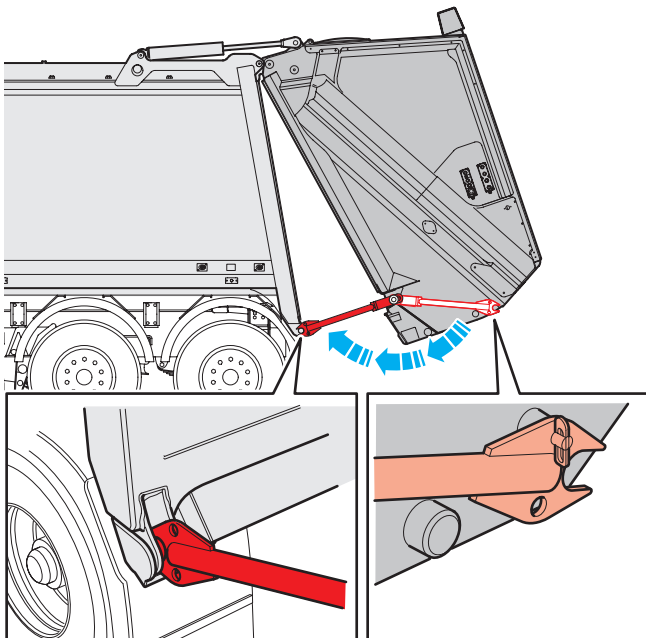
- Il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' suona quando il portellone si alza.
- Quando il portellone è sollevato, il pittogramma 'Portellone sbloccato' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina.



2810-OL1-D-GB-G2



8. Rilasciare l'appoggio dal portellone ruotando la clip anti-allentamento e ruotarla in posizione utilizzando la funzione dell'apertura a fessura sull'estremità del portellone dell'appoggio per agganciare saldamente l'appoggio sulla staffa sul retro dell'allestimento.



2874-OL1-D-GB-G1

9. Premere contemporaneamente i due pulsanti sul pannello di controllo 'Abbassamento del portellone' per abbassare il portellone fino a quando l'appoggio è completamente chiuso prendendo l'intera altezza del portellone.



2873-OL1-D-GB-G1

- Quando il portellone è appoggiato, il pittogramma 'Portellone sbloccato' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo della cabina.



10. Spegnere il motore.



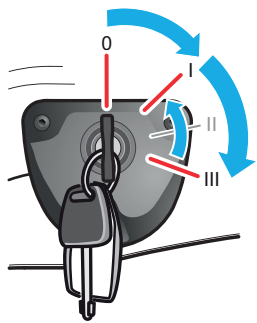
5.7.2 Togliere l'appoggio al portellone

1. Inserire i freni di stazionamento.
2. Selezionare Neutral (N).



AVVISO:
ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL VEICOLO CON IL PORTELLONE E IL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL CONTENITORE E DEI RIFIUTI, SE MONTATO, SOLLEVATO.

3. Accendere il quadro, avviare il motore.
 - Il pannello controllo cabina deve inicializzarsi e quindi visualizzare la modalità 'Impianto allestimento spento'.



2748-DS045-OL1-D-GB-G3

4. Attivare l'interruttore 'Allestimento principale'.



- Lo schermo visualizza la modalità 'Sistema allestimento in funzione'.



2748-DS042-OL1-D-GB-G2

Verificare che il pittogramma 'Portellone sbloccato' sia visualizzato nell'area dei messaggi dello schermo.



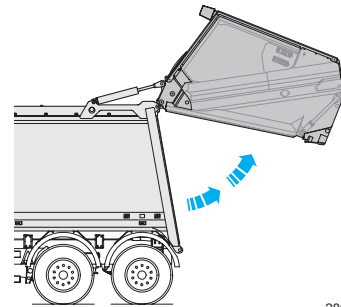


FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

5. Premere e rilasciare l'interruttore di scarico interno.
 - Nello schermo viene visualizzata la modalità 'Comandi interni scarico allestimento'.
6. Premere e tenere premuto l'interruttore 'Sollevamento portellone' per sollevare il portellone a circa 100 mm per togliere il peso dall'appoggio quindi rilasciare il pulsante.



AVVISO:
ACCERTARSI DI CONOSCERE L'ALTEZZA DEL VEICOLO CON IL PORTELLONE E IL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DEL CONTENITORE E DEI RIFIUTI, SE MONTATO, SOLLEVATO.

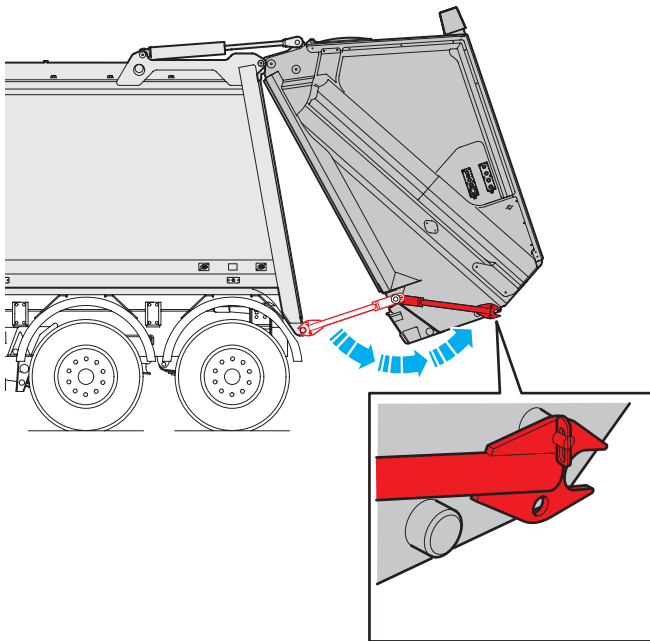


- Il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' suona quando il portellone si alza.
- Sullo schermo del pannello di controllo della cabina viene visualizzato il pittogramma 'Portellone sbloccato'.





Disinnestare l'appoggio dal perno inferiore del portellone, ruotare l'appoggio nella posizione di riposo sul portellone e fissarlo con la clip di fissaggio.



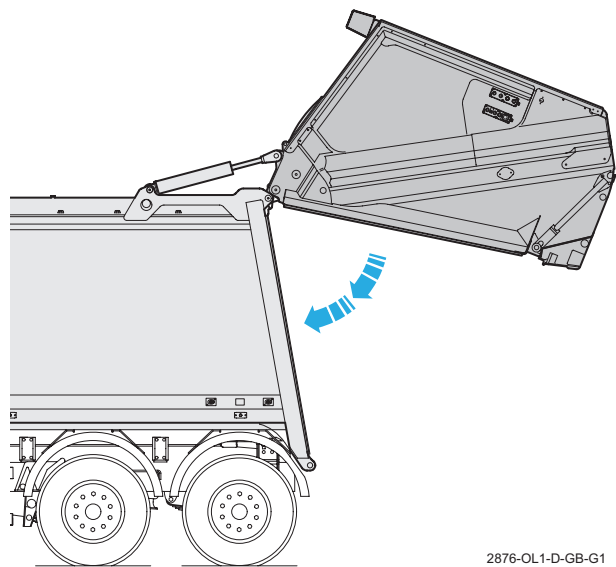
2875-OL1-D-GB-G1

7. Premere contemporaneamente i due pulsanti sul pannello di controllo 'Abbassamento del portellone' per abbassare completamente il portellone nei blocchi.

- Controllare che il portellone si abbassi e impegnare i due blocchi in modo uniforme.



2873-OL1-D-GB-G1



2876-OL1-D-GB-G1

- Il regime motore deve scendere al minimo.
- Il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' suona quando il portellone si abbassa.
- Quando il portellone è completamente abbassato e fissato nei blocchi, il pittogramma 'Sistema in funzione' viene visualizzato sullo schermo del pannello di controllo cabina.
- Quando il portellone si abbassa nei blocchi, il segnalatore acustico 'Retromarcia veicolo' si spegne.



2811-OL1-D-GB-G2

8. Controllare che il portellone si trovi ad angolo retto sull'allestimento.



5.8 Avvisi impianto

5.8.1 Avviso temperatura olio idraulico

L'impianto idraulico è dotato di un sensore di rilevamento della temperatura che visualizza il pittogramma di avviso 'Olio idraulico caldo' sullo schermo del pannello della cabina se l'olio idraulico è troppo caldo.



Ciò può accadere quando il veicolo è pieno e ancora in fase di compattazione o se si verifica un guasto all'impianto idraulico. Se viene visualizzato il pittogramma di avviso 'Olio idraulico caldo', eseguire le operazioni seguenti:

5.8.2 Allestimento pieno - raccolta completa

1. Disattivare e l'interruttore 'Allestimento principale' oppure premere il pulsante 'Arresto di emergenza'.
 - Se si aziona il pulsante 'Arresto di emergenza', il segnale acustico 'Arresto di emergenza' suona.
2. Procedere verso il sito della discarica ed espellere i rifiuti dall'allestimento.

5.8.3 Allestimento non pieno - meccanismo di compattazione inceppato



**AVVISO:
PRIMA DI ELIMINARE UN INCEPPAMENTO,
L'OPERATORE DEVE:**

1. Disattivare e poi riattivare l'interruttore 'Allestimento principale' e rimuovere la chiave.
2. Spegnerne il motore e rimuovere la chiave di accensione.
3. Bloccare la porta della cabina e rimuovere la chiave.
4. Tenere la chiave dell'interruttore 'Allestimento principale', la chiave di accensione e la chiave della porta della cabina fino a quando l'inceppamento non viene eliminato.
5. Eliminare l'inceppamento.
6. Riavvia il veicolo e azionare il sistema di compattazione normalmente.
7. La spia dovrebbe spegnersi dopo 2-3 minuti.
8. Avviare di nuovo la raccolta.

5.8.4 Guasto ricorrente

Se si verifica un guasto che provoca il continuo aumento della temperatura e il pittogramma di avviso 'Olio idraulico caldo' continua a essere visualizzato, un secondo interruttore spegne automaticamente il meccanismo di compattazione.

Contemporaneamente viene visualizzato il pittogramma di avviso 'Temperatura eccessiva dell'olio idraulico interrotta'.



Per riavviare il meccanismo:

1. Disattivare l'interruttore 'Allestimento principale'.
2. Attendere fino a quando si spegne il pittogramma di avviso 'Temperatura eccessiva dell'olio idraulico interrotta' si spegne (il tempo dipende dalla temperatura dell'aria ambiente).
3. Riavviare di nuovo il meccanismo.
4. Se il meccanismo di compattazione si arresta una seconda volta a causa di un aumento di temperatura, segnalare l'incidente/la macchina alla supervisione.

5.9 Guasto

5.9.1 Guasto della carrozzeria di raccolta dei rifiuti

In caso di guasto del sistema operativo della carrozzeria di raccolta dei rifiuti che impedisce il funzionamento del meccanismo di compattazione o di scarico dell'allestimento, il veicolo di raccolta dei rifiuti deve essere guidato/riparato in un'officina di riparazione adeguatamente attrezzata e riparato.

5.9.2 Guasto chassis cabinato

Consultare le sezioni appropriate del Manuale dell'operatore dello chassis cabinato per informazioni su come recuperare la raccolta di rifiuti in seguito a un guasto dello chassis cabinato.



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota



Manuale operatore Olympus

SOMMARIO		PAGINA
6	Apparecchiatura opzionale	6-3
6.1	Barriera fotoelettrica di sicurezza (opzione).....	6-3
6.1.1	Introduzione.....	6-3
6.1.2	Descrizione.....	6-3
6.1.3	Funzionamento - caricamento manuale.....	6-4
6.1.4	Riavvio del ciclo di compattazione.....	6-5
6.1.5	Funzionamento - caricamento del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti.....	6-6



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota



6 Apparecchiatura opzionale

6.1 Barriera fotoelettrica di sicurezza (opzione)

6.1.1 Introduzione

Una barriera fotoelettrica di sicurezza opzionale (vedere Fig. 6-1) consente di utilizzare un ciclo di compattazione automatico mantenendo una posizione del binario scuotitore per il carico manuale.

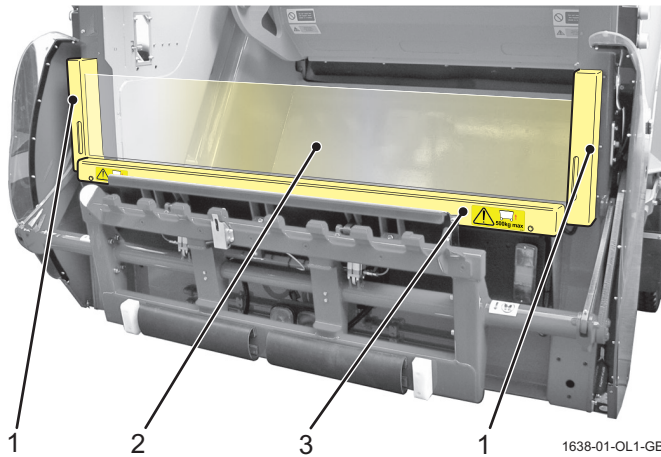


Fig. 6-1 Barriera fotoelettrica di sicurezza

1. Colonna emettitore/ricevitore luce, una per lato.
2. Barriera fotoelettrica.
3. Binario scuotitore.

6.1.2 Descrizione

Due colonne emettitore/ricevitore luce (vedere Fig. 6-1, 1), una montata su ciascun lato del portellone sopra il binario, fanno parte dell'impianto elettrico che controlla il funzionamento del meccanismo di compattazione dell'allestimento di raccolta dei rifiuti.

Le colonne emettitore/ricevitore luce vengono attivate ogni volta che i pannelli di controllo del meccanismo di compattazione vengono attivati e creano una barriera fotoelettrica verticale stretta (vedere Fig. 6-1, 2) nell'area di carico del portellone.

La barriera fotoelettrica è attiva soltanto quando la piastra del carrello si muove verso il basso, consentendo il caricamento continuo attraverso la barriera fotoelettrica tutte le altre volte, ovvero quando la piastra compattatore si chiude e la piastra del carrello si muove verso l'alto, senza interruzioni.

Se la barriera fotoelettrica viene interrotta dall'intrusione di un oggetto quando la piastra del carrello si muove verso il basso, il meccanismo di compattazione si arresta immediatamente.

Se la barriera fotoelettrica viene interrotta dall'intrusione di un oggetto quando la piastra compattatore si chiude e la piastra carrello si alza, il meccanismo di compattazione continua a funzionare normalmente.

Tutte le altre funzioni di controllo della macchina rimangono inalterate.

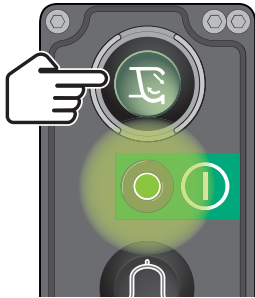
Se la barriera non dovesse funzionare, la macchina torna semplicemente al controllo 'Sposta piastra carrello. verso il basso' del sistema aperto.



6.1.3 Funzionamento - caricamento manuale

Per caricare i rifiuti a mano:

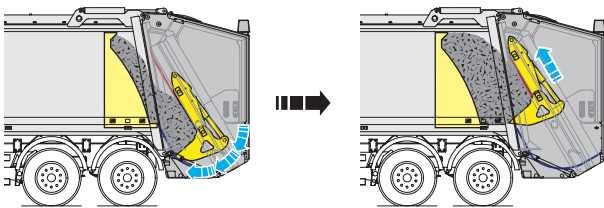
1. Attivare i pannelli di controllo.
2. Controllare che l'area del portellone sia libera.
3. Premere e rilasciare il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione'.



2774-OL1-D-GB-G1

- Il meccanismo di compattazione completa un ciclo completo di compattazione e si ferma, ovvero la piastra compattatore si apre, la piastra carrello si sposta verso il basso, la piastra compattatore si chiude, la piastra carrello si muove verso l'alto.

4. Caricare i rifiuti nella tramoggia mentre la piastra compattatore si chiude o la piastra carrello si sposta verso l'alto.

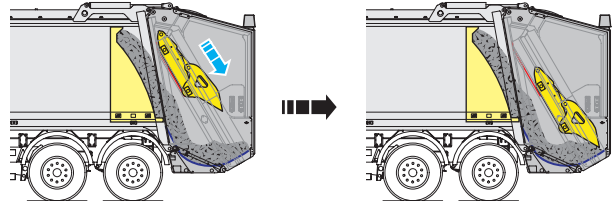


2782-OL1-D-GB-G1

- Il meccanismo completa il ciclo.

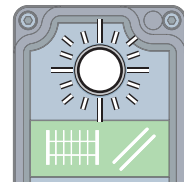
5. Se la barriera fotoelettrica viene interrotta dal caricamento di rifiuti o dall'intrusione di un oggetto mentre la piastra carrello si sposta verso il basso:

- Il meccanismo di compattazione si arresta subito.



2777-OL1-D-GB-G1

- Il pulsante 'Reimpostazione barriera fotoelettrica di sicurezza' lampeggia.



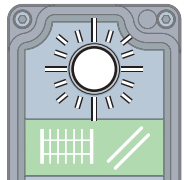
PH20HGB04-301



6.1.4 Riavvio del ciclo di compattazione

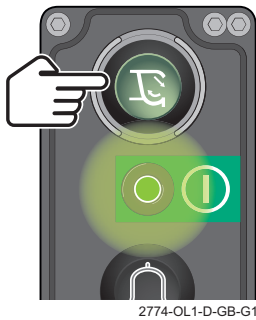
Per riavviare il ciclo di compattazione dopo che il meccanismo di compattazione è stato arrestato dal funzionamento della barriera fotoelettrica, durante il caricamento manuale:

1. Controllare che l'ostruzione sia libera.
2. Premere e rilasciare il pulsante 'Reimpostazione barriera fotoelettrica di sicurezza'.



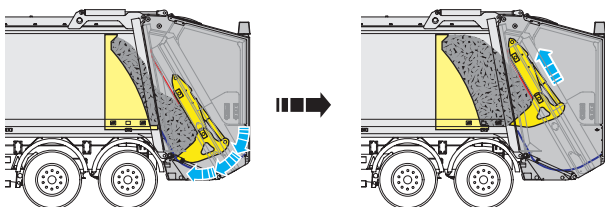
PH20HGB04-301

3. Premere e rilasciare il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione'.



2774-OL1-D-GB-G1

- Il ciclo deve terminare ora automaticamente.



2782-OL1-D-GB-G1

Per riavviare il ciclo di compattazione dopo che il meccanismo di compattazione è stato arrestato dal funzionamento della barriera fotoelettrica, mentre i fasci della barriera fotoelettrica sono ancora interrotti:



AVVISO:
DURANTE IL FUNZIONAMENTO 'ATTESA DI ESECUZIONE - SPOSTA PIASTRA CARRELLO VERSO IL BASSO', OSSERVARE SEMPRE LA ZONA PERICOLO DEL MECCANISMO DI COMPATTAZIONE.

1. Premere e tenere premuto il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione' fino a quando la piastra compattatore inizia a chiudersi e quindi rilasciare il pulsante.



2774-OL1-D-GB-G1

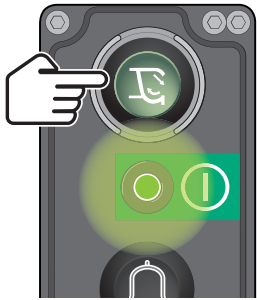
- Il ciclo deve terminare ora automaticamente.



6.1.5 Funzionamento - caricamento del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti

Per caricare i rifiuti utilizzando il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti:

1. Attivare i pannelli di controllo.
2. Controllare che l'area del portellone sia libera.
3. Premere e rilasciare il pulsante 'Avvia ciclo di compattazione'.



2774-OL1-D-GB-G1

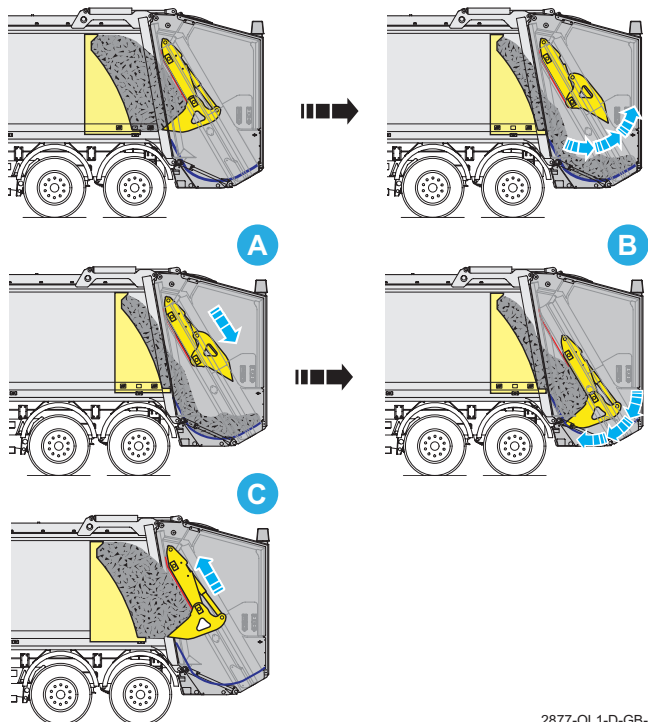
- Il meccanismo di compattazione completa un ciclo completo di compattazione e si ferma, la piastra compattatore si apre, la piastra carrello si sposta verso il basso, la piastra compattatore si chiude, la piastra carrello si muove verso l'alto.

4. Azionare il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti per scaricare il contenuto del contenitore dei rifiuti nella tramoggia.

- Se il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti interrompe la barriera fotoelettrica quando la piastra carrello si muove verso il basso, A, il meccanismo di compattazione si arresta immediatamente e si riavvia automaticamente quando il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti si è abbassato ed è fuori dalla barriera fotoelettrica di sicurezza.

Nota: Il pulsante 'Reimpostazione barriera fotoelettrica di sicurezza' lampeggia mentre il meccanismo di compattazione si è arrestato, ma non è necessario premere il pulsante.

- Se il dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti interrompe la barriera fotoelettrica quando la piastra compattatore si chiude B e la piastra carrello si alza C, il meccanismo di compattazione continua a funzionare normalmente.



2877-OL1-D-GB-G1



Manuale operatore Olympus

SOMMARIO

PAGINA

7	Informazioni aggiuntive.....	7-2
---	------------------------------	-----



INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

7 Informazioni aggiuntive

Informazioni aggiuntive/commenti del proprietario

Questa pagina è stata lasciata vuota per permettere di inserire nel manuale delle informazioni aggiuntive o delle note del proprietario.



Informazioni aggiuntive/commenti del proprietario

Questa pagina è stata lasciata vuota per permettere di inserire nel manuale delle informazioni aggiuntive o delle note del proprietario.



INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Informazioni aggiuntive/commenti del proprietario

Questa pagina è stata lasciata vuota per permettere di inserire nel manuale delle informazioni aggiuntive o delle note del proprietario.



Informazioni aggiuntive/commenti del proprietario

Questa pagina è stata lasciata vuota per permettere di inserire nel manuale delle informazioni aggiuntive o delle note del proprietario.



INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Informazioni aggiuntive/commenti del proprietario

Questa pagina è stata lasciata vuota per permettere di inserire nel manuale delle informazioni aggiuntive o delle note del proprietario.



A

- Abbassamento della piastra carrello — **5-3**
- Abbassa portellone a 1 metro — **4-35**
- Allestimento — **3-3**
- Apertura della piastra compattatore — **4-43**
- Apparecchiatura opzionale — **6-3**
 - Barriera fotoelettrica di sicurezza (opzione) — **6-3**
 - Descrizione — **6-3**
 - Funzionamento - caricamento del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti — **6-6**
 - Funzionamento - caricamento manuale — **6-4**
 - Introduzione — **6-3**
 - Riavvio del ciclo di compattazione — **6-5**
- Applicare appoggio/Togliere l'appoggio al portellone — **5-23**
 - Appoggio portellone — **5-23**
 - Togliere l'appoggio al portellone — **5-26**
- Arresto di emergenza — **5-10**
- Attivazione dei pannelli di controllo — **5-6**
- Avvia ciclo di carico — **5-8**
- Avvisi — **2-4**
- Avvisi impianto — **5-29**
 - Allestimento non pieno - meccanismo di compattazione inceppato — **5-29**
 - Allestimento pieno - raccolta completa — **5-29**
 - Avviso temperatura olio idraulico — **5-29**
 - Guasto ricorrente — **5-29**

B

- Blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale — **5-22**

C

- Carico dei rifiuti — **5-4**
- Carico della tramoggia — **5-5**
- Certificazione CE — **1-6**
- Chiusura della piastra compattatore — **4-43**
- Ciclo di carico automatico — **5-9**
- Ciclo di sgombero del portellone — **4-34**
- Ciclo operativo — **3-4**
- Cilindri idraulici — **3-6**
- Comandi Impianto allestimento — **4-10**
- Comandi Impianto allestimento in funzione — **4-31**
- Controlli di operatore — **4-3**
- Controlli di scarico — **4-31**
- Controlli di scarico esterno — **4-32**
- Controlli di scarico in cabina — **4-32**
- Convenzioni = lato destro e lato sinistro del veicolo — **vi**

D

- Dimensioni e specifiche — **vi**
- Dispositivi di sollevamento del contenitore dei rifiuti e quadri di interfaccia — **1-6**

E

- Espulsione — **4-34**
- Etichette di avviso — **2-10**

F

- Funzionamento — **3-3**
- Funzionamento colpo breve del ciclo — **5-12**
- Funzionamento dei comandi — **5-6**
- Funzionamento dei comandi del meccanismo di compattazione — **5-8**
- Funzionamento della macchina — **5-3**
- Funzionamento di scarico — **3-5**
- Funzionamento utilizzando i comandi sequenza di compattazione — **5-14**



G

- Guasto — **5-29**
 - Guasto chassis cabinato — **5-29**
 - Guasto della carrozzeria di raccolta dei rifiuti — **5-29**

I

- Igiene personale — **2-4**
- Impianto idraulico — **3-6**
- Impianto in funzione — **4-31**
- Informazioni aggiuntive — **7-2**
- Informazioni sul presente Manuale dell'operatore — **iii**
- Informazioni sul proprietario — **v**
- Interblocco Neutral — **4-7**
- Interruttore blocco Portellone sbloccato/autofrenante manuale (opzione) — **4-7**
- Interruttore lampeggiante — **4-6**
- Interruttore lampeggiante di emergenza (se montato) — **4-6**
- Interruttore luce di lavoro — **4-22**
- Interruttore principale allestimento — **4-6**
- Interruttori impianto — **4-20**
- Introduzione — **1-3**

M

- Meccanismo di compattazione — **3-3**
- Modalità di controllo impianti allestimento — **4-9**

O

- Opzione portellone ad alta capacità — **1-6**
- Opzioni del dispositivo di sollevamento del contenitore dei rifiuti — **1-6**

P

- Pannello controllo cabina — **4-4**
- Pannello di controllo — **4-8**
- Pannello di controllo abbassamento portellone — **4-37**
- Pannello di controllo del meccanismo di compattazione — **4-38**
- Pannello di controllo di scarico esterno — **4-32**
- Pannello di controllo sequenza di compattazione (opzione) — **4-42**
- Piastra carrello abbassata — **4-43**
- Pittogrammi di avviso — **4-12**
- Pompa idraulica — **3-6**
- Portellone — **3-3**
- Portellone sbloccato/autofrenante manuale (opzione) — **5-22**
- Posizione delle funzioni principali — **1-4**
- Posizione del pannello di controllo — **4-3**
- Precauzioni — **2-4**
- Precauzioni di sicurezza — **2-3**
 - Barriera fotoelettrica di sicurezza (opzione) — **2-8**
 - Generale — **2-5**
 - Igiene personale — **2-4**
 - Indumenti di protezione — **2-5**
 - Introduzione — **2-3**
 - Nel sito di scarico — **2-9**
 - Prima di lasciare il deposito — **2-6**
 - Prima di lasciare il sito di scarico — **2-9**
 - Raccolta dei rifiuti — **2-7**
 - Viaggio verso il punto di raccolta — **2-6**
 - Viaggio verso il sito di scarico — **2-8**
- Pubblicazioni correlate — **vi**
- Pulsante Avvia ciclo di compattazione (verde) — **4-40**
- Pulsante 'Salvataggio' (giallo) — **4-39**
- Pulsante Segnale (nero) — **4-39**
- pulsanti di arresto di emergenza — **4-44**



R

Reimpostazione del pulsante di arresto di emergenza
— **4-44**

Ritirare — **4-35**

S

Scarico dei rifiuti — **5-15**

Scarica dei rifiuti mediante i comandi esterni —
5-18

Scarica dei rifiuti mediante i controlli in cabina —
5-15

Schermo — **4-11**

Schiarisci schermo — **4-23**

Scurisci schermo — **4-23**

Segnalatori acustici — **4-7**

Serbatoio idraulico e modulo valvola — **3-6**

Sicurezza operativa — **5-3**

Abbassamento della piastra carrello — **5-3**

Apertura della piastra compattatore — **5-3**

Chiusura della piastra compattatore — **5-3**

Sollevamento della piastra carrello — **5-3**

Simboli di sicurezza, avvisi, precauzioni e note — **vii**

Sistema spento — **4-31**

Sollevamento portellone — **4-33**

Supporto post-vendita — **iv**

V

Veicoli Duo — **1-6**

Veicolo per la raccolta dei rifiuti — **1-3**



Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata vuota